1220

Enquête préliminaire à Québec

Russell à huis clos

QUEBEC (PC) — Une ordonnance de non publication a été émise à l'ouverture de l'enquête préliminaire de l'ancien ministre québécois des Travaux publics, M. Armand Russell.

Cette enquête, présidée par le juge Denis-R. Lanctôt, du district judiciaire de Montréal, s'est ouverte hier au Palais de justice de Québec et devrait se poursuivre toute la semaine et peut-être la semaine prochaine.

L'ordonnance demandée par le procureur de la défense, Me André Gaulin, interdit de dévoiler la teneur des témoignages qui seront entendus à ce stade des procédures.

Me Gaulin s'est d'autre part dit prêt à accepter que la preuve ou une partie de la preuve à l'enquête préliminaire de M. Russell puisse être versée à l'enquête de M. Rolland Gingras, un homme d'affaires de Québec contre qui pèsent quatre accusations dans la même affaire.

Le ministère public, représenté par Me Michel Croteau, a appelé comme premier témoin à l'ouverture de l'enquête un ancien collègue de M. Russell, M. Raymond Johnston, qui a été ministre du Revenu de 1966 à 1970.

Les accusations contre MM. Russell et Gingras découlent de l'enquête menée par la Commission d'enquête sur le crime organisée (CECO) sur les activités de certains professionnels et hommes d'affaires dans la région de Québec à la fin des années 1960 et au début des années 1970.

L'ancien ministre des Travaux publics doit répondre de dix chefs d'accusation d'abus de confiance, de fraude et d'utilisation de faux documents.

Le ministère public lui reproche d'avoir commis des abus de confiance en 1967 et 1969, alors qu'il était ministre, et d'avoir fraudé également la compagnie Terreau et Racine de Québec d'une somme de $642,585 et le ministère des Travaux publics d'une somme de $40,000.

M. Russell est également accusé d'avoir, par la supercherie, le mensonge et d'autres moyens dolosifs, frustré l'Assemblée nationale de montants totalisant $14,107, alors qu'il était simple député, entre 1971 et 1973 et de 1977 à 1980.

Il doit aussi répondre de l'accusation d'avoir, entre le 1er août 1968 et le 1er août 1970, accepté un avantage de M. Rolland Gingras, à savoir des frais de logement au montant de $7,200.

Quant à M. Gingras, le ministère public lui reproche d'avoir exigé pour lui-même trois montants totalisant $180,000 en considération d'un exercice d'influence et d'avoir versé une commission de $7,200 à l'ancien ministre unioniste.

la Quotidienne

La Voix de l'Est

VOL. 45 — NO 270 GRANBY, MERCREDI 6 MAI 1981

Livraison domicile $1.75 par semaine
Semaine: 25 cents — Samedi: 50 cents

BUR. DEP. LEGAL DEPT.
PERIODIQUES BIBL. NAT
1700 ST DENIS
MONTREAL LG(
H2X 3K6

La météo

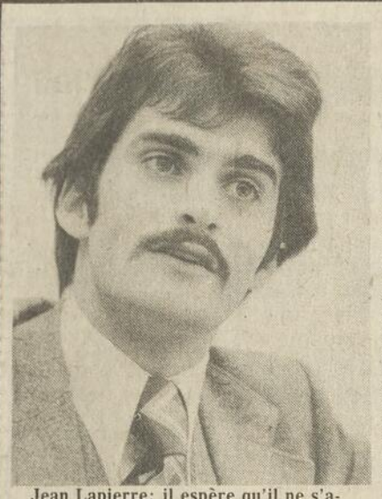
De la pluie passagère ou des averses gagneront toutes nos régions et il y aura possibilité d'orage.

Montréal etEstrie: averses et possibilité d'orage tôt le matin, nuageux par la suite et vent modéré, max. 18. Jeudi: dégagement.

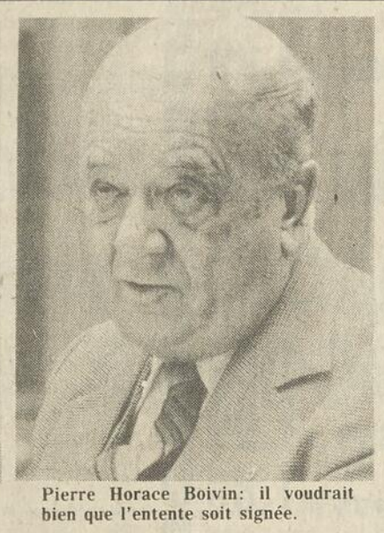
PHARM-ESCOMPTE JEAN COUTU
on trouve de tout ... même un ami
150, PRINCIPALE : GRANBY 372-6666

Le non-déménagement dans le parc industriel

Des efforts inutiles pour Lapierre et Boivin



Jean Lapierre: il espère qu'il ne s'agit pas d'une tactique de la part de la compagnie.



Pierre Horace Boivin: il voudrait bien que l'entente soit signée.

GRANBY (JB) — Le désistement de David Ashcroft concernant le projet de déménagement de son usine dans le parc industriel déçoit non seulement les travailleurs, mais aussi le député Jean Lapierre et le commissaire industriel Pierre-Horace Boivin, qui, par leurs démarches auprès des gouvernements, avaient tout mis en oeuvre pour aider Miner à rester à Granby.

De dire M. Boivin: "Nous sommes très désapointés que ça se produise car il s'agissait d'un projet très important. A quoi sert d'aller chercher de nouvelles usines ailleurs? Il est encore plus important de conserver à Granby celles qui s'y trouvent déjà." M. Boivin s'exprimait ainsi après avoir pris connaissance dans La Voix de l'Est des propos tenus la veille par M. Ashcroft, disant qu'il n'est absolument pas question pour la compagnie de songer à quitter Granby, mais que cette décision pourrait être revue si jamais le conflit durait six ou douze mois. La ville avait proposé un terrain à M. Ashcroft. "L'offre était très bonne, il n'avait plus qu'à la signer, mais il ne l'a jamais fait", de dire le commissaire industriel.

"Il y a un danger certain, estime-t-il. Miner a trois usines ailleurs, dont une à Sherbrooke qui fait aussi de la chaussure. Ils pourraient transférer leur production."

Selon M. Boivin, ce qui se produit est d'autant dommage que les parties sont "proches proches proches". Préalablement au rejet des offres par l'assemblée générale des travailleurs, lundi, il avait contacté Léo Lavigne, le président du syndicat, pour tenter d'organiser une rencontre "amicale" avec David Ashcroft, qui aurait peut-être permis de rapprocher la date (octobre) à laquelle 2% supplémentaires s'ajouteraient à l'augmentation de 9% déjà offerte par la compagnie.

Mais en fait, l'idée n'intéresse tout simplement pas le syndicat. "J'en ai parlé au comité, de répondre M. Lavigne, mais il a été décidé que ça ne sert à rien de discuter pour seulement 2%." Rappelons que le salaire horaire moyen des 312 travailleurs est de $5.73. Le syndicat demande une augmentation générale de $1.25, et une clause d'indexation (une position négociable, précise-t-on). Malgré l'impasse qui persiste, M. Boivin assure les deux parties de sa disponibilité.

Lapierre un peu amer

De son côté, le député fédéral trouve "bien platte" cette décision. "Il est désolant de voir tant d'efforts auprès du MEER (Ministère de l'Expansion Economique Régionale) s'avérer inutiles, surtout lorsqu'on se rappelle de l'urgence et de la pression exprimées par la compagnie dans le passé", de dire Jean Lapierre.

"J'aurais bien souhaité que cette histoire de déménagement soit tout à fait réglée avant les négociations. J'espère vraiment qu'il ne s'agit pas d'une tactique qui survient dans le cours normal d'une négociation. Il ne serait pas opportun que les gens se disputent pour une nouvelle usine alors qu'on devrait le faire pour l'amélioration de conditions de tavail."

Malgré tout, lui aussi garde la porte ouverte: "Cette fois nous sommes impuissants. Nous sommes allés aussi loin que nous pouvions le faire. l'argent était prêt (mais pas encore versé, puisque le MEER devait le faire seulement à la fin des travaux), mais on ne peut tout de même pas forcer une compagnie à s'agrandir. Je suis tout de même prêt à aider à faire revivre les propositions, si Miner se ravise."

Disposition sur l'affichage

Un premier citoyen défie la loi 101

MONTREAL (PC) — Un commerçant anglophone de Montréal, M. Allan Singer, âgé de 62 ans et propriétaire de "Allan Singer Ltd-Printers and Stationners" a nié, hier, sa culpabilité à l'accusation d'avoir violé l'article 205 de la Loi 101 qui interdit l'affichage unilingue anglais au Québec.

Il s'agit du premier citoyen à défier ouvertement les dispositions sur l'affichage contenues dans la Charte de la langue française. M. Singer s'est présenté devant le Juge Cyrille Morand, chamarré de médailles militaires qu'il se serait méritées durant la Deuxième grande guerre.

Son procureur, Me Lynne Cassie, a annoncé au magistrat qu'elle contesterait sa juridiction pour entendre cette affaire parce que, selon elle, la loi 101 serait inconstitutionnelle.

Cour supérieure

La Cour supérieure devrait donc être saisie incessamment d'une requête pour l'émission d'un bref d'évocation qui viendrait soustraire au juge Morand le dossier dont il se trouve maintenant saisi.

Le magistrat a donc reporté l'audition de l'affaire Singer au 27 août prochain "pour la forme", en espérant que la Cour supérieure aura disposé d'ici là de la procédure d'évocation, d'une manière ou d'une autre.

S'il est trouvé coupable, Singer est en principe passible d'une amende maximale de $5,000.

Celui-ci a par ailleurs déjà entrepris de contester la légalité de la loi 101, il y a quelques semaines, au moyen d'une action civile dont la date d'audition devrait être fixée bientôt.

Un porte-parole de l'Office de la langue française, M. Michael McAndrew, déclarait récemment que seulement 10 des 7,000 compagnies possédant une raison sociale au Québec avaient refusé jusqu'à ce jour de se plier sans réserves aux normes d'affichage prévues par la loi 101.

Ces normes sont entrées en vigueur en août 1979.

Bow Plastics

"Ça allait bien jusqu'à ce que le conciliateur arrive"

— Page 3

Les sports

Les Inouk dans la Ligue Collégiale AAA de hockey en 1982-83?

— Page 17

BASEBALL

Expos 4
Padres 3

Une ambiguïté sur le sens d'éligibilité

— Page 5

FARNHAM

VENTE DE CAMIONS

Ford CAMIONS

AUSSI DEPOSITAIRE DES MOTEURS CATERPILLAR

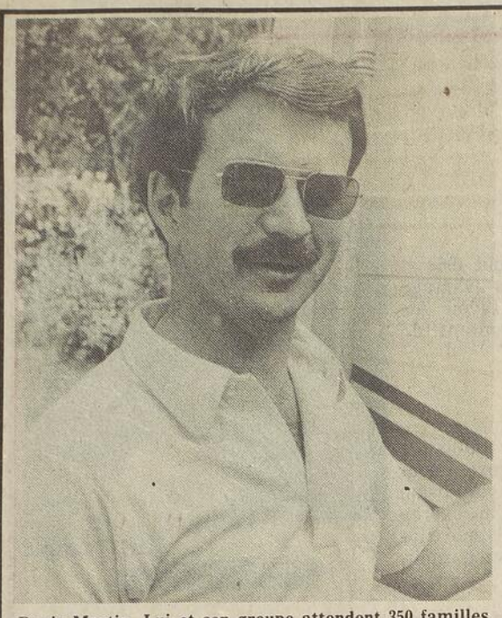
Detroit Diesel Allison

MECANIQUE DEBOSSELAGE GENERALE

VENTE DE PIECES

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY - TEL. 378-4636

L-1814



Denis Martin. Lui et son groupe attendent 350 familles de campeurs à St-Hyacinthe, au cours de la prochaine fin de semaine.

350 familles se donnent rendez-vous à St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE — Environ 350 familles doivent participer en fin de semaine au premier rassemblement de la saison de l'Association régionale de camping et de caravaning Richelieu-Yamaska, à St-Hyacinthe.

Des campeurs de régions éloignées du Québec ont déjà confirmé leur participation, affirme l'un des responsables, Denis Martin, qui souligne que ce rassemblement s'adresse à tous les campeurs, qu'ils soient propriétaires de tentes-roulottes, roulottes, ou camions motorisés.

350 familles, cela signifie plus de 1,000 personnes, et M. Martin indique que si St-Hyacinthe a été choisie, "c'est parce qu'elle est peut-être la seule ville au Québec qui offre en un seul emplacement un stade, au cas où il pleuvrait, et de l'espace pour les roulottes, les jeux, sans compter une piscine intérieure".

Les campeurs ont en effet un programme bien rempli, comprenant des tournois de fers, de balle-molle, de la pétanque, du jogging, des soirées de danse, de spectacles, et des dîners et soupers communautaires.

Côté accomodations, le terrain offre de l'eau pour tous les campeurs et des services sanitaires 24 heures par jour.

La région

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GENERALE GENERAL INSURANCE
C.P. 512 569 Bld Boivin
Granby, Qué., J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. 378-7945

Lac Brome voudrait devenir propriétaire

LAC BROME(JDB)— Locataire depuis quelques années déjà du gouvernement fédéral, la ville de Lac Brome loge son hôtel de ville dans les locaux de l'ancien bureau de poste, chemin Lakeside.

Mais comme Ottawa vient d'annoncer son intention de se départir de cette bâtisse, le conseil municipal envisage la possibilité de s'en porter acquéreur et de s'installer, une fois pour toutes, dans ses meubles.

Disposant de tout l'espace dont elle a besoin pour abriter ses différents services, Lac Brome pourrait, une fois propriétaire des lieux, procéder à quelques travaux d'aménagement de façon à les rendre plus fonctionnels, plus utilitaires. Jusqu'ici simple locataire, elle s'était contentée d'effectuer les réparations d'usage et l'entretien courant, sans toucher le moindrement à la disposition des lieux.

Comme le veulent les procédures, le gouvernement fédéral offrira d'abord la bâtisse de l'ancien bureau de poste à son homologue provincial; s'il se montre peu intéressé, l'édifice sera ensuite proposé à la municipalité, et si Ottawa se heurtait à un autre refus, c'est aux corps publics et organismes en place qu'il offrirait la bâtisse en tout dernier recours. Il faut souligner l'utilisation de cette maison est assez restrictives, ne devant abriter que des services utilitaires, ce qui réduit d'autant le champ des acheteurs éventuels.

D'ici quelques semaines, le conseil municipal déposera auprès du gouvernement fédéral, une offre d'achat, non sans avoir scruté toutes les facettes du dossier et mesuré les implications financières possibles. Si cette offre n'est pas agréée, il ne restera plus à la ville de Lac Brome qu'à se trouver un nouveau gîte, mais avant d'envisager une telles solution, le conseil municipal ne ménagera rien pour mener à bien les négociations.

Agenda

Aujourd'hui

Informaction femme, sujet du café-rencontre: la femme objet. Local du 179, rue Principale, ouvert de 10 à 22 heures.

Eckankar, soirée mensuelle, au Motel Granbyen, à Granby, à 20 heures. "La facette la plus marquante dans la vie de celui qui étudie en Eckankar est un sentiment de joie qui provient du fait que la mort est un mythe...". Les intéressés: CP 443, Granby, J2G 8E7 ou se rendre à la réunion.

Immunisation pour enfants à la paroisse Assomption, de 9 heures 30 à 16 heures.

Club canadien de la vallée de la Yamaska. Rencontre cet après-midi, à 14 heures, à l'hôtel Bromont, à Bromont. Mme Johane Benoit parlera alors de "Retrouver le passé dans votre assiette."

Fermières d'Adamsville tiennent leur exposition artisanale, qui débute à 18 heures 30, au sous-sol de l'église. A compter de 20 heures, il y aura partie de cartes, au même endroit. Nombreux prix et goûter.

A venir

Centre récréatif senior de Cowansville. 1ère assemblée générale, au 225 Principale, Cowansville, le mardi, 12 mai, à 14 heures. Léger goûter.

AFEAS de Dunham, exposition artisanale, à la salle paroissiale de l'endroit, les samedi et dimanche, 9 et 10 mai. De 13 à 21 heures le samedi, et de 9 à 17 heures le dimanche.

Catholic Women's League, marché aux puces, au sous-sol de l'église United, angle Principale et Dufferin, le samedi, 9 mai, de 10 à 16 heures. Snack bar, beignes et café.

Commission scolaire de Granby, réunion du comité exécutif, le lundi, 11 mai, à compter de 20 heures, au Centre administratif, 385 rue Principale, Granby.

Marché du Boeuf de l'Ouest
NOUVELLE ADRESSE:
69, rue GILL, GRANBY, 372-4676

BIFTECK DE RONDE	lb	2.39
POINTE DE SURLONGE	lb	2.99
HAUT DE RONDE	lb	2.99
BIFTECK DE SURLONGE	lb	3.29
T-BONE	lb	3.69
COTELETTES DE BOEUF	lb	3.49
ROTI DE CROUPE	lb	2.39
ROTI DE HAUT COTE	lb	1.49
ROTI D'EPAULE DE BOEUF	lb	1.69
ROTI DE COTES CROISEES	lb	1.99
BOEUF HACHE (mi-maigre)	lb	1.89
STEAK HACHE (maigre)	lb	2.29

L-1738

QUELQUE CHOSE DE DIFFÉRENT POUR UNE MÈRE SPÉCIALE...

OFFREZ-LUI DES ROSIERS QUI RAPPELERONT CES PENSÉES TOUT L'ÉTÉ!

CHOISISSEZ PARMI PLUS DE 50 SUPERBES VARIÉTÉS DE ROSIERS PRÊTS À PLANTER.

VISITEZ NOTRE SERRE DE PLANTES D'INTÉRIEUR, CHOISIES SPÉCIALEMENT POUR VOUS!

OUVERT SEPT JOURS PAR SEMAINE

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.
605, rue Principale
Saint-Paul d'Abbotsford, Qué. J0E 1A0
BOTANIX Tél.: (514) 379-5779

(1893)

Octofruit

C'est pas pareil!

INVITATION LES ENFANTS!

Etant au fait de l'influence que vous avez sur votre maman, invitez-la à nous visiter Dimanche, pour la fête des mères, confiez-lui que nous avons une agréable surprise pour elle. Des fleurs ça fait toujours plaisir.

Nous, des spécialistes dans la création de magnifiques paniers de fruits.

Quel beau cadeau!

Octofruit
822 Principale, Granby
Tél: 378-5073

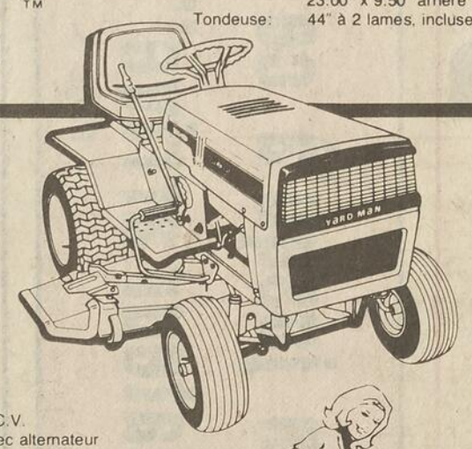
(L-1332)

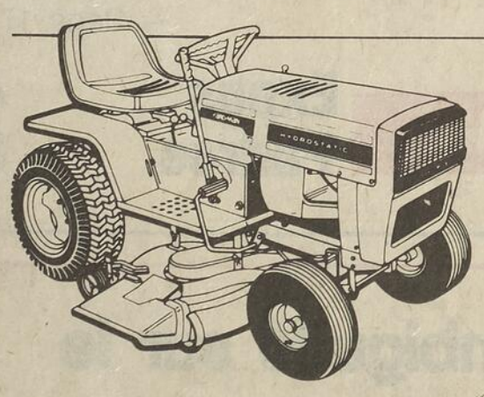
YARD-MAN™
et vous...font bon jardin

Modèle 13780
Moteur: B.S. 16 C.V. 2 cyl.
Batterie: 12 V. avec alternateur
Transmission: Hydrostatique
Pneus: 15.00" x 6.00" avant, 22.00" x 7.50" arrière
Tondeuse: 44" à 2 lames, incluse

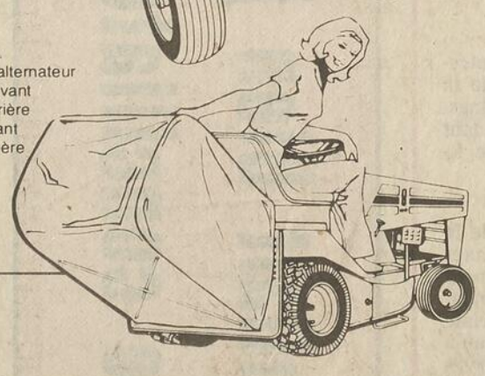
Modèle 13760
Moteur: B.S. 11 C.V. 1 cyl.
Batterie: 12 V. avec alternateur
Transmission: Hydrostatique
Pneus: 15.00" x 6.00" avant, 22.00" x 7.50" arrière
Tondeuse: 38" à 2 lames incluses

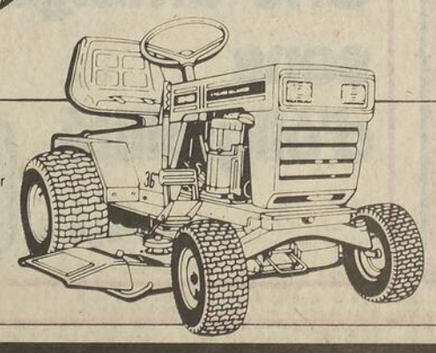
Modèle 13830
Moteur: B.S. 18 C.V. 2 cyl.
Batterie: 12 V. avec alternateur
Transmission: 4 vitesses avant, 1 vitesse arrière
Pneus: 15.00" x 6.00" avant, 23.00" x 9.50" arrière
Tondeuse: 44" à 2 lames, incluse





Modèle 13528
Moteur: B.S. 10 C.V.
Batterie: 12 V. avec alternateur
Transmission: 5 vitesses avant, 1 vitesse arrière
Pneus: 11.00" x 4.00" avant, 14.50" x 4.50" arrière
Tondeuse à éjection arrière de 26" incluse. Ramasse-herbe monté à l'arrière inclus.





Modèle 13875
Moteur: B.S. 8 C.V.
Batterie: 12 V. avec alternateur
Transmission: 3 vitesses avant, 1 vitesse arrière
Pneus: 13.00" x 5.00" avant, 18.00" x 9.50" arrière
Tondeuse: 36" incluse

Modèle 13885
Moteur: B.S. 11 C.V.
Batterie: 12 V. avec alternateur
Transmission: 3 vitesses avant, 1 vitesse arrière
Pneus: 13.00" x 5.00" avant, 18.00" x 9.50" arrière
Tondeuse: 36" incluse.

VENTE SERVICE - REPARATIONS PIECES

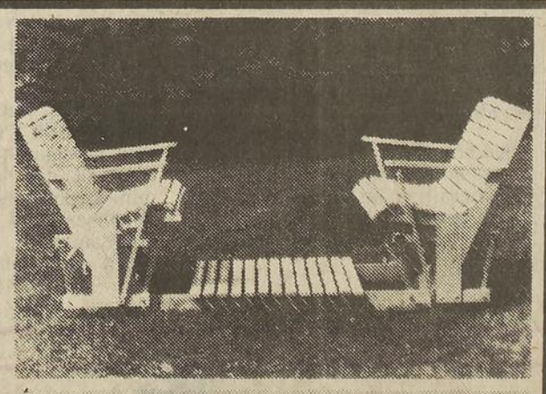
D. CHAGNON & FILS Inc.
Plomberie-chauffage élec. central - air climatisé - poêle à bois - pompe à eau - aspirateur central - turbinettes à air - adoucisseur d'eau - tondeuses - scies à chaine - bêcheuses - déneigeuse.
660 Rte Nat. 112, ST-CESAIRE - 469-2496 - 469-4696

LA FETE DES MERES...

C'est le temps de penser à votre maman. Vous en profiterez vous aussi! Notre balançoire c'est la meilleure idée, vous verrez!

Au choix: non peint, vernie, peinte. Roulement à billes, bois et quincaillerie de qualité première.

(11187)



Visa et Master card
LES BOISERIES GRANBY INC.
14 Simonds, Granby, 378-4212
(ouvert le samedi jusqu'à midi)

Granby

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	*$US 486*
Le dollar canadien:	*$0.8333 (+.0050)*
Bourse de Montréal:	*353.16 (-1.06)*
Bourse de Toronto:	*2246.78 (−16.81)*

Chez Harvey & Racine INC. de Granby c'est pas plus cher qu'ailleurs à cause de la qualité et du service
633 Dufferin 372-5896
10317

Négociations rompues à la Bow Plastics

"Ca allait bien jusqu'à ce que le conciliateur arrive"

— Le président du syndicat

GRANBY (JB) — Comme nous l'annoncions hier, les négociations sont effectivement rompues entre Bow Plastics et le syndicat de ses 130 employés, et selon le représentant syndical, Jean-Pierre Gallant, c'est parce qu'un conciliateur du ministère du Travail est intervenu dans le dossier.

Selon M. Gallant, permanent de l'Union internationale des rembourreurs de l'Amérique du Nord (la section concernée est la 346), "ça allait bien jusqu'à ce que le conciliateur arrive". Dimanche, lorsque Marcel Boisvert, du ministère du Travail, a agi comme intermédiaire entre les parties qui devaient aborder la question salariale, "il a présenté la position de la compagnie sans faire de commentaire, il n'a pas expliqué certaines choses, malgré nos questions".

"Nous avons eu un mouvement de recul, poursuit le représentant syndical, et il y avait des points sur lesquels la compagnie semblait garder ses positions même si ce n'était pas le cas. Pour nous, les offres apparaissaient ridicules... Hier l'avocat patronal m'a appelé et m'a dit ne pas comprendre pourquoi nous avions rompu les négociations."

C'est pourtant le syndicat qui avait demandé la conciliation, au moment où les vitres de l'usine s'effritaient et les clôtures se démantelaient. Les relations se sont toutefois améliorées avant la première visite du conciliateur. Au dire de M. Gallant, "ce n'est pas qu'il est bon ou qu'il n'est pas bon, c'est le fait qu'il est arrivé à la dernière minute. C'est peut-être notre erreur, on est toujours mieux servi pas soi-même... A ce moment, le dialogue était bon."

Selon Jean-Pierre Gallant, négociateur syndical dans le conflit chez Bow Plastics, le conciliateur a nui plus qu'il n'a aidé. Mais ce à quoi il tient le plus, c'est de reprendre les négociations.

Photo: Alain DION

En fait, Bow Plastics et le syndicat n'ont pas eu besoin du conciliateur pour rompre les négociations. Après l'appel de l'avocat patronal, une rencontre de huit heures a eu lieu, prenant fin mardi matin à 3 heures. Tout l'aspect normatif moins une clause (touchant la répartition des heures) a été réglé, mais le désaccord subsiste toujours sur les salaires.

Selon M. Gallant, Bow Plastics propose 10% d'augmentation (ou un minimum de $0.60 l'heure) pour la première année, 10% l'année suivante (minimum $0.65) et l'indexation au coût de la vie à la troisième, mais sans augmentation. Le syndicat demande une augmentation générale de $1.20 la première année, et pour la deuxième, $1. plus indexation.

Mais cette position est négociable, souligne M. Gallant, dont le groupe ne tient manifestement pas a être tenu responsable de l'impasse.

Terre inondée par le lac Boivin

Un problème vieux de 20 ans solutionné pour $20,000

GRANBY(GT) — Un problème vieux de plus de 20 ans vient de trouver une solution, alors qu'une entente est intervenue entre la ville de Granby et M. Paul Choinière, dont les terres sont partiellement inondées par le lac Boivin. Une entente hors cours est intervenue entre les parties, alors que la ville accordera à M. Choinière un dédommagement de $20,000, tant pour les inconvénients passés que ceux à venir.

Le problème, en fait, provient de 1945, alors qu'au moment de la réfection du barrage situé à l'arrière du CN, le niveau du lac Boivin avait été haussé. Dans les années qui suivirent, des ententes étaient intervenues avec la majorité des propritaires concernés, mais M. Choinière n'avait alors déposé aucune demande, croyant que la ville finirait par lui offrir un dédommagement.

Plusieurs années plus tard, rien n'était encore réglé, et M. Choinière s'est enfin décidé à réclamer un dédommagement à la ville. Les pourparlers étaient déjà en cours en 1964, au moment où M. Trépanier arrivait à la mairie de Granby.

Et il aura fallu toutes ces années pour en arriver à une entente. Précisons qu'une trentaine d'âcres de la terre de M. Choinière sont devenus impropres à la culture, soit à cause d'inondation, soit à cause de difficultés de drainage occasionnées par le niveau du lac Boivin.

Usine d'épuration

Information pertinente fournies le 1er juin

GRANBY(GT) — La future usine d'épuration de la ville de Granby ne doit entrer en opération qu'en 1984, mais dès le 1er juin prochain, la population sera informée quant aux coûts que sa construction nécessitera, aux déboursés prévus pour son opération et à son mode de financement.

En effet, le conseil municipal a prévu une grande réunion d'information à ce sujet pour le 1er juin, alors que les contribuables auront enfin une idée de ce que ce projet représentera pour eux en ce qui concerne les taxes.

Une étude était en cours depuis quelque deux ans à ce sujet, étude qui a inclu des rencontres avec les industriels et la signature, avec eux, d'un protocole d'entente, relativement à leur participation financière au projet.

Il s'agit donc d'informations de la plus haute importance qui seront alors transmises à la population. Et chacun sera peut-être alors plus à même de juger de l'importance de protéger l'environnement.

Pour un meilleur virage

Afin de faciliter les manoeuvres aux automobilistes, la voirie municipale de Granby procède actuellement à l'arrondissement du coin de rue, à l'intersection Principale et St-Antoine, du côté du bureau de postes. Les travaux sont quelque peu ralentis par un trou d'hommes de Bell Canada, qui doit être déplacé avec tout l'équipement qui s'y trouve. Par ailleurs, une amélioration semblable est en cours à l'intersection Avenue du Parc-Court. Dans le même ordre d'idée, M. André Laliberté, directeur des services techniques, prévoit qu'un arrondissement semblable pourrait se faire à l'automne, à l'angle Principale-St-Charles. Actuellement des négociations sont en cours avec les propriétaires concernés, pour l'acquisition des parcelles de terrain nécessaires. On profiterait de l'occasion pour installer un nouveau système de signalisation à cette intersection.

Photo Alain Dion

En montant la principale

Un nouvelliste de CHEF-Radio, **Stéphane Gauvin**, a demandé au député **Roger Paré** d'aménager un stationnement pour les bicyclettes près de son bureau de façon à rendre service à ceux qui utilisent ce moyen de locomotion... inutile de souligner que lui-même est un adepte de la bicyclette...

— O —

Le président du club Oenophile de Granby, **Philippe Kennes**, vient d'annoncer une autre activité pour son groupe... il s'agit cette fois d'un souper portugais, qui se déroulera dans un retaurant chinois... il faut le faire... le consul général du Portugal sera à Granby pour cette occasion, soit mercredi de la semaine prochaine...

— O —

Même si les élections sont chose du passé depuis quelques semaines, les paris amicaux font encore jaser... par exemple, **Denis Grondin** attend toujours le dollar qu'il a parié avec le conseiller **Claude Boisvert**... d'autant plus qu'il a déjà promis cette somme comme contribution à la caisse électorale du Parti québécois...

— O —

Même si elle ne fait pas beaucoup de bruit, la **Chambre de commerce de Granby** semble fonctionner fort efficacement depuis quelques mois... pour un, le président **Jean-Guy Tardif** semble satisfait du travail effectué... son mandat de président se termine à la fin du mois, et il n'est pas impossible qu'il accepte un autre mandat d'une année à ce poste...

— O —

Au cours d'un congrès régional qui se tenait en fin de semaine à Sherbrooke, **Jacques Bonneau**, le président du club Richelieu de Granby, a été élu au poste d'assistant gouverneur pour le district Carignan... quant à **Roger Légaré**, il a été confirmé dans ses fonctions d'administrateur du même organisme...

— O —

Une petite cachotterie s'est produite à l'hôtel de ville de Granby, à l'occasion de la semaine des secrétaires, mais tout finit par se savoir. Ainsi, **M. Pierre Fournier**, secrétaire au service des incendies, a reçu un plat de bonbons, en tant que "meilleure secrétaire de la ville." Très gêné, il a caché le plateau dans son tiroir de bureau, pour ne pas faire... de jalouses. Mais hélas....certaines compagnes de travail auraient aimé se voir offrir quelques friandises, qu'elles auraient échangées volontiers contre le parfum des fleurs qu'elles-mêmes avaient reçues.

Le sourire matinal
Un vieux curé confiait à un confrère: Quand je veux guérir mon insomnie, je relis mes vieux sermons.
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Le Groupe-Conseil Aubert
Gérance de projets
ARCHITECTURE - STRUCTURE
MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ
JACQUES AUBERT, Ing., B. Sc. A.
Tél.: 514-372-2010
96, rue Principale, Bureau 303 Granby, (Québec) J2G 2T4
(2302)

Les PROVISIONS DE L'ESTRIE (ouvert le Lundi)
BOEUF DE L'OUEST - GROS et DETAIL
372-8245, 164 CHEMIN ROXTON (passé Pavillon) 372-4027
SPÉCIAUX DE BOEUF DE L'OUEST

CUISSES DE POULET Fraîches LB 88¢	ROTI DE FESSE DE VEAU Frais LB 1.95
POITRINES DE POULET Fraîches LB 1.38	POULET FRAIS 3 à 4 lb LB 95¢
AILES DE POULET LB 59¢	COTES LEVEES (spare ribs) LB 1.35
RONDELLES DE POISSONS Panées LB 89¢	FOIE DE JEUNES BOEUFS LB 95¢
JAMBON CUIT LB 1.95	TETE FROMAGE LB 1.15
LARD HACHE LB 1.29 (1888)	LONGE DE PORC LB 1.49
RADIS CELLO 49¢	CELERI DE FLORIDE Chacun 79¢

EXPO "PHOTO LOISIRS 81"
Une production des "Loisirs de Granby" Inc.
ESCALE 80 ALBERT GRANBY
4 au 9 MAI
Sur semaine: 19h. à 22 heures.
Samedi: 13h. à 22 heures.
27 PARTICIPANTS
PLUS DE 100 photos noir et blanc et couleurs
BIENVENUE A TOUS.
Admission gratuite.
1882

ARSENAULT, ROBICHAUD, GAGNE, GUAY, GUERTIN, LAPIERRE & ASSOCIES
Guy ARSENAULT, Yvon ROBICHAUD, Paul GAGNE, Alain GUAY, Jacques GUERTIN, Gisèle LAPIERRE, Daniel LAVALLEE
AVOCATS
Conseillers juridiques
375-5620
50, rue Centre, GRANBY
(L-369)

ALAIN CHOINIERE
Chansonnier
6-7-8-9 MAI
L-1891

C'EST LÀ QUE ÇA FÊTE
Le Café Tavern
GRANBY
L-1896

POUR LA SÉCURITÉ DE VOS FOURRURES, ENTREPOSEZ-LES CHEZ:
Denis Hivon Fourrure
69 Drummond, Granby, 372-3434
La maison des fourrures
Il nous ferait plaisir de vous faire visiter notre voûte des plus moderne.
★ RÉPARATIONS
★ REMODELAGE
★ NETTOYAGE

L-2370

L'éditorial

Un véritable fardeau pour la petite et la moyenne entreprise

La petite et la moyenne entreprise ont raison de se plaindre de l'obligation que leur imposent les gouvernements de remplir tous les mois une multiplicité de documents relatifs à l'impôt sur le revenu, aux taxes ou aux fonds de sécurité sociale.

Cette paparasserie les oblige à confier à un personnel spécialisé un travail que les ministères du revenu pourraient de beaucoup simplifier, s'ils prenaient la peine de l'étudier en profondeur.

Or, la simplification de ces renseignements et le regroupement de ces redevances permettraient de ne remplir qu'une seule formule, ce qui aurait pour effet de réduire les frais de comptablilté de l'entreprise.

A l'heure actuelle, l'employeur doit remettre chaque mois à l'Etat ses propres redevances et les déductions hebdomadaires des salaires des employés aux fins de l'impôt, de l'assurance-chômage, de la pension, de la rente provinciale, de l'indemnisation des accidents de travail, de l'assurance-santé, de la sécurité au travail.

De plus, il lui faut calculer pour les remettre également aux gouvernements les revenus provenant de la taxe de vente, des douanes et de l'accise. Et bienheureux est-il si les fonctionnaires ne réclament pas des renseignements additionnels.

Il lui faut par ailleurs réviser ses calculs dès que les gouvernements modifient les contributions de l'employeur et de l'employé à un fonds de sécurité. Par exemple, lorsque les gouvernements majorent les contributions à ces divers fonds.

Ces nombreuses exigences de la part de l'Etat ne dérangent guère la grande entreprise qui, pour y satisfaire, dispose du personnel compétent nécessaire, mais il n'en est pas ainsi de la moyenne et surtout de la petite entreprise.

Dans ce dernier cas en particulier, le petit industriel doit tout faire lui-même et, nécessairement, soumettre à la date indiquée son rapport à l'Etat, sans quoi il risque de payer l'amende.

Cette situation est d'autant plus déplaisante lorsque, par ailleurs, pour justifier leur emploi, des inspecteurs s'amènent pour reviser la comptabilité de la petite entreprise... des inspecteurs dont la compétence est parfois discutable.

Un autre aspect de ces contributions patronales à ces mesures sociales est leur majoration en ces dernières années. On agit souvent à l'endroit du petit employeur comme s'il disposait d'un trésor inépuisable.

Certes ces mesures sont-elles nécessaires, et l'employeur en général le reconnaît-il, mais ce qu'il admet difficilement, et pour cause... c'est l'armée de fonctionnaires que l'Etat affecte à leur application.

Ca aussi représente un fardeau que le petit industriel supporte difficilement... surtout au moment où la situation économique complexe dans laquelle il oeuvre quotidiennement lui crée de nombreux problèmes.

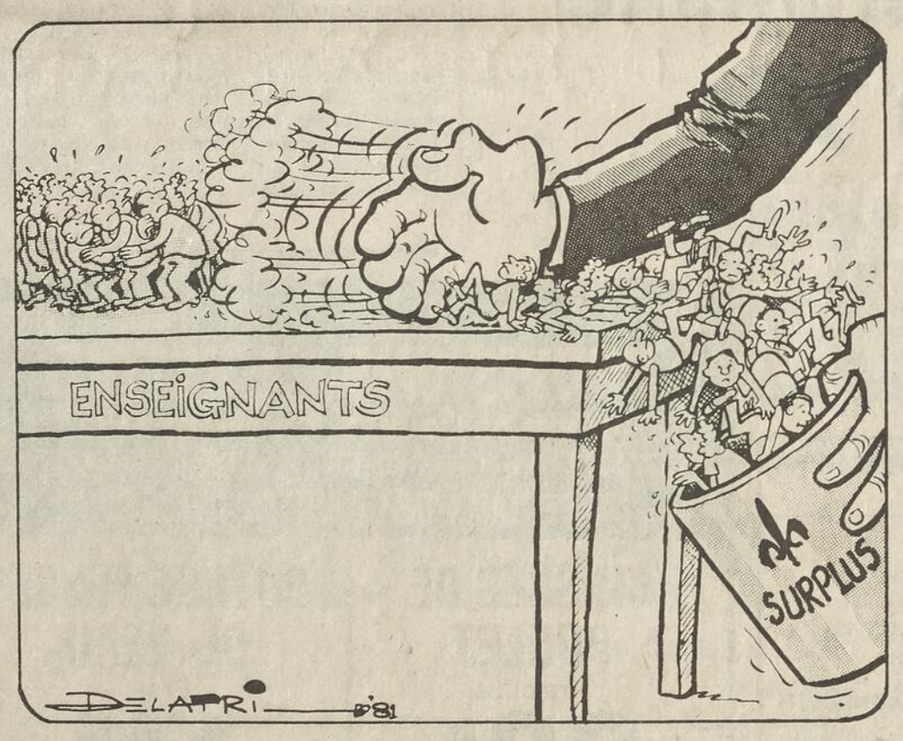
Alors que le gouvernement provincial semble maintenant mieux disposé à l'endroit de la petite et de la moyenne entreprise qu'il ne l'était encore récemment, il serait souhaitable pour ses représentants de se pencher sérieusement sur leur sort.

Le fait que le nombre de faillites augmente, en raison des coûts de production et de la hausse constante des taux d'intérêts, devrait porter l'Etat à l'aider par des mesures positives.

Par ses mesures économiques et un préjugé quelque peu favorable à l'égard de l'entreprise, le gouvernement peut en somme la seconder dans ses efforts pour se maintenir à flot. Il ne lui faut pas oublier que la petite comme la moyenne entreprise sont les véritables créateurs d'emplois au Québec.

Quoi qu'il en soit, le gouvernement devrait au moins songer à une autre méthode de récupération des impôts, des taxes et des contributions à ses diverses mesures sociales, en vue d'alléger le fardeau de toutes ces entreprises auxquelles ces multiples rapports causent un véritable mal de tête.

Roland Gagné



sel et poivre...

Il parait que les gens qui visitent Rougemont ont tendance à "tomber dans les pommes"...

-0-

Pierre Trudeau respecte ses promesses, même avec beaucoup de retard; il avait menacé Radio-Canada, il y a plus de 10 ans, de mettre la clé dans la porte: c'est fait...

-0-

L'Union nationale ne peut plus faire élire de député au Québec, sauf sur l'ordinateur de Télémétropole...

-0-

Radio-Canada est revenue comme aux premiers temps de la télévision: on n'y voit que de la neige...

-0-

La mort de Bobby Sands prouve que personne ne devrait jeûner plus de 40 jours...

-0-

Quand Gilles Villeneuve gagnait des courses, c'était à cause de son talent et de son habileté; maintenant qu'il n'en gagne plus, c'est à cause de sa voiture et de ses pneus...

-0-

Les Québécois demeurent logiques avec eux-mêmes: moins d'un mois après avoir élu un gouvernement péquiste à Québec, ils viennent d'élire un député libéral (fédéral) dans Lévis...

-0-

Un millionnaire du pétrole à un autre: "Procédons à la façon américaine, c'est-à-dire n'augmentons pas les prix, mais rapetissons le baril"...

-0-

Le pointage d'un golfeur augmente souvent en proportion avec le nombre de ceux qui le voient jouer...

-0-

Si le temps, c'est de l'argent, on peut croire que le temps n'a plus beaucoup de valeur...

-0-

Le chef du parti libéral n'a pas encore pris sa défaite récente en "riant"...

Alain Guilbert

Les nouveaux élus péquistes

par La Presse canadienne

Le Parti québécois compte 24 nouveaux députés. Un seul d'entre eux, M. Raynald Fréchette, avait déjà siégé à l'Assemblée nationale de 1966 à 1970. Les autres sont des nouveaux venus sur la scène parlementaire. Voici quelques notes biographiques sur chacun d'eux.

BARIL, Gilles, député de Rouyn-Noranda-Témiscamingue, est âgé de 24 ans. C'est un diplômé en journalisme de l'Université de moncton qui était attaché au cabinet du ministre de la Fonction publique depuis un an.

BEAUMIER, Yves, député de Nicolet, est âgé de 39 ans. Il est administrateur à l'Université du Québec aux Trois-Rivières.

BLAIS, Yves, député de Terrebonne, est âgé de 50 ans. Indépendantiste de longue date, M. Blais a fondé plusieurs boîtes à chansons dont Le Patriote de Montréal et le Patriote de Ste-Agathe. Il a travaillé pendant 15 ans à Hydro-Québec.

BLOUIN, René, député de Rousseau, est âgé de 32 ans. Professeur pour l'enfance inadaptée, M. Blouin était depuis 1978 secrétaire de comté du député de Joliette.

BROUILLET, Raymond, député de Chauveau, est âgé de 47 ans. Il est docteur en philosophie, diplômé de l'Université de Louvain. Il est professeur depuis 1973 à la faculté de philosophie de l'Université Laval.

CHAMPAGNE, Jean-Paul, député des Mille-Iles, est âgé de 50 ans. C'est un professeur qui a été président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal et vice-président du Mouvement national des Québécois.

DEAN, Robert, député de Prévost, est âgé de 54 ans. C'est un syndicaliste qui préside depuis 1972 le Syndicat international des travailleurs unis de l'automobile. Il est vice-président de la FTQ.

DUPRE, Maurice, député de Saint-Hyacinthe, est âgé de 44 ans. C'est un fonctionnaire qui était directeur régional de la Régie du logement à Longueuil.

FRECHETTE, Raynald, député de Sherbrooke, est âgé de 48 ans. C'est un avocat qui a été député de Sherbrooke pour l'Union nationale de 1966 à 1970. Il a alors été vice-président de l'Assemblée nationale.

GAUTHIER, Michel, député de Roberval, est âgé de 31 ans. C'est un professeur qui était directeur général adjoint de la commission scolaire de Roberval.

HAREL, Louise, députée de Maisonneuve, est âgée de 34 ans. Avocate et sociologue, Mme Harel était conseillère auprès du Centre des services sociaux du Montréal métropolitain (CSS). Elle est vice-présidente du Parti québécois.

JUNEAU, Carmen, députée de Johnson, est âgée de 46 ans. Elle est mère de six enfants.

LACHANCE, Claude, député de Bellechasse, est âgé de 35 ans. C'est un professeur devenu directeur adjoint à la polyvalente Saint-Damien.

LACHAPELLE, Huguette, députée de Dorion, est âgée de 38 ans. Elle était depuis 1976 attachée au cabinet de Mme Lise Payette.

LAFRENIERE, Marcel "Jim", député d'Ungava, est âgé de 41 ans. Il était depuis 1972 gérant de l'aréna de Chibougamau, et président de la Fédération de hockey du Québec.

LEBLANC, Jacques, député de Montmagny-L'Islet, est âgé de 57 ans. C'est un marchand de meubles qui est maire de Saint-Pamphile depuis 1974.

LEDUC, Michel, député de Fabre, est âgé de 40 ans. C'est un professeur au Cegep Saint-Laurent.

LEMAY, Henri, député de Gaspé, est âgé de 41 ans. C'est un professeur, maire de Pabos-Mills depuis 1977.

MAROIS, Pauline, députée de La Peltrie, est âgée de 32 ans. Elle était directrice du cabinet de Mme Lise Payette à qui elle succède comme ministre responsable de la Condition féminine.

PARE, Roger, député de Shefford, est âgé de 33 ans. Il était coordonnateur des ventes chez Agropur.

PAYNE, David, député de Vachon, est âgé de 36 ans. Né en Angleterre, M. Payne est un professeur qui travaillait au cabinet du ministre Camille Laurin depuis 1976.

ROCHEFORT, Jacques, député de Gouin, est âgé de 27 ans. Il était conseiller politique au cabinet du ministre de l'Habitation.

RODRIGUE, Jean-Guy, député de Vimont, est âgé de 44 ans. C'est un ingénieur à l'emploi d'Hydro-Québec depuis 21 ans.

TREMBLAY, Luc, député de Chambly, est âgé de 41 ans. C'est un homme d'affaires qui a dirigé le Centre récréatif de Chambly.

Un prêtre lance un sex shop

BOZEMAN, Montana (A) — M. John Bauer est un ancien prêtre qui croit à la libération sexuelle. Il est également propriétaire d'une librairie pour adultes.

Selon M. Bauer, la librairie qu'il va ouvrir dans la ville universitaire de Bozeman (Montana) "aura tout: magazines, livres, films, vidéo-cassettes, aides conjugaux, lingerie: tout pour améliorer la vie sexuelle des gens".

Alors qu'il était un jeune prêtre dynamique, il dirigeait, de 1966 à 1970, l'Association charitable d'Helena. Mais il quitta le clergé pour l'enseignement. Agé maintenant de 44 ans, il occupe le poste de professeur adjoint de travail social à l'Université d'Etat du Montana.

M. Bauer a récemment déclaré au cours d'un interview téléphonique, que ses opinions sur le sexe "sont probablement différentes de celles du Saint-Siège. Mais j'ai toujours été quelque peu libéral".

La ville de Bozeman a autorisé M. Bauer à ouvrir une librairie dans le centre. Il projette d'ouvrir son magasin à la fin de la semaine prochaine et de quitter la faculté de l'université.

Aucune loi municipale n'interdit les librairies pour adultes, mais quelques pasteurs s'opposent à l'ouverture de ce magasin.

Pourquoi une librairie pour adultes?

M. Bauer déclare qu'il y a plusieurs raisons à cela. Il a enseigné à l'université pendant 11 ans, et a dirigé pendant un certain temps le programme de travail social, qui s'adressait à 150 étudiants. Les subventions fédérales pour ce programme sont sur le point d'être supprimées.

"J'ai pensé à un commerce", a-t-il dit. "Celui-ci répond à ma croyance sur la libération sexuelle. C'est également un commerce profitable".

Homosexuels

Selon M. Bauer, qui a été le conseiller d'un groupe homosexuel sur le campus, de nombreux professeurs "investissent dans le privé, notamment dans des actions de compagnies d'ordinateurs. Cette librairie est mon investissement".

A la question: La pornographie est-elle une mauvaise chose, M. Bauer a répondu: "Je pense que c'est une chose positive. Cela aide les gens dans leur vie sexuelle. Ce n'est pas une chose négative".

En tant que sociologue, M. Bauer pense que les matériaux sexuellement explicites "développent le sens social des gens".

M. Bauer, célibataire, a déclaré qu'il n'a pas exercé ses fonctions de prêtres depuis qu'il a quitté les oeuvres charitables d'Helena, qui s'occupaient de projets tel que le logement des mères célibataires.

M. Bauer affirme n'avoir jamais reçu de notification officielle l'informant qu'il n'était plus prêtre. "Je ne suis jamais passé par le processus officiel aboutissant à la suspension a divinis. De leur point de vue, je pense que je suis considéré comme un prêtre à vie. En ce qui me concerne, je ne suis plus actif envers l'Eglise".

"J'ai quitté l'Eglise pour accomplir mes buts dans la vie", a-t-il dit. Je suis une sorte de réformateur. J'ai eu le sentiment que l'Eglise n'avançait pas au même rythme que moi".

La caricature au service de la propagande soviétique

Par Marc ROSENWASSER

MOSCOU (AP) — Un jeune Russe, qui s'amusait à faire des caricatures de ses professeurs, tourne en ridicule les présidents et les nations, et explique en dessin à ses compatriotes ce que disent leurs dirigeants.

Boris Efimov, 81 ans, continue à beaucoup dessiner — en conservant toujours ce style qui lui a permis de rester parmi les meilleurs dessinateurs humoristiques soviétiques durant 60 ans.

Sa recette est efficace: un petit peu de drôlerie, une touche de sérieux et une double rasade d'idées politiques donnant la représentation du monde des leaders du Kremlin.

Un dessin très typique d'Efimov montre la statue de la Liberté, courbée, le regard inquiet, un missile attaché sur son dos.

"Mon principal objectif", expliquait cet octogénaire guilleret lors d'une récente interview, "est de montrer à travers des caricatures la politique de notre gouvernement".

Le rôle des dessinateurs homoristiques soviétiques est analogue à celui de la télévision ou de la presse écrite. Il s'agit de soutenir le point de vue du gouvernement, non de le critiquer, et certainement pas de le tourner en ridicule.

Certains dessins soviétiques, en particulier ceux paraissant dans l'hebdomadaire soviétique 'Krokodil', traduisent le mécontentement du gouvernement à l'égard des citoyens qui n'atteignent pas les normes dans leur travail et boivent trop.

Actions politiques

Les principaux journaux soviétiques comportent plus fréquemment des dessins tournant en dérision des actions politiques qui, selon Efimov, "sont dirigées contre notre pays et notre politique, et contre la paix".

Mais à l'instar des dessinateurs politiques occidentaux, Efimov et ses collègues soviétiques se fondent sur l'humour.

"Il faut être amusant", dit Efimov. "Autrement un article serait suffisant sans dessin. A travers les rires, à travers les sourires, ces dessins sont compris plus facilement et mieux acceptés par le lecteur".

La valeur des dessins d'Efimov et de ceux des autres caricaturistes soviétiques, une équipe de trois hommes connue sous le nom de Koukriniksi, n'est pas mésestimée par les responsable de la propagande.

Youri Joukov, un des éditorialistes de la 'Pravda', l'organe du Parti Communiste, a déclaré récemment à la télévision que le travail des meilleurs caricaturistes soviétiques était "plus efficace que n'importe quelle propagande. Ils vont droit à l'essence des choses".

La capacité qu'a Efimov d'atteindre son but a été démontrée, il y a quelques années, lorsque l'un de ses dessins entraîna immédiatement une note de protestation de la Grande-Bretagne. Le dessin montrait un haut responsable britannique, dans sa loge de théâtre, criant 'Bravo, bravo' et applaudissant la performance d'un boucher portant un tablier souillé de sang.

Le dessin avait été fait pour traduire la mauvaise humeur du Kremlin après la réaction officielle britannique à un incident qui avait coûté la vie à plusieurs communistes.

Attaques

Efimov affirme qu'il évite en général les attaques personnelles, travers selon lui des dessinateurs politiques occidentaux.

"Il n'est pas aussi important pour moi qu'une personne ait un gros nez ou de grandes dents, qu'il soit gros ou maigre" déclare-t-il. "Nous n'en faisons pas notre cible pour nous moquer des présidents américains. Il y a eu des présidents que nous avons beaucoup respectés. Il y en a eu d'autres qui nous ont été hostiles".

Efimov raconte qu'Harry Truman était une cible privilégiée parce qu'"il a propagé la guerre froide". Richard Nixon était tourné en dérision, pendant ses années de vice-présidence, car il était alors d'un anti-communisme forcené. Mais pas durant sa présidence, lorsqu'il promouvait la détente.

Si un président figure au premier plan, c'est l'un des signes sûrs de la désapprobation de ses actions, expliquent les Soviétiques. Le plus souvent, les présidents sont représentés par un trait caractéristique, ou sont montrés au second plan.

Jimmy Carter, un personnage impopulaire à Moscou pendant la deuxième partie de son mandat, faisait l'objet de dessins — de Efimov — où il paraissait au second plan.

Après l'entrée en fonction de Reagan, la Pravda fit paraître un dessin montrant Carter, au premier plan, passant une bombe à un autre personnage représenté par une paire de mains et un chapeau de cowboy.

Le fait que ces seuls symboles aient été utilisées pour peindre Reagan a été interprété à Moscou comme le signe que le Kremlin espère toujours de meilleures relations avec son administration.

Trudeau et Suzuki penchés sur l'auto

Par Claude PAPINEAU

OTTAWA (PC) — En plus de faire connaissance pour le sommet économique de juillet prochain à Ottawa, les premiers ministres du Canada et du Japon, MM. Zenko Suzuki et Pierre Trudeau, aborderont la question litigieuse de la réduction des exportations d'automobiles japonaises au Canada, lors de leur rencontre, samedi à Ottawa.

Au cours d'une séance d'information, hier, l'ambassadeur du Japon au Canada, M. Michiaki Suma, a affirmé que la rencontre visait d'abord à établir un contact entre les deux chefs de gouvernement en prévision du sommet de juillet, quoiqu'il soit prévisible qu'on aborde des questions de politique commerciale, nommément la réduction des importations japonaises d'automobiles.

"Si le Canada prenait des mesures unilatérales de restrictions des importations, n'importe quel pays, y compris le Japon, aurait droit d'user de rétorsion", a dit M. Suma.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke

Président et éditeur: **Alain GUILBERT**
Sec.-trés. et dir. du personnel: **Claudette GOSSELIN**
Chef éditorialiste: **Valère AUDY**
Directeur de la rédaction: **Alain DIONNE**
Directeur du tirage: **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur de la publicité: **Gilles GAGNON**

ABC

Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisé à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.

Une ambiguité sur le sens d'éligibilité

FARNHAM

Par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — "Ici, la Commission municipale du Québec, bonjour?"

—"Mademoiselle, j'aimerais parler à une personne apte à m'éclairer sur l'article 124 de la Loi des cites et villes..."

—"Ah, êtes-vous greffier, maire ou conseiller?"

—"Non, je suis journaliste et voudrais savoir ce que signifie cet article qui en lui-même est clair lors d'élections générales, mais reste hermétique lors de complémentaires..."

-"Je vous passe le Contentieux. Seuls deux avocats de nos services sont autorisés à donner des renseignements à la presse..."

Au bureau de ces deux avocats la secrétaire, aimable mais impuissante, avoue que le patron est absent et son adjoint, occupé avec des visiteurs, donc pas disponible. "Laissez un message, l'un ou l'autre, s'il le peut, rappellera demain..."

Aux protestations du correspondant qui veut pouvoir écrire tout de suite son texte la secrétaire dit son incapacité d'obliger ses patrons à répondre aux questions de journalistes en peine de compréhension de texte... Il ne reste plus qu'à interroger d'autres personnes ressources habiles à démêler la loi des Cités et villes: les greffiers de villes non-concernées par les élections à la mairie de Farnham.

Pourquoi d'autres greffiers que ceux de Farnham? Parce que cette même loi prévoit que ceux-ci, agissant présentement comme président d'élections et d'adjoint ne peuvent statuer sur le cens d'éligibilité des candidats: ils ne sont dans les circonstances que des officiers ministériels et leur devoir est de recevoir les bulletins de mise en candidature et d'estimer leur valeur légale.

Cependant il ressort de nos consultations que, lors d'élections générales, "nul ne peut être mis en candidature ni être élu ou nommé à plus d'une charge de conseiller ou à la fois à la charge de maire et celle de conseiller". (texte de l'article 124)

On voit assez mal une personne se présentant à deux sièges et voulant les occuper tous deux, mais cela s'est déjà produit paraît-il, d'où cette précision des législateurs.

Pourtant, selon les commentaires reçus de nos personnes ressources, un conseiller peut se porter candidat à la mairie sans démissionner préalablement à la mise en candidature. Il semble qu'il lui suffise de remettre sa démission dès la proclamation des résultats du scrutin s'il obtient la majorité des voix, sa démission prenant effet dès le dépôt de sa lettre sur le bureau du greffier municipal.

Cette démission n'ayant pas à être acceptée du conseil par résolution pour être effective, il sera alors loisible à notre candidat majoritaire d'attendre le délai de sept jours prévu par la loi pour permettre à son adversaire défait, ou à un contribuable-électeur de la municipalité en cause de contester l'élection s'il croit à un vice de forme, à une fraude ou à une entorse grave au cens de l'éligibilité du vainqueur.

Ainsi donc, il semble bien que M. Normand Lague avait, comme n'importe quel autre citoyen de la ville, ce cens de l'éligibilité. Qu'il le conservera jusqu'au dévoilement du résultat du scrutin, dimanche soir. Il aura alors le choix, selon la marge du vote (et s'il a le plus de voix!), de remettre sa démission au greffier Jean-Bernard Luneau et d'attendre durant sept jours les réactions de l'opposition avant de prêter son serment d'office, ou de concéder la victoire à M. Jules Bélisle.

Mais tout cet imbroglio fait jaser bien du monde, à Farnham et met du piquant dans une campagne qui aurait risqué de tomber dans la banalité.

Laissez la place aux pompiers!

Par Geneviève TAVERNIER

FARNHAM — Le terrain de stationnement adjacent à l'hôtel de ville de Farnham, déjà fort réduit, le sera encore: un certain nombre de places sera réservé pour le "personnel" municipal en plus de celles déjà marquées.

La ville emploie, il est vrai, une cinquantaine de personnes, mais ce n'est pas pour accomoder celles-ci ni pour accommoder ses locataires que la ville se prépare à bloquer un peu plus ce stationnement réduit: c'est, essentiellement pour permettre aux pompiers, lors des alertes, de stationner leurs véhicules avant de bondir dans ceux de la ville.

Présentement, les pompiers volontaires laissent leurs voitures ici ou là, le plus près possible de la caserne, mais bien souvent dans des endroits où, si elles ne les empêchent pas de sortir les camions en catastrophe, elles restent un risque d'accident pour l'ensemble des usagers de la voie publique.

Et, malgré les pancartes réservant des places pour le personnel, bien des automobilistes stationnent leurs voitures sur ces emplacements, hors des heures de bureau de la ville, ce qui rend la situation de plus en plus difficile pour les pompiers.

Il s'agit, bien sûr d'ignorance des raisons de ces réservations de places ou de négligence de la part des contribuables et des visiteurs venant de l'extérieur. Mais, comme l'a souligné le directeur du service de la police, celui qui laisse ainsi son automobile là où les pompiers devraient pouvoir laisser la leur, le jour où il aura le feu chez lui aimerait bien que les pompiers arrivent rapidement pour l'aider!

BOUCHERIE LE BOUVILLON
375-3751
564 DUFFERIN (coin Boul. BOUCHARD) — 375-3751
Spéciaux en vigueur 9 Mai 5 heures. OUVERT LE LUNDI 1h. P.M.

SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEUR

BOSTON COMPLET Environ 12 à 16 lb	LB	2.49
POINTE DE SURLONGE COMPLETE 8 à 10 lb	LB	2.39
LONGE DE BOEUF COMPLETE Env. 22 à 28 lb	LB	2.39
LONGE DE PORC COMPLETE 10 à 14 lb	LB	1.59
FESSE DE PORC COMPLETE Env. 16 à 20 lb	LB	1.19
STEAK HACHE Maigre 10 lb et plus	LB	1.99
BOEUF HACHE ORDINAIRE 10 lb et plus	LB	1.39

JAMBON DANS LA FESSE Cuit un bout ou l'autre LB 98¢
JAMBON PICNIC LB 89¢

JAMBON FESSE Cuit coupé du centre LB 1.39	SAUCISSON DE BOLOGNE LB 1.19	JAMBON CUIT Expo. extra maigre LB 2.29	FRAISES Imp. de Cal. Panier 79¢
ROTI DE PORC Epaule LB 99¢	POULET PRESSE LB 1.39	RADIS Imp. de Floride sac 1 lb 49¢	RAISIN ROUGE LB 99¢

BOEUF EN QUARTIER A PRIX COMPETITIFS
(1887)

Kawasaki TM
384-2 Principale Granby, 378-3802
L-1157

Certains veulent une carrière prometteuse. Certains veulent jusqu'à $30,000* par année.

A La Métropolitaine, les deux sont réalisables. On vous offre d'y poursuivre une carrière où, en rendant service aux gens, vous utilisez vos talents pour produire des dollars.

Vous fonctionnez dans une indépendance quasi totale, vous êtes maître de votre temps, de vos décisions. Mais vous faites néanmoins partie d'une des grandes compagnies du Canada, ici même dans cette ville.

Peu importe que ce soit le premier emploi que vous exerciez, ou que vous travailliez depuis des années. Vous êtes rémunéré tout en bénéficiant de notre excellent programme de formation offert aux représentants.

Renseignez-vous sur une carrière qui vous donnera autant de contentement qu'à ceux que vous aidez. Appelez

DANIEL CLERMONT
378-8496

La Métropolitaine
Où l'avenir, c'est tout de suite

L-1891

RESPIREZ MIEUX...

NOUVEAU
CRÉDIT-BUDGET
VOTRE MARGE DE CRÉDIT PERSONNELLE

DEMANDEZ UN DÉPLIANT CRÉDIT-BUDGET À LA CAISSE POPULAIRE.

PARLONS D'ARGENT.

SAVIEZ-VOUS QUE... le directeur peut accorder des prêts personnels sans délai

la caisse populaire desjardins

©

Octofruit

C'est pas pareil!

8 bonnes raisons d'acheter vos fruits et légumes d'une maison spécialisée: la fraîcheur, la quantité, la variété, la qualité, le libre-service, le vrac, l'accueil et les prix.

CONCOMBRES SANS PEPINS (large) Produit E.U. Canada #1 68¢ ch.	BANANES PLANTAIN 38¢ lb
LAITUE ROMAINE Produit E.U. Canada #1 38¢ lb	RAISINS RIBIER Produit Chili Canada #1 $1.18 lb
FRAISES Produit E.U. Canada #1 68¢ chopine	POIVRON VERT 2 large" Produit E.U. Canada #1 68¢ lb
MELON BRODE Grosseur 23 Produit E.U. Canada #1 98¢ ch.	CAROTTES 5 LBS Produit E.U. Canada #1 98¢ sac 5 lbs

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

SPECIAUX DU 5 AU 11 MAI
HEURES D'AFFAIRES
Lun. Mar. Merc. de 9.00 hres A.M. à 21.00 hres
Jeu. Vend. de 9.00 hres A.M. à 22.00 hres
Sam. de 9.00 hres à 19.00 hres
Dim. de 9.00 hres à 18.00 hres

Octofruit
822 Principale, Granby
Tél: 378-5073
(L-1331)

Festival de la Mode

Christiane Rousseau remporte le grand prix de création

par Jacqueline de BRUYCKER

COWANSVILLE — C'est Mlle Christiane Rousseau, de Sherbrooke qui a décroché, en fin de semaine, à Cowansville, le grand prix de création vestimentaire, dans le cadre du second festival de la Mode. Mlle Rousseau s'est ainsi vue remettre, outre le trophée thématique du festival, un dé en or, offert par la Fédération des Caisses populaires Desjardins Richelieu-Yamaska.

Claude Marchessault, représentant des la Fédération des Caisses populaires Desjardins Richelieu-Yamaska, remet le dé en or à la gagnante du grand prix du festival, Mlle Christiane Rousseau de Sherbrooke.

Mlle Christiane Rousseau a également décroché le premier prix de création vestimentaire, dans la catégorie adulte, en présentant un ensemble robe et veste, tissée à la main, dans les tons de mauve. Dans la catégorie adolescent créateur, c'est une jeune fille de Disraéli, Mlle Andrée Gagné qui a remporté la victoire avec un vêtement de soirée, deux pièces, tunique et pantalon, largement fendus sur les côtés et de coloris rouge.

Le verdict n'a pas été facile à rendre pour le jury, qui a eu à examiner quelques 67 créations, 12 dans la catégorie adolescent et 55 dans la catégorie adulte. Des créations venues des quatre coins de la province, empreintes de beaucoup de professionnalisme et d'originalité, des créations parmi lesquelles on a pu admirer une robe de mariée, une pelisse, un ensemble western pour hommes, des ensembles pour petite fille, des robes d'après-midi, de soirée, des salopettes... des jeux savants de pinces, de plis, de découpes, d'élastiques, des matériaux les plus courants aux plus inusités, comme une création présentée par une adolescente et réalisée en tissu de couche.

La semi-finale a permis la sélection d'une vingtaine de créations, parmi lesquels trois prix dans chacune des deux catégories ont été décernés par un jury composé de Mme Monique Bourassa, de Sherbrooke et Mme Ghyslaine Haman, de Granby, professeurs de couture, Mme Angelina Di-

Le festival de la Mode voulait aussi susciter une vocation de mannequin en invitant les jeunes filles de la région au concours Mlle Mode '81. Le titre est revenu à Ghyslaine Boudreau, 16 ans, de Cowansville, entourée de Mlle Lise Laberge, responsable du concours et de M. Robert Miclette, président du festival de la mode de Cowansville.

Bello, professeur de Haute couture, M. Steinberg de l'Association des manufacturiers du Québec et M. J. Bergeron, professeur au Collège Marie-Victorin.

Le jury s'est basé, pour rendre sa décision, sur trois critères: l'originalité de la création, la coupe du modèle, la qualité de la confection. Si la victoire est revenue à Andrée Gagné dans la catégorie adolescent créateur, les deux autres finalistes retenues par le jury, n'ont pas manqué, elles aussi, de causer une très forte impression, Diane Théberge par une robe de coton lilas, savamment plissée, et Brigitte Lemay, par une création des plus originales, un deux-pièces de couleur kaki, avec un pantalon de type jumper... deux jeunes filles qui témoignent de la vitalité de la mode québécoise, de son dynamisme.

Dans la catégorie créateur adulte, les troisième et deuxième prix sont allés respectivement à Mlle Angelina Mastracchi, pour un ensemble, blouse et pantalon de ville et à M. Jacques Bouthillette pour une robe bustier de soirée.

C'est donc une véritable moisson de talents créateurs, originaux qu'a levée ce second festival de la mode de Cowansville, talents parmi lesquels surgiront peut-être quelques grands noms de la haute couture, car il suffirait de bien peu pour donner leur envol à plusieurs des participants et à en faire de futurs grand-prêtres de la mode québécoise.

Mlle Mode '81

Pour sa seconde version, le festival a décidé de se choisir une représentante, c'est ainsi que fut lancé le concours Mlle Mode '81 qui devait permettre à une jeune fille de la région de se lancer dans une carrière de mannequin.

Le titre tant convoité a échu à une jeune cowansvilloise de 16 ans, Ghyslaine Boudreau, qui s'est imposée aux membres du jury par son langage, sa démarche, son maintien, sa coiffure, son maquillage et ses facilités d'expression orale.

Le jury, qui était le même que lors des semi-finales, s'est prononcé unanimement en faveur de Ghyslaine Boudreau, qui s'est méritée un cours de mannequin dans une école spécialisée de Montréal, un cours de maquillage et une broche en or.

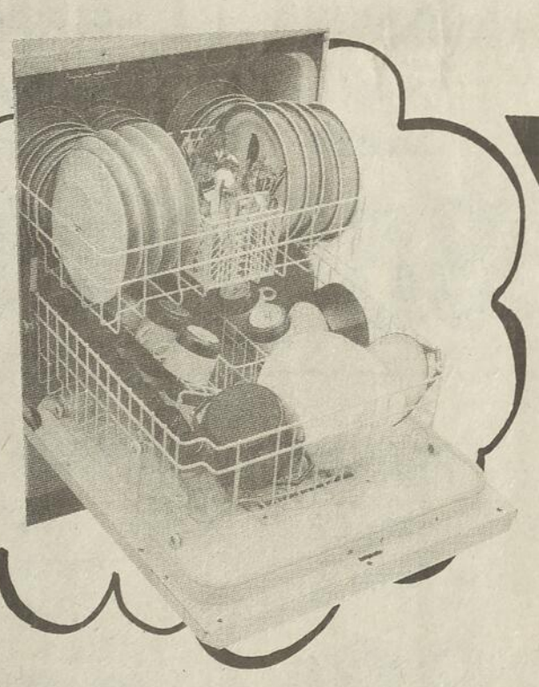
Mlle Boudreau s'est dite particulièrement heureuse de l'expérience de groupe que le concours l'avait amenée à vivre, une expérience des plus intéressantes et des plus motivantes, selon elle.

Ghyslaine Boudreau, qui poursuit ses études à l'école polyvalente Massey-Vanier, était la plus jeune des candidates en lice, ce qui, selon les membres du jury, ne l'empêche pas d'avoir déjà "l'étoffe" d'un mannequin.

Suite en page 7

POUR LE FÊTE DES MÈRES

CHEZ Denis RICHARD INC.

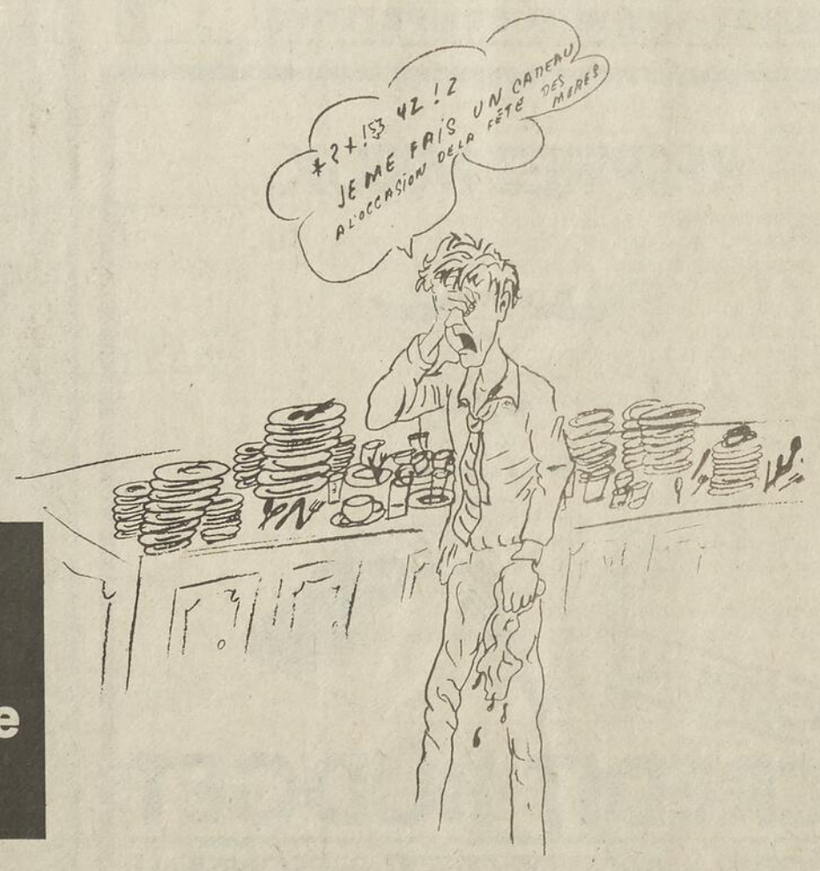


IL Y A PLUSIEURS SUGGESTIONS POUR COMBLER SES DÉSIRS

LAVE-VAISSELLE

Prix à partir de

$329



Profitez de sa fête pour lui offrir un cadeau durable et de grande valeur

BV BONNE VALEUR 20 ANS DE SUCCÈS

Denis RICHARD INC.

ROXTON FALLS, QUE.

TÉL.: BUREAU 548-5888 ROXTON FALLS 372-1100 GRANBY

CHARGEX VISA

QUALITE SERVICE BAS PRIX

L-1818

Eux autres, ils vont vous le dire.

Pour communiquer sans frais avec un agent de renseignements de Communication-Québec faites le 0 (zéro) et demandez **Zénith Communication-Québec.**

Communication-Québec
Région de l'Estrie
N-570

la sicologie en solde!

SICOVELVET	PERL-OPAC	SICOGLO
Émail veloute d'intérieur au latex	Émail fini perle d'intérieur à l'alkyde	Latex semi-lustré d'intérieur
Pas plus de $18.99* le gallon	Pas plus de $21.99* le gallon	Pas plus de $19.99* le gallon

* Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément

SICO C'EST BEAU!

tétreault
Quincaillerie - Location d'outils
Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture
132 Principale, Granby, 372-2261

Paul Phaneuf
Peinture - Tapisserie - Céramique
Vente et Installation
671 Dufferin, Granby, 375-1212

Centre de Peinture Dumas
A. Jolicoeur, prés.
317 Racine, 375-1661, Granby

Quincaillerie Shefford
5176 Foster
Waterloo, 539-0585

(L-776)

Mlle Andrée Gagné, de Disraéli, s'est méritée le premier prix de création vestimentaire dans la catégorie adolescente, avec un ensemle de soirée finement frangé et garni de touffes de fourrure. On la voit ici avec Mme Angelina Di Bello, professeur de haute couture qui lui remet son prix, un cours de couture et de dessin.

Le Festival,

suite de la page 6

Le festival de la Mode se doublait, cette année encore, d'une expostion réunissant au Pavillon des Sports Roland Désourdy plus de 38 exposants: organismes communautaires du milieu, manufacturiers de tissu, compagnies spécialisées dans les produits de beauté, sans oublier de nombreux artisans venus soumettre leurs créations à un public connaisseur.

Ce même public qui a peu assister à différents spectacles dont celui des Katrevents de Granby, ainsi qu'à plusieurs défilés de mode.

Pour les organisateurs, le festival a été un franc succès, tout en suscitant dans l'ensemble du Québec un intérêt de plus en plus marqué, le maire Raymond n'hésite d'ailleurs pas à prédire que Cowansville pourrait devenir d'ici peu une des plaques tournantes de la mode au Québec.

Assurés d'un second succès, les organisateurs de cette manifestation d'envergure voient s'ouvrir devant eux de très intéressantes perspectives, mais dépendamment de l'objectif fondamental qu'ils poursuivent à long terme, certains choix devront être faits au cours des prochains mois, les avenues à explorer ne manquent d'ailleurs pas.•

Mlle Christiane Rousseau s'est méritée le premier prix du festival dans la catégorie création adulte, avec la présentation d'une robe et d'une veste tissée à la main. Elle reçoit ici du président du festival, M. Robert Miclette une armoire de rangement, premier prix de la catégorie adulte.

POUR ACCESSOIRES ET EQUIPEMENTS D'HOTELLERIES, RESTAURANTS ET INSTITUTIONS

DENIS ALIX

Représentant

ICG HOTELLERIE

DIVISION DE
ICG GASBEC INC
600 RUE GARNIER
VILLE STE-CATHERINE
CTE. LAPRAIRIE, QUE. JOL-1EO
1-800-361-3540
GRANBY, RES: (514) 375-1017

L-1566

LES PHARMA-CENTRES

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine

10% d'escompte

supplémentaire sur tous nos produits déjà à prix très bas, tous les

DIMANCHES

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

MEILLEURS PRIX

VASTE SELECTION — MARCHANDISE DE QUALITE — SERVICE RAPIDE ET COURTOIS

Des économies 7 jours par semaine

Prix en vigueur du mercredi 6 mai jusqu'au mardi 11 mai 1981.

BONNES VALEURS

JOHNSON'S SHAMPOOING POUR BEBE 850 ml **2.87**

SUPER EPARGNES

SUNLIGHT DETERGENT POUR LA VAISSELLE 500 ml **73¢**

SUPER VALEURS

GOOD NEWS RASOIRS JETABLES DE GILLETTE 4+1 BONUS BONI **39¢**

SUPER PRIX

2e DEBUT avec CEF 1200 120 ml **4.99**

Certains articles peuvent se vendre au delà de nos prévisions, conséquemment nous ne pouvons garantir les quantités pour la durée de la vente.

PHOTOS COULEUR

COMPAREZ ET ECONOMISEZ!
CUMBERLAND PRIX DE TOUS LES JOURS
PRIX DE TOUS LES JOURS CHEZ DIRECT FILM 6.29
3.99 C-110 12 POSES

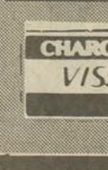
ECONOMISEZ TOUS LES JOURS AVEC LES PRODUITS CUMBERLAND

FANTASTIK NETTOYEUR EN ATOMISEUR AVEC POMPE 24 oz **1.37**

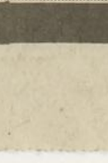
NETTOYEUR POUR TOILETTES CUMBERLAND 350 ml **79¢**

GLASS PLUS avec pompe 24 oz **1.29**

3 CASSETTES VIERGE DE 60 MINUTES qualité guarantie **1.44**



GREEN EARTH SOINS POUR PLANTES **29¢**



MOR-VITES & MINERAUX de Cumberland 250 comprimés **3.96**

100 COMPRIMES DE CALCIUM lactate ou glyconate OU COMPRIMES de FER sulfate, fumerate, gluconate CUMBERLAND **1.15** votre choix

DOLOMITE COMPRIMES CUMBERLAND 100 comprimés **99¢**

LUNETTES SOLEIL

LUNETTES SOLEIL SAHARA
50% DE RABAIS tous les jours
COOL-RAY polarise et FASHION SHADES
33% DE RABAIS tous les jours
GRATUIT Bijoux à lunettes émaillés auto-collant avec l'achat d'une piare de lunette SAHARA ou COOL-RAY

EFFERDENT NETTOYEUR A DENTIERS EFFERVESCENT 84 COMPRIMÉS **1.49**

SOFT & DRI GILLETTE DEODORISANT EN ATOMISEUR 250 ml **1.89**

DRY LOOK de Gillette pour cheveux 300 ml FORMAT BONI **1.89**

BRUT 33 BATON ANTISUDORIFIQUE DE FABERGE régulier, extra fort 75 g **1.59**

BRONZEZ FACILEMENT

BAIN DE SOLEIL CREME SOLAIRE FONCEE OU BLANCHE Pour un bronzage idéal **2.49** 80 ml

BRONZEZ FACILEMENT

OROBRONZE 80 capsules à bronzage bronzer sans soleil **19.98**

N'OUBLIEZ PAS MAMAN

DIMANCHE LE 10 MAI PRIX FRACASSANT

SECHOIR ET COIFFEUR PROFESSIONNEL

JEROME ALEXANDER
1400 W VOLTAGE DOUBLE
125 V Trois positions
Valant 19.99
SPECIAL **9.99**

MONTRE DIGITALE POUR DAMES

6 VEDETTES: HEURE MINUTE MODELE - L 501
UN AN DE GUARANTIE DU MANUFACTURIER
MOIS JOUR
SECONDE
LUMIERE
9.99

PHILIPS COMPACT CURL, 11 fer à friser à sec / vapeur modèle HP 106 voltage jumelé 120 / 240 barillet mince et allongé **6.88**

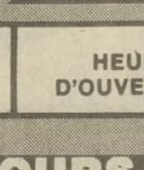
GRATUIT LOTION POUR LE CORPS 50 ml avec tout achat de VITA BATH 120 g valant 13.50 à choisir dans vert printemps, rose fraiche, citron **5.99**

EAU DE TOILETTE EN ATOMISEUR 15 ml **4.95**

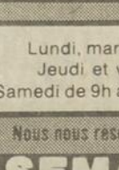
O de LANCOME en vaporisateur 14 ml **8.59**

REVLON CHARLIE eau de cologne concentrée à vaporiser 62 g prix de détail 11.75 **6.99**

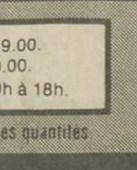
JEAN NATE cologne naturelle en atomiseur 57 ml prix de détail 4.75 **2.99**



FRAGRANCE DE LA SEMAINE YVES ST-LAURENT Eau de toilette en atomiseur 30 g. **9.50**



MIROIR TRES PRATIQUE 3 dans 1 **99¢**



CHOCOLAT BLACK MAGIC DE ROWNTREE 1 LB **4.69**

CHARGEX VISA

338, rue St-Jacques - Plaza Granby
372-4447 ou 372-4448

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi de 9.00 à 9.00.
Jeudi et vendredi de 9.00 à 10.00.
Samedi de 9h à 18h. Dimanche de 10h à 18h.

master charge

Prix en vigueur au comptoir seulement

Nous nous reservons le droit de limiter les quantites

66975

DES ECONOMIES 7 JOURS PAR SEMAINE

L'horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

L'harmonie et l'équilibre de votre vie du côté du coeur peuvent être ébranlés par la rencontre d'un être séduisant qui vous donnera le goût du fruit défendu. Gardez-vous d'un emballement sentimental qui ne serait qu'un feu de paille.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Méfiez-vous de votre démon intérieur qui vous poussera à critiquer et à juger à tort et à travers l'être qui vous aime. Soyez plus conciliant, vivez moins sur les nerfs et vous serez plus heureux sur le plan des amours. Suivez les directives.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vos réactions en amour seront violentes et passionnées. Vous déconcerterez l'être qui vous aime par votre agressivité. Ne vous vengez pas de blessures d'amour-propre en infligeant à l'être dont le coeur bat pour vous.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous serez soucieux et il vous sera difficile de participer véritablement à une vie sociale. Vous serez un peu perdu et on vous le reprochera. Il ne se passera rien d'intéressant sur le plan du coeur.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous serez très entouré et vous aurez de grandes possibilités dans le domaine du coeur, des joies intenses. Le climat sera très harmonieux et vous vous sentirez détendu et heureux.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous aurez moins de facilité pour démontrer vos sentiments d'une façon spontanée. Vous rencontrerez une personne qui vous intriguera. Vous êtes loin de voir clairement ce que vous recherchez dans le domaine du coeur.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Les influences astrales vous apportent charme et succès. Si votre coeur est libre, nombreuses invitations et une conquête en perspective. Il ne faudrait pas que la crainte de l'avenir, vous fasse reculer devant le bonheur.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez besoin de voir clair dans une situation sentimentale qui sera un peu embrouillée. Une grande prudence vous sera nécessaire car vous aurez à prendre une décision assez importante. Ne soyez pas négligent en amour.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Les aspects planétaires vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale et vous sentirez naître en vous un violent désir de liberté. Ne vous laissez pas avoir, servez-vous plutôt de votre tête.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Il y a peu d'obstacles à vos désirs. Vous aurez davantage confiance en vous. Pour certains, une rencontre peut changer le cours de leur vie sentimentale. Bon climat moral et amoureux, les rapports seront moins tendus.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Les aspects planétaires vous sont extrêmement favorables et vous apportent des moments exceptionnellement harmonieux.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Les astres auront, vraisemblablement, une influence fâcheuse sur votre équilibre physique. Vous éprouverez une fatigue passagère. Il conviendrait que vous organisiez votre programme pour l'emploi de cette journée.

S.O.P.

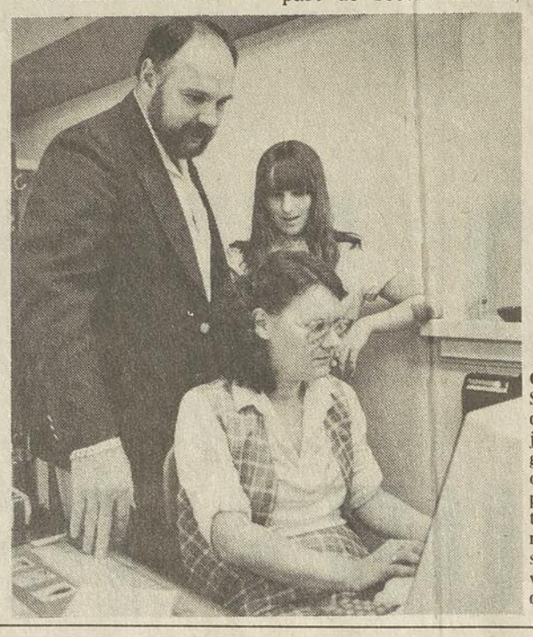
Granby

Patron à 14 ans... pour quelques instants

GRANBY — Parce que les jeunes d'aujourd'hui sont ceux qui dirigeront la société de demain, le club Optimiste de Granby donne à quelques-uns d'entre eux l'occasion de se familiariser avec le monde adulte d'une manière bien spéciale, en leur permettant de vivre en avance ce qu'ils connaîtront demain.

19 jeunes, pour la plupart de secondaire IV, participent à la Semaine du respect de la loi et de l'autorité cette année. L'un d'eux est devenu administrateur au centre hospitalier, un autre, chez Agropur, et le directeur de la sûreté municipale, Bernard Latour, a aussi délégué ses fonctions le temps d'une journée. A La Voix de l'Est, le directeur du tirage, Jean-Nil Laplante, a accueilli Sandra Bégin.

Sandra, qui a 14 ans et qui fréquente le couvent de la Présentation de Marie, a d'abord visité les installations, afin de se familiariser avec la structure du journal, puis elle a participé à des meetings avec des agents du département du tirage, discuté du prochain concours proposé aux lecteurs, surveillé le travail des graphiques statistiques des ventes, la répartition des copies aux quelque 330 camelots, en plus d'effectuer une visite aux entrepôts pour y vérifier l'arrivée des suppléments prévus pour l'édition de samedi.



Grâce au club Optimiste, Sandra Bégin (debout) est devenue, le temps d'une journée, directrice du tirage, le poste normalement occupé par Jean-Nil Laplante. Au cours de sa visite du département des annonces classées, elle a observé Ginette Lépine oeuvrer avec son terminal d'ordinateur.

Sandra Bégin à son bureau du tirage, à La Voix de l'Est.

Photos Alain Dion

Pour sa journée à La Voix de l'Est, Sandra a pris congé de l'école, mais elle ne regrette pas d'avoir manqué ses cours. Et même si elle pense à faire carrière en pédiatrie, un domaine fort différent de celui des communications, elle ne sous-estime pas l'expérience vécue. "Ca a été bien intéressant de voir comment tout ça fonctionne, devait-elle conclure. J'ai pu me rendre un peu compte de ce qu'était le métier... C'est sûr que ça m'a apporté quelque chose."

Vélo vs camion

GRANBY — Mme Monique Chauvette, du 29, rue Verdon, a subi de graves blessures, hier après-midi, quand elle a été renversée par un camion alors qu'elle faisait de la bicyclette.

L'accident s'est produit au moment où la cycliste venait de s'engager sur la rue Dufferin, à partir de la rue Bourget. Mme Chauvette a dû être transportée au Centre hospitalier de Granby pour subir des traitements.

Le monde agricole

Depuis 12 ans qu'il est installé à St-Alphonse, M. André Duval connaît bien l'agriculture. Il travaille sur les terres de M. Gilles Massé, où 170 acres sont en culture variée. En prévision des semences, M. Duval s'apprête à herser, et l'ajustement de la hauteur de la herse n'est qu'un des nombreux détails auxquels il faut penser.

Photo Serges Ruel

Encouragez nos annonceurs

Woodhouse

VENTE 24 HEURES

JEUDI & VENDREDI
De 9H le matin à 9H le soir

$419.
2 MCX-LIVRÉ

OFFRE ÉCLAIR, TEMPS LIMITÉ!

Mob. de Salon, 2 mcx

Canapé (approx.221 cm) et fauteuil. Recouvrement 100% polypropylène, motif quadrillé beige et brun, sièges réversibles. Roulettes à l'avant.

Causeuse aussi disponible en sus

3 ACHATS SUPER-ÉCONOMIQUES! VOTRE CHANCE POUR ÉPARGNER!

BERCEUSE À HAUT DOSSIER

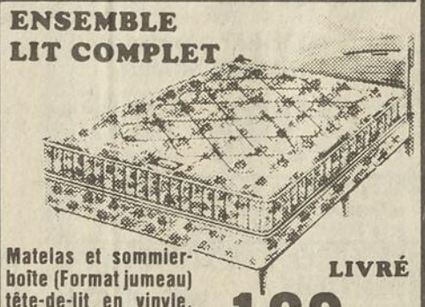
Style coloniale, de solide bois franc, barreaux de dossier décorés. Fini érable.

79.95 LIVRÉ

Portative! Compacte!
TÉLÉ 5", CASSETTOPHONE, RADIO AM/FM. 3 sources de courant. Piles de 12 volts non comprises.

$269. LIVRÉ

ENSEMBLE LIT COMPLET



Matelas et sommier-boîte (Format jumeau) tête-de-lit en vinyle, pattes de soutien assortis.

LIVRÉ 169.95

SPÉCIAL FORMIDABLE!

CHARGEX VISA CRÉDIT OFFERT Woodhouse

POUR UN ACHAT IMPORTANT

Mobilier De Chambre à Coucher, 4 mcx

$369.

COMPREND: Commode-toilette à 9 tiroirs, chiffonnier spacieux, miroir vertical et tête-de-lit double/queen. Superbe fini chêne. Tables de chevet en sus.

4 MCX, LIVRÉ

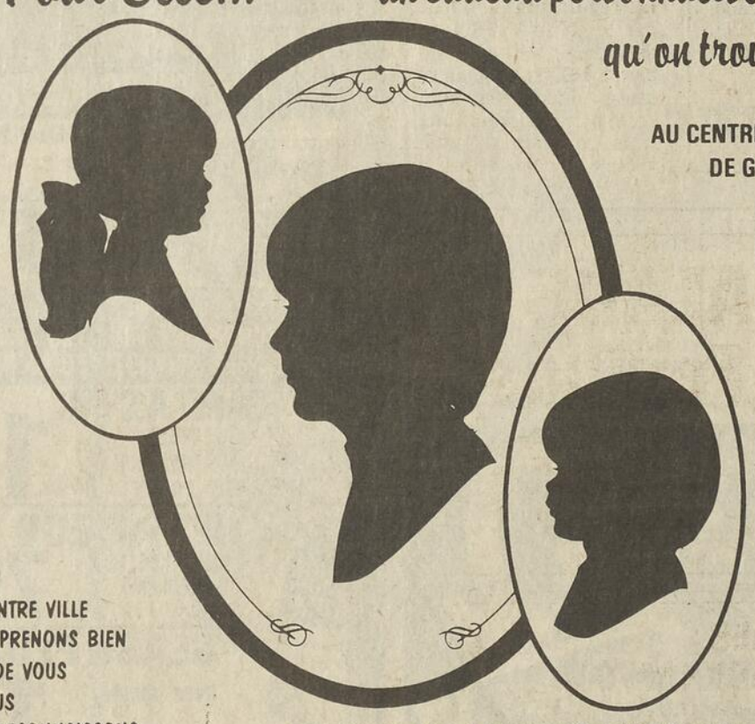
389 Principale Granby
378-9936

L-1816

La Fête des mères

Pour Elle... un cadeau personnalisé qu'on trouve

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY



AU CENTRE VILLE
NOUS PRENONS BIEN SOIN DE VOUS
ET NOUS
VOUS RECONNAISSONS...

PARTICIPEZ AU CONCOURS ET GAGNEZ UN VOYAGE INOUBLIABLE POUR UNE FAMILLE DE 4 PERSONNES

Walt Disney World

FLORIDE
VALEUR $1668.00
Basé à dans la même chambre

LE VOYAGE COMPREND:
* Avion aller-retour par Jet nolisé Québecair/EASTERN
* Repas pendant le vol
* Transport entre l'aéroport et l'hôtel
* Manutention des bagages
* Chambre climatisée avec salle de bain
* Hôtel: 7 nuits à Kissimmee Days Lodge avec cuisinette. Base 4 par chambre
* Sac de voyage
* Service d'un représentant
* Automobile incluse (millage illimité) (chevette)

CONDITIONS ET REGLEMENTS
* La personne gagnante devra répondre correctement à une question de calcul mental.
* La personne gagnante devra répondre correctement à une question mettant ses connaissances à l'épreuve.
* La personne gagnante devra consentir à ce que son nom soit utilisé aux fins relatives à ce concours.
* Le prix est transférable à un membre de la famille immédiate (père, mère, frère, soeur).
* Les employés des marchands mentionnés ne sont pas éligibles à ce concours.
* Le concours débute le 27 avril 1981 et se termine le 10 mai.
* Le voyage devra être effectué avant le 6 décembre 1981. Les dates de départs de Dorval sont les samedi et dimanche. Sujet à disponibilité d'espace.

En Collaboration avec
americanada
VOYAGES TRANSATLANTIQUES

Les droits de ce concours ont été acquittés à la Régie des loteries et courses du Québec.

L'Association des hommes d'affaires du Centre-Ville de Granby

Le maire Jacob refuse de prendre partie

Le conseil de Bromont espère rencontrer un officiel de l'autoroute des Cantons de l'Est pour de plus amples renseignements, s'étant trouvé dans l'impossiblité de trouver une position majoritaire, le maire ne voulant pas trancher le débat. Pendant ce temps, Bromont est ignoré sur les affiches annonçant la 139, à la hauteur d'Adamsville.

BROMONT(JDB)— Le conseil municipal de Bromont a unanimement exprimé le désir de rencontrer, à nouveau, et, cette fois, au complet, le représentant officiel de l'Office des autoroutes au sujet des panneaux de signalisation juchés aux trois sorties de l'autoroute des Cantons de l'Est, qui donnent accès au territoire de la ville de Bromont.

Cette rencontre a, en effet, été suggérée par le conseiller Normand Grégoire, puisque le plan de signalisation récemment soumis par l'Office des autoroutes aux villes de Cowansville, Granby et Bromont était loin de faire l'unanimité à la table du conseil et de recueillir l'assentiment de tous les conseillers.

Ce plan prévoyait que la ville de Bromont serait annoncée aux sorties 74 et 78 de l'autoroute, tant en direction de l'est que de l'ouest, alors que la sortie 68 serait réservée aux villes de Cowansville et de Granby. Le greffier, Mme Mireille Copeland, qui assistait en compagnie des conseillers Normand Grégoire et Léopold Lacombe à la rencontre au cours de laquelle le plan de signalisation fut déposé, a expliqué, à la demande du maire Jacob, que l'Office des autoroutes avait renoncé à annoncer la ville de Bromont à la sortie 68 pour éviter une possible confusion.

Au sujet de l'aéroport régional de Bromont, le plan prévoyait une signalisation adéquate par le biais d'un pictogramme représentant un petit avion, et, en ce qui concerne les parcs industriels, le conseiller Grégoire a annoncé qu'ils seraient prochainement indiqués à l'attention des usagers de l'autoroute des Cantons de l'Est au moyen d'un sigle qui leur soit propre.

Le plan de signalisation, tel que déposé par l'Office des autoroutes, reçut l'approbation de trois conseillers, soit MM. Normand Grégoire, Léopold Lacombe et Jean-Guy Tarte, alors que les trois autres, en l'occurence MM. Peter Ohrt, Jean Moyen et Denis Leclerc se prononcèrent contre, préférant s'en tenir au contenu de la résolution adoptée par le conseil le 6 avril dernier et qui demandait à l'Office des autoroutes d'identifier clairement Bromont aux trois sorties de l'autoroute donnant accès à son territoire, c'est-à-dire les sorties 68, 74 et 78.

M. Jean Moyen a rappelé que la sortie 68 donnait accès au secteur Bromont 2 (Adamsville) et que la route 139 traversait une partie importante de la municipalité, de sorte que le plan de signalisation soumis par l'Office des autoroutes ne pouvait être adopté tel quel par Bromont.

Le maire Jacob, par "respect des opinions émises de gauche et de droite" refusa de faire connaître son opinion et recommanda que la question soit réétudiée à fond et discutée lors de la prochaine assemblée du conseil, tout en invitant "l'un des trois contre à faire valoir son point de vue auprès de l'Office des autoroutes".

Une recommandation que le conseiller Moyen jugea tout à fait irrecevable, la divison du conseil dans ce dossier empêchant l'un ou l'autre groupe de faire des représentations auprès de l'Office des autoroutes, "le conseil n'a fait connaître aucune orientation, a-t-il souligné, comment voulez-vous que sans mandat, nous nous fassions entendre".

Se refusant toujours à trancher la question, le maire Jacob conduisit le débat dans une impasse, c'est alors que le conseiller Grégoire suggéra la tenue d'une rencontre avec le représentant de l'Office des autoroutes afin de sonder la question une fois pour toutes.

Suggestion qui fut bien reçue par le conseil, puisqu'un rendez-vous fut fixé au 19 mai, à 19 heures avec un porte-parole officiel de l'Office des autoroutes.

Coup d'oeil

Contrats d'Hydro

COWANSVILLE— A la suite d'appels d'offres publics, Hydro-Québec a accordé récemment 24 contrats de fourniture de biens et de services pour un montant total de $26,021,678. Parmi ces contrats, un a été octroyé à une entreprise située dans le territoire de la région Richelieu, il s'agit d'un contrat au montant de $425,630 accordé à la firme Fred Korman Inc. de Mansonville, pour l'installation électrique initiale et les travaux connexes de génie civil au poste Windsor, dans le comté de Richmond.

Signalisation sur l'autoroute

Woolco

Rabais de 40%!

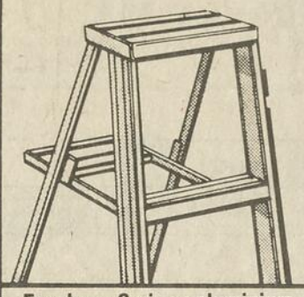
Assortiment de papiers peints encollés, faciles à enlever, en stock

Choisissez parmi notre vaste gamme de motifs et couleurs. Revêtements muraux enduits de vinyle lavable et s'enlevant facilement au moment de redécorer. Vendus en rouleau simple (35 pi²).

Prix courant Woolco, le rouleau: 6.24 à 8.79
Prix spéciaux Woolco, le rouleau:

3.74 à 5.39

Rabais de 30%
Rabais de 40% (Ont.) sur les commandes de revêtements muraux offerts dans nos livres d'échantillons.



Escabeau 6 pi. en aluminium
Construction très solide. Toujours très utile dans une maison.
Chac.: **29.99**

Apprêt pour allée
Il protège l'asphalte contre l'huile et l'essence. Jusqu'à 550 pi².
Le seau: **8.88**

N'oubliez pas... notre solde de peinture Fiesta se poursuit jusqu'au samedi 9 mai.
Rabais de $6 à $8
à l'achat de chaque gallon de peinture pour l'intérieur et l'extérieur. Ne ratez pas une chance pareille!

Prix en vigueur jusqu'au samedi 16 mai ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Achetez Woolco... partez gagnant!

Plaza Granby, 370, St-Jacques.

Heures d'ouvertures: Lundi, mardi et mercredi de 9h. à 18h.. Jeudi et vendredi de 9h. à 21h.. Samedi de 9h. à 17h.

LES GRANDS MAGASINS Woolco UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CIE LTÉE (L-1788)

SALADE EN Feuilles .39

POIRES PACKHAM'S
Grosseur 135, Produit du Chili
.69 lb

ORANGES
113
.99 douz.

LE FRUITIER
RENOVE - NOUVELLE ADMINISTRATION - RENOVE
POUR UN BIEN MEILLEUR SERVICE
120 PRINCIPALE - GRANBY (FACE A L'EGLISE STE-FAMILLE)

Spéciaux en vigueur jusqu'au 9 mai 1981. Aucune vente aux marchands. Bière et vin.

Avocado
grosseur 40
Produit U.S.A.
.39 ch.

Zuchini
Produit U.S.A.
.49 lb

Fromage Cheddar 1.99 lb

Biscuits aux guimauves 2 lb pour .99

A l'occasion de la Fête des Mères, il y aura tirage de deux paniers de fruits. Val. de $35 chacuns Tirage samedi le 9 mai à 3h.p.m.

D'LA QUALITÉ ET BAS PRIX A LEUR MEILLEUR LE FRUITIER LE CONNAISSEUR

Jusqu'à samedi inclusivement

SUPER SPECIAL DE LA FETE DES MERES
25% de rabais
sur ratine de velours "REGENCY"

Profitez-en dès maintenant!
Très grand choix de grandeurs et couleurs

exemples	régulier	spécial	économie
jupes	$38.00	$29.00	$ 9.00
pantalons	$36.00	$27.00	$ 9.00
gilets	$14.00	$11.00	$ 3.00
shorts	$18.00	$14.00	$ 4.00
hauts	$21.00	$16.00	$ 5.00
jackets	$40.00	$30.00	$10.00

Les spécialistes de l'ajustement et de la satisfaction aux clients.

BEAUX REVES

185 Principale
Granby

Mises de côté acceptées.

CHARGEX VISA master charge

L-2373

L'actualité nationale

Dans Lévis

Majorité de 5,584 voix pour Gourde

LEVIS (PC) — C'est finalement avec une majorité de 5,584 voix que le Libéral Gaston Gourde a remporté l'élection complémentaire fédérale dans la circonscription de Lévis, lundi soir.

Les résultats officiels dans les 314 bureaux de scrutin accordent à M. Gourde 15,732 voix par rapport à 10,148 pour le candidat progressiste-conservateur Richard Janelle.

Le candidat néo-démocrate Daniel Vachon a obtenu 5,351 voix et le candiat du parti Rhinocéros, Aurélie Thériault, 1,870 voix.

Quarante-cinq pour cent des 76,000 électeurs que comptent la circonscription de Lévis se sont prévalus de leur droit de vote.

Lors des élections générales de l'an dernier, 76.6 pour cent des électeurs s'étaient prévalus de leur droit de vote et le vainqueur, le libéral Raynald Guay, avait porté sa majorité à 29,000 voix.

Malgré la défaite

Appui solide au Parti conservateur

OTTAWA (PC) — Les résultats de l'élection complémentaire de Lévis témoignent du "support solide" sur lequel peut désormais compter le Parti conservateur au Québec en raison de sa position constitutionnelle.

C'est du moins ce qu'a affirmé hier le leader du Parti conservateur Joe Clark qui commentait ainsi l'importante progression effectuée par sa formation politique dans le suffrage exprimé lors de ce scrutin.

Le candidat conservateur Richard Janelle a réduit à moins de 6,000 voix l'ancienne majorité libérale de 29,000 voix acquise par le député sortant Reynald Guay à l'élection de février 1980.

Quant au premier ministre Trudeau, il attribue cette victoire libérale "qui exprime avec une force tranquille la volonté des Québécois" à leur désir de voir progresser le Québec et le Canada dans "l'équilibre et la continuité". Faisant parvenir un télégramme de félicitations au candidat libéral Gaston Gourde, le premier ministre a rappelé que cette victoire survenait au moment même où la Cour suprême était appelée à trancher sur le projet de rapatriement constitutionnel.

Selon les néo-démocrates toutefois, on ne peut interpréter la troisième place obtenue par le candidat NPD Daniel Vachon comme un désaveu des positions constitutionnelles de cette formation. M. Vachon s'était classé deuxième lors des élections de février 1980. En pourcentage du suffrage exprimé le NPD a fait des progrès, et lors de la campagne peu d'électeurs ont soulevé des questions sur l'avenir constitutionnel du pays, a-t-on indiqué au bureau du leader néo-démocrate Ed Broadbent.

Lors du scrutin de lundi, le candidat libéral Gaston Gourde a obtenu près de 16,000 voix comparativement à 10,000 pour le candidat conservateur M. Richard Janelle et à 5,300 pour le néo-démocrate Daniel Vachon.

Selon le président national du Parti conservateur, M. Peter Blaikie ces résultats ne peuvent que "donner de l'espoir" au PC en vue des prochaines élections partielles dans le comté de Joliette. Ce scrutin, dont la date n'a toujours pas été rendue publique, résulte de la démission du député conservateur Roch LaSalle au début de l'année.

"J'ai toujours dit que le président du parti ne devrait pas être membre du caucus" a déclaré M. Blakie écartant du même coup la possibilité qu'il brigue lui-même les suffrages dans cette circonscription. Après l'élection de lundi, Joliette demeure le seul comté fédéral du Québec qui n'est pas représenté par un député libéral à Ottawa.

Un mot doux... Une pensée délicate

ATTENTION À TOUS LES ENFANTS JUSQU'À L'ÂGE DE 10 ANS:
Dire (en 25 mots ou moins) pourquoi tu penses que ta maman est "LA MEILLEURE" et tu pourras gagner quelque chose de très spécial pour elle pour célébrer SA FÊTE DES MÈRES

1ier PRIX 1 ensemble de son choix chez Sears (valeur $150)

2ième PRIX 1 chaise berçante chez Kmart

3ième PRIX 1 ensemble de produits Lise Watier chez PHARMAPRIX (valeur $25)

_____

_____

_____

_____

Nom..... No de Tél:..... Âge.....

Après avoir rempli ton coupon-découpe-le et viens le porter au bureau d'administration des Galeries de Granby entre (9.00 et 17h pm.) et avant 5 hrs vendredi le 8 mai 81. Tous les coupons retournés seront exposés sur le Mail des Galeries de Granby. Les noms des gagnants seront choisis, SAMEDI LE 9 MAI 81.

JOUEZ POKER
GRATTEZ ET GAGNEZ
de **$1** à **$100** IMMÉDIATEMENT
(chez tous nos marchands)

Les Galeries de Granby
40 rue Évangéline, Granby

1742

Litige sur le symbole de Montréal

Drapeau ne s'en fait pas pour si peu

Par Pierre ROBERGE

MONTREAL (PC) — "Tout le monde a oublié que le symbole de l'exposition universelle de 1967 avait été condamné (à l'automne de 1963) par un vote unanime à la Chambre des communes... Alors la petite crisette actuelle va passer."

C'est ce qu'a affirmé hier le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, devant la Chambre de commerce du district de Montréal, en réaction aux critiques qu'a soulevé dans les journaux l'adoption par la ville d'un nouvel emblème au coût de $363,000.

L'homme politique en a aussi profité pour souligner le caractère unique dans le coin nord-est du continent de l'aéroport de Mirabel et réitérer sa foi en un éventuel "TGV" (train à grande vitesse)" devant relier Toronto, Mirabel, Montréal et New York: "Lorsque l'intérêt existe, ça se fait, progressivement."

Exerçant maintenant son septième mandat, le premier magistrat a tenu à préciser que "le mandat confié à une maison de graphistes compétente" couvrait l'implantation de l'emblème (une croix stylisée rappelant le blason officiel) dans tous les services municipaux.

"Il y a au moins 10,000 formules (papeterie) différentes utilisées à toutes sortes de fins... 5,000 véhicules de 200 types différents, les édifices, tout le mobilier urbain... Peut-être jusqu'à huit ou 10 artistes vont y travailler."

Quant à la ressemblance avec d'autres qu'on trouve à ce nouvel emblème, M. Drapeau a expliqué que cela arrivait souvent dans le cas d'"artistes qui ne se connaissent pas. Cela ne justifie pas la politisation du problème."

Pancartes à l'appui

Pour illustrer sa pensée, le maire a alors sorti devant les quelque 400 convives des paires d'emblèmes sur pancarte. Ainsi ceux du Musée des beaux-arts et d'une société japonaise ressemblent à s'y méprendre à celui de la chambre hôte du dîner.

Le grand "C" en vagues de Radio-Canada a été confronté à l'emblème d'une compagnie US, Nuclear Pacific. L'arbre stylisé de Saint-Laurent a les mêmes airs que le symbole d'une compagnie britannique.

Radio-Québec dit non aux libéraux

MONTREAL (PC) — Radio-Québec ne diffusera pas, le mardi 12 mai, l'annonce des nominations des critiques officiels du Parti libéral du Québec, comme l'avait demandé la direction du PLQ.

Dans une lettre adressée, hier, au whip en chef de l'opposition à l'Assemblée nationale, M. Michel Pagé, le vice-président aux programmes de la télévision d'Etat québécoise, M. Claude Sylvestre, "regrette que Radio-Québec ne dispose pas d'un service de nouvelles habilité à couvrir un événement dont le caractère institutionnel n'est pas encore consacré dans le système parlementaire", comme la présentation du cabinet fantôme du Parti libéral par son chef Claude Ryan.

Par contre, M. Sylvestre souligne dans sa lettre que la nomination des membres du cabinet "revêt, elle, un caractère officiel puisque les ministres sont assermentés et responsables devant le parlement des gestes du gouvernement".

Dans sa requête, le Parti libéral soulignait que l'élection du 13 avril avait consacré le bipartisme au Québec et qu'en conséquence, le parti de l'Opposition officielle devrait avoir droit aux mêmes égards que le parti ministériel.

Achetez Woolco... partez gagnant!

Woolco 14% à 22% de rabais!

Chaussures sport pour hommes et garçons

A. Oxfords pour hommes. Soyez au pas avec ces chaussures Oxfords en cuir suédé, semelle monopièce flexible. Brun. 7 à 11.

B. Chaussures pour hommes. Pour une allure sportive! En cuir suédé Ray, semelle monopièce et entrée rembourrée. Noir, brun. 7 à 12.

Prix courant Woolco, la paire: 21.97

C. Chaussures sport pour hommes et garçons. Empeigne cuir suédé Ray, semelle monopièce et entrée rembourrée. Hommes: marine, brun, 7 à 12. Garçons: noir, brun, 1 à 6.

Prix courants Woolco, la paire, pour hommes: 21.97, pour garçons: 19.97
Prix spécial Woolco, la paire, Au choix: **$17**

Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 mai ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Achetez Woolco... partez gagnant!

Plaza Granby, 370, St-Jacques.

Heures d'ouvertures: Lundi, mardi et mercredi de 9h. à 18h., Jeudi et vendredi de 9h. à 21h., Samedi de 9h. à 17h.

LES GRANDS MAGASINS Woolco
UNE DIVISION DE F W WOOLWORTH CIE LTÉE

(1789)

Décisions rendues par le Conseil de presse du Québec

Potineur invité à plus de rigueur

QUEBEC (PC) — Le Conseil de presse du Québec estime que le potineur Pierre Champagne du quotidien Le Soleil, aurait du faire preuve "d'une plus grande rigueur" dans une chronique de novembre dernier traitant des subventions aux jeunes troupes de théâtre de la région de Québec.

Dans une décision qu'il vient de rendre, le Conseil invite Champagne à "respecter la véracité et l'exactitude des faits" lorsqu'il informe le public.

Dans une plainte, le Conseil régional de la culture et l'Association des directeurs de théâtre dénonçaient Champagne pour avoir laissé entendre que les jeunes artistes de théâtre de la région de Québec avaient reçu des subventions d'un demi-million de dollars en 1980 alors que ces subventions n'atteignaient que $156,000.

Selon la plainte, le chroniqueur du Soleil avait "présenté du jeune théâtre une image déformée qui risquait de le discréditer auprès de l'opinion publique".

Le Conseil de presse donne raison au Conseil régional de la culture mais "prend bonne note" que le quotidien a publié le 13 février une mise au point du plaignant, ce qui a permis "dans une certaine mesure de rétablir les faits aux yeux du public".

Claude Quenneville: propos sexistes

QUEBEC (PC) — L'animateur sportif Claude Quenneville, de Radio-Canada, vient d'être averti par le Conseil de presse du Québec de "redoubler de vigilance" pour éviter des propos sexistes sur les ondes.

Le Conseil de presse avait été saisi d'une plainte d'un auditeur qui reprochait à Quenneville d'avoir tenus des propos sexistes en octobre dernier lors de la dernière partie de la Série mondiale de baseball.

L'animateur sportif a alors dit "Ne vous en faites pas, mesdames, c'est la dernière partie de baseball de la saison".

Selon la plainte, beaucoup d'hommes reprochent égalemenmt à Radio-Canada de présenter trop de sport et le commentaire de Quenneville ne pouvait qu'entretenir des préjugés et des stéréotypes sexistes.

Dans une décision qu'il vient de rendre, le Conseil de presse admet que le commentaire "a pu échapper" à l'animateur. Il invite cependant Quenneville "à redoubler de vigilance".

"Même livré sous le sceau de l'humour, ce genre d'observation a pour effet d'entretenir une image stéréotypée des rôles masculins et féminins et de maintenir des préjugés dans une société où la presse se doit de les dissiper", conclut le Conseil de presse.

Attention aux rumeurs

QUEBEC (PC) — "Lorsqu'un journaliste fait état de rumeurs, il dévrait faire preuve d'une grande prudence et prendre toutes les précautions qui s'imposent pour en garantir la crédibilité".

Tel est l'avertissement que vient de lancer le Conseil de presse du Québec, à la suite d'une plainte contre le quotidien Le Devoir.

Ce journal avait en novembre dernier publié un article faisant état de rumeurs selon lesquelles l'éditeur Alain Stanké avait offert de vendre sa maison d'édition à un autre groupe à cause d'une situation financière difficile.

Le Conseil de presse refuse de blâmer le journal pour avoir fait part de ces rumeurs "puisque ces rumeurs existaient".

Le Conseil invite cependant les journalistes à la plus grande prudence avant de colporter des rumeurs. Il note également que, dans son édition du 2 décembre suivant, Le Devoir a publié une mise au point de M. Stanké afin de faire connaître le point de vue de ce dernier aux lecteurs.

ERRATUM

STEINBERG

Dans notre cahier publicitaire encarté dans l'édition d'aujourd'hui, le prix de l'article suivant:

100 BISCUITS STEINBERG
6 variétés, Boîte de 900 gr.
1.55 au lieu de **1.15**
Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour cet inconvénient.
(2339)

NETTOYAGE À LA VAPEUR de vos tapis
(à un prix faites-le vous-même)
LOUEZ NOTRE RINSENVAC — le nouvel appareil compact pour le nettoyage des tapis, qui aspire la saleté, la crasse et les résidus incrustés. Ce système remarquable fait tout le travail, comme les nettoyeurs professionnels qui vous font payer jusqu'à cent dollars. Vous pouvez acheter les fournitures de nettoyage à un prix étonnamment bas. Nos instructions, simples et faciles, vous permettront d'obtenir les meilleurs résultats possibles.
* Vapeur est un terme générique utilisé pour décrire le nettoyage par extraction à l'eau chaude.

RINSE VAC
Vos tapis seront plus propres et le resteront plus longtemps.
Tarif de location, seulement $12.00 par jour
sur semaine
Réservez votre RINSENVAC dès aujourd'hui
tétreault
Quincaillerie - Location Outils
Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture
132, PRINCIPALE-GRANBY-372-2261
1237

Ambiance ALPHA
UN COMPLEMENT EN MATIERE DE DECOR...
Chaise et tabouret
Disp. en différent matériel à partir de
$350.00

8, rue St-Joseph, Granby — 372-2333
(1638)

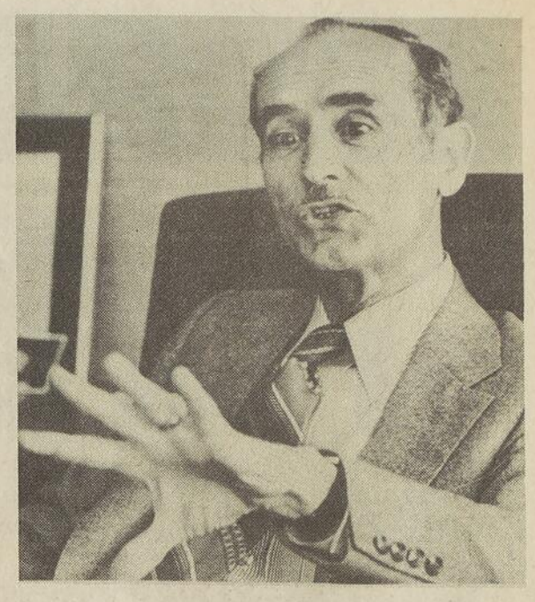
20% de rabais!
Vestes à enfiler pour hommes et garçons

Anoraks pour hommes et garçons
Rabais de $3! Anorak pour hommes. 100% nylon avec capuchon.
Demi-zip devant, poignets élastiques, ceinture coulissante et poche zippée devant. Marine, bleu, rouge, etc. P. à TG.
Prix courant Woolco, chac.: 14.88
Prix spécial Woolco, chac.:
11.88
Rabais de $3! Anorak pour garçons. 100% nylon avec les mêmes caractéristiques que le modèle pour hommes. Marine, rouge, orangé ou 2 tons bleu-gris, etc. 10 à 18.
Prix courant Woolco, chac.: 13.88
Prix spécial Woolco, chac.:
10.88
Le 3 juin: Recensement Soyez du nombre
Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 mai ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.
Achetez Woolco... partez gagnant!
Plaza Granby, 370, St-Jacques.
Woolco
Heures d'ouvertures: Lundi, mardi et mercredi de 9h. à 18h., Jeudi et vendredi de 9h. à 21h., Samedi de 9h. à 17h.
(1790)

boutique Lucie Lasalle artisanat
"à une maman qu'on aime... un présent fait d'amour"

BONNE FÊTE
boutique Lucie Lasalle artisanat
17 Court
372-7979
L-1617

Bataille de généraux devant les tribunaux



Jacques DEXTRAZE avait promis de quitter le Québec advenant un OUI au référendum de 1980.

par André BELLEMARE

QUEBEC (PC) — La bataille référendaire du printemps 1980 a connu ses premiers rebondissements devant les tribunaux le 6 février dernier alors que les antagonistes, d'anciens généraux de l'armée canadienne, se sont retrouvés en Cour supérieure.

En effet, le général de brigade à la retraite Dollard Ménard, 68 ans, un sympathisant des forces du "OUI" durant la campagne référendaire, a intenté des poursuites judiciaires pour diffamation et réclame des dédommagements de $300,000 à deux de ses ex-collègues qui avaient adhéré au comité du "NON".

Les défendeurs sont le général rétraité Jean-Victor Allard, 68 ans, et le général Jacques Dextraze. A 62 ans, ce dernier a fait ses adieux aux armes tout récemment lors d'une cérémonie militaire grandiose à Québec.

L'adhésion publique au comité du "OUI" en avril 1980 de celui qui commandait le bataillon des Fusilliers Mont-Royal lors du raid sur Dieppe, avait causé un certain émoi dans le monde militaire québécois même si le général Ménard ne prônait pas l'indépendance politique du Québec. Son engagement se résumait à "L'égalité (des deux nations canadiennes) sans l'indépendance".

C'est à partir de ce moment, peut-on lire dans la plainte déposée en Cour supérieure de Montréal le 6 février, qu'on aurait tenté de le ridiculiser, de le railler et de réduire l'impact de son appui aux troupes du premier ministre Lévesque.

Propos offensants

Toujours selon le plaignant, les généraux Dextraze et Allard auraient été particulièrement offensants au cours d'une conférence de presse, en présence du chef libéral, M. Claude Ryan, et d'autres militaires.

La plainte a retenu deux extraits des allocutions des deux intimés en ce jour du 9 mai 1980 pour tenter de démontrer que l'honneur, la gloire et la réputation du général Ménard ont été mis en cause.

Selon les termes utilisés par le général Ménard, le général Dextraze aurait déclaré:

"En autant que mon ami Dollard Ménard est concerné, eh bien...c'est un bon ami...Dollard a été blessé cinq fois, vous savez...Alors, je ne voudrais pas qu'on lui tienne une trop grosse rancune pour ce qu'il a dit. Le pauvre Dollard s'est déclaré de cette façon-là parce que probablement à huit heures, ce matin particulier, c'était la chose à dire".

"Ces paroles furent prononcées sur un ton et accompagnées de mimiques qui ne laissaient aucun doute sur l'intention de celui qui les proférait de railler le demandeur et de laisser entendre que les blessures qu'il avait reçues avaient affecté son intelligence et rendaient ses opinions sans valeur ou de nulle conséquence", soutient le plaignant qui ajoute que "c'est ainsi que l'entendirent leurs partisans qui s'esclaffèrent de rire...".

Le général Dextraze, prétend le demandeur, aurait aussi insinué que le général Ménard, son ancien supérieur dans l'armée canadienne, ne s'était prononcé pour le "OUI" que dans le but d'obtenir pour lui-même le commandement de la "future armée québécoise".

Quant à l'autre intimé, le général Allard, il aurait déclaré que le héros de Dieppe ne possédait pas la compétence pour juger de ce que pourrait être une éventuelle armée québécoise "puisqu'il avait toujours servi dans des fonctions inférieures".

"Quelle farce, quelle incompétence, quelle démagogie; il (le général Ménard) suggère par exemple d'utiliser des hélicoptères pour intercepter des chasseurs", aurait poursuivi le général Allard.

Ce faisant, soutient le demande, "l'intimé dénaturait grossièrement la pensée et la parole du général Ménard".

Les propos des deux généraux du "NON" avaient reçu une large diffusion dans la presse, soutient-on dans la plainte, et le général Ménard en aurait été profondément atteint moralement et physiquement par la suite.

Dans le texte de la requête, on affirme:

"Depuis la mi-mai jusqu'à la mi-juin 1980, le demandeur fut réellement affecté par l'ingratitude et le mépris offensant que révélaient les paroles rapportées; sa santé se ressentit des pensées et des images obsédantes qui le chagrinaient constamment."

Woolco N'oubliez pas la fête des Mères!

Plantes dans un panier

A. Panier 10 po. à suspendre. Choix d'araignée (illustrée), fougère, glace tradescantia,lierre et plusieurs autres.
Au choix, chac.: 9.95

FLEURS DANS UN PANIER

B. Pot 10 po. à suspendre.Choix de fuchsia, géranium, lierre, impatiens, begonia Reider et plusieurs autres. Dites-le avec des fleurs.
Au choix, chac.: 11.59

Plantes et fleurs qui sauront plaire à maman!

Plantes tropicales
C. Dans un pot de 6 po. Plantes acclimatées à nos maisons canadiennes. Choix de Schefflera, Dieffenbachia, palmier, croton, majarata, ficus decora, golden pothus avec tuteur, etc...
Au choix, chac.: 19.95

Géraniums dans un pot
Magnifiques géraniums prêts à planter dans le jardin, dans une boîte à fleurs, etc. Pot de 4½".
chac. 1.99

PLANTES DANS UN PANIER
Panier de 8" à suspendre. Impatients, fuschia. (hors photo). Chac. 9.97

PLANTES "CANADIUM ROUGE"
Superbe plante dans un pot de 6". (Hors photo). Chac. 6.99

CACTUS
Variété de cactus greffés ou assortis. En pot de 3". Chac. 2.59

Roses Polyantha
E. Offrez à maman ces jolies roses dans un pot de 6 po. Elles resteront belles longtemps.
Au choix, chac.: 7.99

4 saisons en pot de 6"
F. Cadeau idéal pour la fête des Mères. 4 saisons de couleurs différentes.
2 fleurs 6.99 — 3 fleurs 8.99 — 4 fleurs 10.99

Achetez Woolco... partez gagnant!

J. "Pot of Gold" 225 g.
Délicieux chocolats avec centres crémeux, au caramel ou avec cerise.

K. "Almondillos" 200 g.
Pour faire plaisir à maman. Amandes croquantes et caramel enrobés de chocolat. Au choix, chac.: 1.97

Cartes et cadeaux pour la Fête des Mères

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 mai ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Achetez Woolco... partez gagnant!
Plaza Granby, 370, St-Jacques.
Heures d'ouvertures: Lundi, mardi et mercredi de 9h. à 18h., Jeudi et vendredi de 9h. à 21h., Samedi de 9h. à 17h.
LES GRANDS MAGASINS Woolco UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CIE LTÉE (L-1795)

RESTAURANT SORTIE 68
Autoroute des Cantons de l'Est
GRANBY

NOUVEAU DECOR DE RESTAURANT
SPECIAL A L'OCCASION DE LA FETE DES MERES
repas complet
- soupe
- brochette de filet mignon servi sur riz
- dessert
- café

pour seulement $9.95
Pour rés.: tél. 375-4899

BAR SALON 68
Voie d'accès près de l'autoroute (route de Cowansville)
VENDREDI ET SAMEDI
L'orchestre BLACK JACK
De la musique à votre goût
(1334)

BAR SALON 68
...Pour VOTRE plaisir...

Herbrand

ATTENTION, le territoire de GRANBY - WATERLOO - COWANSVILLE - BROMONT - ST-CESAIRE - SUTTON EST MAINTENANT DISPONIBLE.

Manufacturier d'outils de qualité offre une franchise de vendeur pour votre région ou votre secteur.

Si vous avez une bonne connaissance de la mécanique, si vous êtes disponible pour investir $11,000. en inventaire, si vous possédez un camion, si vous êtes travaillant et aimez le public, un commerce rapportant au-dessus de la moyenne vous attend.

Ecrivez à:
ROBERT LAJOIE
OUTILS TRANS-QUEBEC Inc.
1000 est, des Cascades
ST-HYACINTHE, QUE. J2T 1K1
TEL. (514) 773-1482 (1894)

Fatima Modes

vous offre
une rose avec tout
achat à l'occasion
de la Fête des Mères.

Fatima Modes

LES CARTES CHARGEX VISA master charge ACCEPTÉES

Nicole et Jan-O Brosseau, props.
372-6969
189, rue PRINCIPALE - GRANBY

Membre de l'Association des Marchands de Granby

(1825)

METRO

LE BLITZ

La grande offensive-éclair de Métro

Pendant les prochaines semaines, votre maître épicier vous offrira ses meilleurs prix sur une foule de produits

PRIX BLITZ

POIS VERTS
HARICOTS LONGS jaunes
HARICOTS VERTS COUPÉS
HARICOTS VERTS ASSAISONNÉS À LA FRANÇAISE
MAÏS EN CRÈME
Canada fantaisie
bte 14 oz
POIS ET CAROTTES
Canada de choix
bte 14 oz
DEL MONTE

2.75

PRIX HABITUEL .53 À .61 — ÉPARGNEZ .31 À .47 POUR 2

PRIX BLITZ

PÊCHES
tranchées ou moitiés
Canada fantaisie
MARQUE MAISON
bte 28 oz

.88

PRIX HABITUEL 1.19 — ÉPARGNEZ .31

PRIX BLITZ

PÂTES ALIMENTAIRES
spaghetti,
macaroni long ou coupé,
spaghettini
CATELLI
bte 500 g

.58

PRIX HABITUEL .87 — ÉPARGNEZ .29

PRIX BLITZ

MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
GOLDEN GIRL
cont. 1 lb

.59

PRIX HABITUEL .99 — ÉPARGNEZ .40

PRIX BLITZ

SAUCE À SALADE
KRAFT
MIRACLE WHIP
bocal 1 litre

1.59

PRIX HABITUEL 2.29 — ÉPARGNEZ .70

PRIX BLITZ

GÂTEAUX
chaussons aux pommes
chaussons aux fraises
Jos & Louis
Mille feuilles
VACHON
bte 6s

1.09

PRIX HABITUEL 1.79 — ÉPARGNEZ .70

1764

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins de vos maîtres épiciers Métro samedi prochain le 9 mai 1981, à 17h. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

D'autres bas prix pages suivantes ➡

METRO

METRO

LE BLITZ

...c'est aussi sur le prix du boeuf!

BIENVENUE
AU MARCHÉ BROSSARD INC
8050 BOULEVARD TASCHEREAU,
BROSSARD, QUÉBEC

* ROSBIF DE CÔTES CROISÉES
lb 1.68

* ROSBIF DE CÔTES AVEC OS DE DOS
lb 2.78

* ROSBIF DE PALETTE
désossé
lb 1.88

* ROSBIF DE PALETTE
coupe régulière
lb 1.08

PRIX BLITZ
* BIFTECK DE CÔTES
lb 2.98

PRIX BLITZ
CRETONS EN VRAC
MARQUE MÉRITE
lb 1.58

*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"

* BOEUF À RÂGOÛT DÉSOSSÉ
lb 2.28

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
lb 1.98

JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS
lb 1.08

ÉPAULE DE PORC FUMÉE
genre picnic
MARQUE MAISON
5/7 lb
lb .88

PAIN DE VIANDE SIMILI POULET
morceau ou tranché
MARQUE MAISON
lb 1.58

SAUCISSON DE SALAMI TOUT BOEUF
MARQUE MAISON
300 g
1.78

TRUITES ARC-EN-CIEL
surgelées, importées, emballées sous vide
12 à 15 oz
2.58 lb

SAUCISSES PORC PUR
surgelées
MAPLE LEAF
500 g
1.98

SIMILI POULET OU SAUCISSON DE BOLOGNE
tranché
TAILLEFER
375 g
1.68

CRETONS
TAILLEFER
300 g
1.68

BACON SANS COUENNE
tranché
TAILLEFER
500 g
1.78

SALADE DE CHOUX
TAILLEFER
16 oz
1.18

1765

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAITRES ÉPICIERS MÉTRO

On connaît not'monde!

BISCUITS
Fondants chocolat
Croquignoles
Crèmes françaises
DARE
sac 450 g
1.48

ALIMENTS EN PURÉE
pour bébés, abricots et autres
HEINZ
bocal 4.5 oz
.36

PAINS BATONS ASSORTIS
GRISSOL
bte 8 oz
1.19

BISCUITS
Gâteaux-Royal
HARNOIS
paquet 400 g
1.49

SAUCE AUX TOMATES
pour spaghetti
CATELLI
cont. 28 oz
1.29

EAU MINÉRALE GAZÉIFIÉE
MONTCLAIR
bouteille 750 ml
.58

RAGOÛT DE BOULETTES
boulettes, boulettes & patates
CORDON BLEU
bte 20 oz
1.59

"SINGLES"
De Luxe préparation de fromage fondu
24 tranches
KRAFT
paquet 500 g
2.69

MARGARINE DURE
(disponible au Québec seulement)
PARKAY
paquet 3 lb
2.59

NOURRITURE POUR CHIENS
Repas à la viande
Ragoût de boeuf
Morceaux boeuf & fromage
Morceaux foie & boeuf
Morceaux de boeuf
DR. BALLARD'S
bte 24 oz
.69

CRISTAUX DE SAVEUR
orange
TANG
bte 650 g
2.59

CÉRÉALES
HONEY COMB POST
bte 400 g
1.79

CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
bocal 10 oz
5.49

CÉRÉALES POUR BÉBÉS
mélange aux fruits
aux bananes
riz - pommes
HEINZ
bte 8 oz
1.39

BOISSONS VARIÉES
thé glacé
F B I
Bte 10 oz
4/1.00

OLIVES FARCIES MANZANILLA
CORONATION
bocal 625 ml
2.39

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
WHITE SWAN
paquet 4 rouleaux
1.49

HUILE DE TOURNESOL
SUN QUEEN
cont. 1 litre
2.49

TABLETTES DE CHOCOLAT
assorties
LOWNEY'S
paquet 4s
1.19

THON BLANC ENTIER
CLOVER LEAF
bte 198 g
1.68

ENDUIT VÉGÉTAL
PAM
aérosol 13 oz
2.25

SOUPE
tomates ou légume
AYLMER
bte 19 oz
.59

CÉRÉALES POUR BÉBÉS
régulières
assorties
HEINZ
8 oz
1.09

PRUNEAUX SECS À DÉJEUNER
DEL MONTE
cello 750 g
1.99

FÈVES GERMÉES
MONTRÉAL CHOP SUEY
bte 28 oz
.89

JUS DE RAISINS
WELCH'S
cont. 64 oz
2.75

COUCHES JETABLES
Premier pas
PAMPER
paquet 24s
4.79

RINCE-BOUCHE
SCOPE
cont. 750 ml
2.79

CRISTAUX DE SAVEUR
assorties
HAWAIIAN PUNCH
paquet 3 env. 71 g
1.29

PÂTE DENTIFRICE
saveur régulière ou menthe
COLGATE
tube 100 ml
1.29

FILM PLASTIQUE
STRETCH N SEAL
rouleau 30 m
1.39

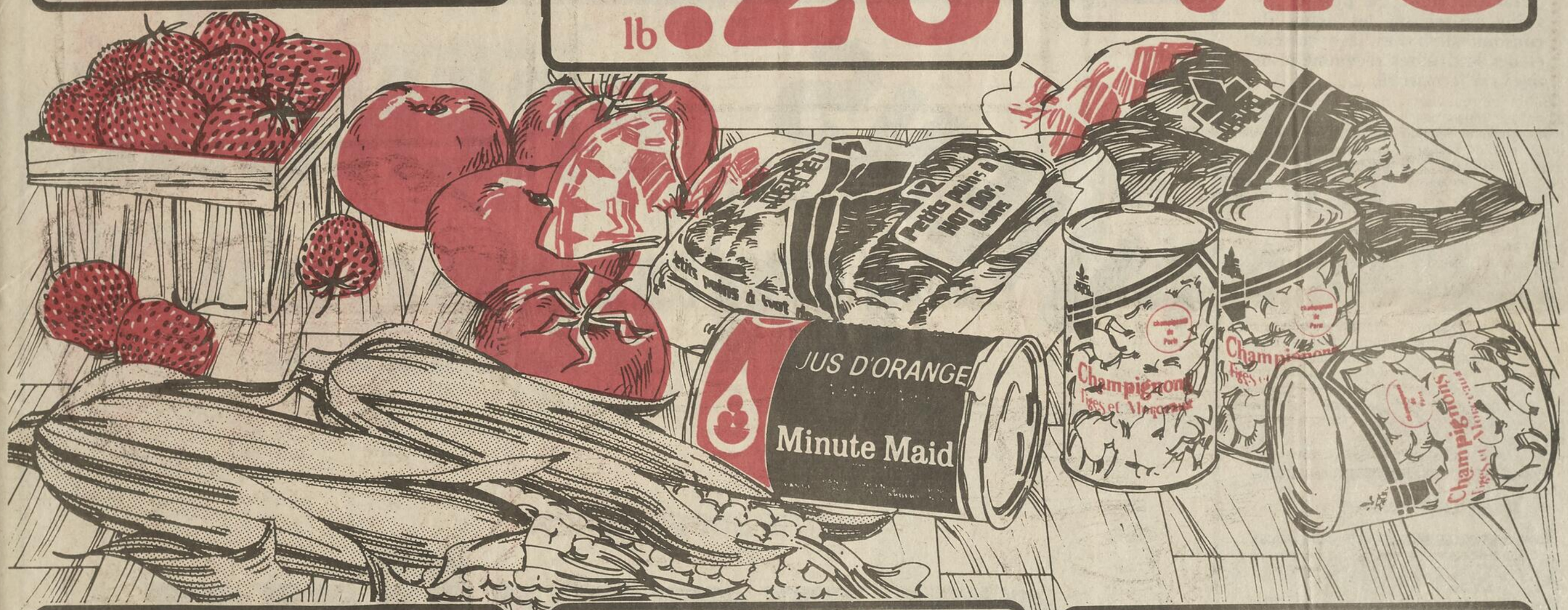
PRIX BLITZ

FRAISES FRAÎCHES
produit de la Californie
Cat. Canada No 1
chopine
.78

PRIX BLITZ

TOMATES ROUGES
produit des États-Unis
Cat. Canada No 1
gr. 6 x 7
lb
.28

PETITS PAINS
Hot dog ou hamburger
MARQUE MAISON
1 douz.
.78



BLÉ D'INDE EN ÉPIS
Produit des États-Unis
Cat. Canada no. 1
5/.99

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
surgelé
MINUTE MAID
Contenant de 12½ oz
.99

CHAMPIGNONS
tiges et morceaux
MARQUE MAISON
bte 10 oz
.78

FRUITS ET LÉGUMES

POMMES JAUNES DÉLICIEUSE
gr 125
Produits États-Unis
Cat. Canada de fantaisie
lb **.49**

CAROTTES
Produits des États-Unis
Cat. Canada No 1
Cello de 5 lb **1.49**

CANTALOUP
gr 45
Produit du Mexique
Cat. Canada No 1
ch. **.89**

CHOU-FLEUR
gr 16
produits des États-Unis
Cat. Canada No 1
ch. **.99**

ÉPINARDS
Produit des États-Unis
Cello 10 oz
ch. **.79**

RAISIN ROUGE EMPEREUR
Importé du Chili
Cat. Canada No 1
lb **1.09**

BÉGONIA
Pot de 6"
Produit du Québec
ch. **4.99**

PRODUITS SURGELÉS

TARTES ASSORTIES
bleuets
cerises
MRS SMITH
Boîte de 24 oz
2.39

GÂTEAUX RONDS
étages, assortis
Noix Bte de 510 g
chocolat et crème
Bte de 510 g
double chocolat
Bte de 510 g
forêt noire
Bte de 595 g
SARA LEE
3.49

LÉGUMES ASSORTIS,
Canada de fantaisie
choux de bruxelles
choux fleurs
YORK
Bte de 10 oz
.79

GAUFRES ASSORTIES
AUNT JEMIMA
Boîte de 10 oz
.95

FILET DE MORUE
HIGH LINER
Boîte de 16 oz
2.09

BÂTONNETS DE POISSONS ASSORTIS
aiglefin
Bte de 10 oz
goberge
Bte de 14 oz
BLUE WATER
1.89

PIZZAS 4"x 5" ASSORTIES
garnies
Bte de 15 oz
régulière
Bte de 14 oz
McCAIN
1.99

EAU DE JAVEL
LAVO
cont. 3.6 litres
1.19

DÉTERSIF EN POUDRE
SUNLIGHT
bte 6 litres
3.68

POUDRE LAVE-VAISSELLE
ALL
bte 1.4 kg
2.99

DIACHYLONS
CROIX BLANCHE
bte 60s
1.59

SACS À SANDWICH
BAGGIES
paquet 100s
1.19

RASOIR JETABLE
BIC
5s
.89

POUDRE À RÉCURER
AJAX
cont. 600 g
.69

SAVON DÉSODORISANT
format bain
IRISH SPRING
1 pain
.65

SACS À ORDURES
ROLL RACK
2 rouleaux
3.19

1766

SAMEDI PROCHAIN LE 9 MAI 1981, À 17H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

METRO

Terrasses de La Chaudière à Hull

Ottawa se doit de régler le problème de pollution

OTTAWA (PC) — Par la voix du Conseil du Trésor, le gouvernement a annoncé sa ferme intention de régler au plus tôt et le mieux possible le problème de la pollution de l'air à l'intérieur des Terrasses de La Chaudière, à Hull, où travaillent quelque 6,000 de ses employés.

Depuis la fin de 1979, ces derniers se plaignent de multiples maux tels que migraines, étourdissements, irritations cutanées, nausées, diarrhées, saignements des gencives, malaises dont ils étaient exempts avant de commencer à travailler dans l'édifice construit par la Corporation Campeau.

Les ministères de la Santé et des Travaux publics sont déjà intervenus dans ce dossier et diverses suggestions ont été avancées, entre autres le maintien en marche de tous les appareils d'aération vingt-quatre heures sur vingt-quatre, sans égard à l'économie d'énergie, ainsi que l'amélioration du système de chauffage.

Des spécialistes ont décelé la présence de vapeurs de formaldéhyde dans l'atmosphère de plusieurs bureaux. Ils ont recommandé une meilleure ventilation pour chasser les émanations laissées vraisemblablement par les produits de nettoyage et de meilleurs procédés de destruction des déchets alimentaires.

Selon la Corporation Campeau, elle n'a pas utilisé d'urée formaldéhyde pour l'isolement de l'édifice. Le gouvernement fédéral a condamné cette mousse chimique il y a deux semaines, après des tests lui attribuant des effets cancérigènes.

Les actuelles vapeurs de formaldéhyde dans l'édifice de La Chaudière proviendraient, selon des spécialistes, des tapis, des meubles de tissus, de la fumée de cigarette et des vêtements de tissus synthétiques.

Les travaux d'inspection ont déjà débuté dans la tour "Est"; des représentants du ministère des travaux publics observeront à partir du 11 mai des expériences sur les différents planchers avec les appareils de climatisation; et au plus tard le 30 juin, des consultants indépendants devraient remettre un rapport sur le système de chauffage et de ventilation de l'édifice.

L'obésité: grand péché de notre société

HAMILTON (PC) — N'eût été de l'obésité, la moitié des médecins d'Amérique du Nord pourraient être en chômage et la moitié des lits d'hôpitaux pourraient être fermés, a affirmé un médecin lors de l'assemblée annuelle de l'Association des conseils de santé de l'Ontario.

"L'obésité est le grand péché de notre société", soutient le Dr Kenneth Walker de Niagara Falls, qui signe une chronique médicale sous le pseudonyme du Dr W. Gifford-Jones.

"Sur les 10 millions de diabétiques en Amérique du Nord, un million seulement le sont de naissance. Les autres ont développé leur diabète à cause d'abus alimentaires."

"Le sucre camouflé fournit plus de noms à la rubrique nécrologique que n'importe quel autre facteur", soutient-il.

Les consommateurs ne se rendent pas compte qu'une canette de boisson gazeuse contient huit cuillerées à thé de sucre, une boisson diététique de trois à quatre et une palette de chocolat de huit à dix cuillerées.

Les Nord-Américains consomment près de 70 kilos de sucre par année.

Laveuse, sécheuse et lave-vaisselle, etc.

Des économies à faire sur la consommation

OTTAWA (PC) — Le ministère de la Consommation et des Corporations vient de publier un guide fournissant les fiches de consommation des lave-vaisselle et des lessiveuses récemment arrivés sur le marché.

Selon ce nouveau guide, les consommateurs peuvent économiser plus de $40 par année d'énergie en utilisant la sécheuse la plus efficace.

Le coût d'opération d'un lave-vaisselle peut varier de $30 par année selon l'efficacité de l'appareil, précise le ministère.

Les statistiques ont été compilées d'après le prix d'achat moyen actuel et l'usage normal.

On peut se procurer le guide dans les différents bureaux du ministère au pays, chez les principaux manufacturiers et détaillants, de même qu'à l'Association des consommateurs du Canada.

Sa publication s'inscrit dans le cadre du programme du ministère pour aider les consommateurs à économiser l'électricité.

Le programme recommande qu'une étiquette donnant la consommation d'énergie soit apposée sur les principaux appareils ménagers, tels que réfrigérateurs, congélateurs, lessiveuses et lave-vaisselle.

Des milliers de dollars pour se débarrasser de l'isolant en fibres d'amiante

OTTAWA (PC) — Depuis plus de trois mois, des ouvriers vêtus de blanc et munis de bottines, de bonnets et de masques enlèvent et jettent des tonnes d'isolant à base de fibres d'aminate à l'édifice Brooke Claxton du gouvernement fédéral à Tunney's Pasture.

Le coût de ce travail presque complété se chiffre à $350,000. Le gouvernement fédéral prévoit éliminer au coût de plusieurs millions de dollars tout danger potentiel dans une douzaine de ses édifices d'ici 1982.

Les préoccupations d'Ottawa à propos des fibres d'amiante qui s'échappent dans l'air rejoignent celles de l'Ontario.

L'Ontario a consacré $31 millions pour remplacer les isolants à base d'aminate dans des centaines d'école. De plus, une commission royale provinciale étudie le problème de l'amiante dans les édifices publics.

Les autorités fédérales reconnaissent que la quantité d'aminate dégagée dans l'air par l'effritement des isolants n'est pas un problème grave, mais elles sont d'avis qu'il vaut mieux faire preuve de prudence.

D'autres, dont M. Don Wiles, président du Département de chimie de l'Université Carleton et responsable du comité de sécurité de l'université, remettent en cause la politique qui consiste à enlever tout isolant à base d'amiante.

"D'une certaine façon, cela renforce la peur et l'ignorance de la population", soutient-il.

Il préconise plutôt une solution plus économique qui consiste à sceller l'isolant dans un plastique pour empêcher qu'il ne libère des particules d'amiante dans l'air.

Carrière et professions

RECEPTIONNISTE TELEPHONISTE

Nous sommes à la recherche d'une personne qui est bilingue et qui sait dactylographier. Le poste est disponible immédiatement.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 11 mai 1981 à:

Karhu-Titan Canada Ltée
Service du personnel
110 Lauder
Cowansville, Québec
J2K-2K9

L-1584

Radio Québec — Estrie

OFFRE D'EMPLOI
POSTE: ADJOINT ADMINISTRATIF
(Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes)

SUPERIEUR IMMEDIAT: le directeur régional

L'emploi d'adjoint administratif comporte la réalisation des activités de gestion et de soutien au directeur régional, notamment la préparation et le contrôle budgétaire, la gestion des ressources humaines et matérielles, la tenue à jour des registres comptables de la région, l'administration des contrats et les relations avec les différents intervenants.

Le(la) candidat(e) recherché(e)
- est membre de l'Association des comptables agréés du Québec (C.A.) ou de l'Association des comptables généraux licenciés du Québec (C.G.A.);
- possède trois (3) années d'expérience dans l'exercice des fonctions caractéristiques de l'emploi d'adjoint administratif
- possède une habitude de travail en équipe;
- a une excellente connaissance de la région;
- a une compréhension et un intérêt pour la mission éducative de Radio-Québec.

TRAITEMENT:
25 075.$ et plus (à compter de juillet 1981)

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
M. Gaston Bachand
Directeur régional
Radio-Québec Estrie
1425 ouest, rue King
Sherbrooke, Qué.
J1J 2C1
(L-1689) Date limite: 20 mai 1981.

"VIENS PRENDRE UN VERRE"

VOTRE SUPERMARCHÉ

provigo

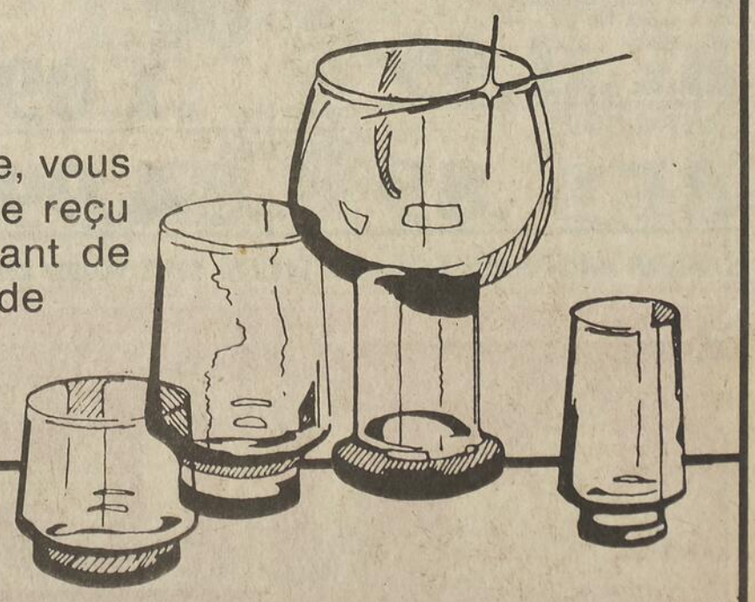
VOUS OFFRE

L'OPPORTUNITÉ DE VOUS PROCURER UNE MAGNIFIQUE VERRERIE!

4 modèles différents pour une durée de 8 semaines débutant le 23 mars 1981.

Comment obtenir votre verre...

Chaque achat de $40. vous donne droit à un verre, vous n'avez qu'à vous présenter à la caisse avec votre reçu de caisse de la semaine et vous obtiendrez autant de verres qu'il y a de $40. totalisant le montant de votre commande. sur un même reçu de caisse.



(L-1445)

On en parle de plus en plus pour 1982-83

Les Inouk dans le Collégial AAA

Par André CYR

GRANBY — Alors qu'on parle de plus en plus de la possibilité de voir une équipe de hockey de la Ligue Junior Majeure du Québec venir s'implanter à Granby dès la saison 1981-82 avec le départ probable des Royals de Cornwall pour la Ligue Junior Majeure de l'Ontario, il y a un autre projet qui tend le bout du nez.

Granby pourrait en effet joindre les rangs de la Ligue Collégiale AAA en 1982-83 — un circuit considéré en puissance comme du junior majeur moyen — ce qui se voudrait une suite logique au plan établi par les responsables du hockey collégial au CEGEP de Granby, après l'avénement des Inouk au sein de la Ligue Collégiale AA en 1980-81.

Les dirigeants des Inouk pourraient d'ailleurs profiter de l'assemblée générale annuelle de la Fédération des Associations Sportives Collégiales (FASCQ), les 9, 10 et 11 juin, à l'Hôtel Bromont, pour postuler en marge de la saison 1982-83. On sait déjà qu'aucune équipe ne viendra s'ajouter aux six déjà existantes dans la Ligue Collégiale AAA l'an prochain, mais que ce circuit entend augmenter à huit le nombre de ses formations membres, dans deux ans.

Pierre Brissette, directeur des services aux étudiants au CEGEP, bien qu'en préférant attendre d'avoir sous la main tous les documents relatifs à l'admission d'une équipe de hockey au niveau collégial AAA, ne nie pas la possibilité que son organisation franchisse l'importante "étape de la demande d'adhésion" au mois de juin.

— Quand le CEGEP de Granby a décidé d'accéder au hockey collégial, ce n'était pas avec l'idée de rester "dans les mineures" bien longtemps, explique M. Brissette en faisant allusion au AA évidemment. **Il y a des points essentiels sur lesquels nous devons nous baser afin de sonder nos chances d'atteindre le AAA. D'abord le point primordial, la qualité de l'organisation: à ce chapitre, nous pouvons avantageusement nous comparer à bien des organisations du niveau AAA. Puis la qualité des joueurs: avec le précamp d'entraînement** — tenu les 17 et 18 avril — **nous sommes déjà bien en avance sur la même époque l'an dernier. Et la performance: quand on en parle, il faut immédiatement penser au AAA, puisqu'on perd de bons joueurs locaux qui préfèrent s'exiler pour jouer dans une classe supérieure au AA...**

Pierre Brissette: "nous ne voulons pas rester dans les mineures toute notre vie".
(Photo Serges Ruel)

En lisant bien entre les lignes, on peut donc conclure que, conditionnellement au plan d'adhésion, les Inouk tenteront de faire le saut au AAA dès 1982-83 et postuleront à cet effet en juin.

• A la FASCQ...

A la Fédération des Associations Sportives Collégiales du Québec, le directeur général, M. Yves Paquette, confirme que selon le programme de la FASCQ, il y aura effectivement une dernière augmentation à huit du nombre d'équipes en 1982-83 avant que la Ligue Collégiale AAA ne se stabilise.

— Selon notre concept du hockey collégial AAA, huit, c'est le maximum d'équipes que nous accepterons, un chiffre que nous désirons atteindre en 82-83, confesse M. Paquette. **Il n'y aura aucune autre expansion par la suite, parce que nous désirons conserver le très fort niveau du circuit et que nous ne voulons pas diluer nos forces. D'ici là, il faudra peut-être même regarder si ne serait pas préférable pour certains collèges déjà membres du AAA** — lire équipes faibles — **d'évoluer dans un autre région.**

Les collèges de St-Laurent, Thetford Mines, St-Georges de Beauce, St-Jérôme, Dawson et Limoilou forment présentement les cadres de la Ligue Collégiale AAA. Une de ces "équipes faibles" qui pourrait quitter pour une "autre région" serait alors Limoilou, une formation de la région de Québec qui a terminé dernière cette saison.

D'autre part, M. Paquette ne se cache pas pour indiquer que la FASCQ favorisera d'abord deux équipes pas trop éloignées de Montréal pour compléter ses cadres afin d'alléger les coûts de transport.

— Ces deux équipes proviendront de préférence de la Rive-sud ou du Centre du Québec, indique M. Paquette.

Déjà trois équipes ont postulé, soit Victoriaville (Centre du Québec), Saint-Hyacinthe (Rive-sud) et Lévis-Lauzon (région de Québec).

Une seule d'elles semble assurée d'être acceptée au AAA, soit Victoriaville, une équipe trop puissante pour le AA et qui possède une organisation sans faille. Saint-Hyacinthe n'a encore jamais eu d'équipe collégiale et Lévis-Lauzon, aux dires mêmes de M. Paquette, provient d'une région qui défavorise son admission.

Il y a également Valleyfield — région de Montréal — qui débutera ses activités dans la Ligue Collégiale AA en 1981-82, qui a laissé entendre son intention d'apposer sa candidature pour faire le saut au AAA en 1982-83.

Advenant une demande d'adhésion des Inouk, Granby partirait avec un pas d'avance sur Valleyfield, grâce à son expérience d'une année de plus passée au niveau AA. Et toujours dans le domaine des suppositions, avec la disparition de Limoilou pour une ligue inférieure de la région de Québec, Valleyfield pourrait devenir la huitième équipe de la Ligue Collégiale AAA du Québec.

Il faudra probablement attendre aux 9, 10 ou 11 juin à l'assemblée de la FASCQ, avant de connaître la décision du collège de Granby de postuler ou non au niveau AAA.

Pour l'instant, tout joue en sa faveur. Et comme on insiste au CEGEP pour dire qu'on ne veut pas moisir au AA, et à la FASCQ pour qualifier l'assemblée de juin comme "les trois jours de la dernière chance", il faut d'ores et déjà conclure que les Inouk et le hockey AAA ne seront qu'un en 1982-83.

Les sports

10% d'ESCOMPTE SUR BICYCLES VELO SPORT EN STOCK
Exemple:

	Prix sugg.	Prix St-Onge	Prix de VENTE
Express 10	$168.	$158.	$142.20
Routier 10	$189.	$175.	$167.50

Vendus assemblés et avec garantie d'un an.
L-1740

CCM - Peugeot - Sekine - Leader - Velo Sport
Les BICYCLES ST-ONGE Inc.
• Vente • Réparation • Pièces
44 St-Charles, S. — 378-5353

AA ou BB

Incertitude chez les Mini-Vics

GRANBY (GR) — Les dirigeants des Mini-Vics de Granby ont pratiquement abandonné l'idée de se joindre à la ligue Richelieu AA et la possibilité de voir les quatre formations de hockey inter-cités de la ville passer à la catégorie BB refait sérieusement surface.

C'est le nouveau gouverneur des Mini-Vics de Granby, M. Jacques Ménard, qui soulignait ces points à la suite d'une réunion de la ligue inter-cités AA des Cantons de l'Est.

M. Ménard a expliqué que la région des Cantons de l'Est ne veut absolument pas voir Granby et Drummondville joindre la ligue Richelieu AA l'hiver prochain. Mais le réel problème, c'est que Victoriaville, qui fait également partie des Cantons de l'Est, est déjà un cas fautif depuis quelques années, puisque cette ville joue au hockey dans la ligue de la région de la Mauricie.

Comme solution, l'exécutif de la Fédération québécoise de hockey sur glace, section Cantons de l'Est, propose la création d'une nouvelle ligue AA-BB à six clubs. Cependant, pour que tout fonctionne, il faudra que Victoriaville soit rapatriée dans les Cantons de l'Est, sinon...

Voilà que se présente la seule possibilité de voir Granby passer dans la ligue Richelieu. La FQHG aurait sommée Victoriaville de revenir dans les Cantons de l'Est l'hiver prochain, sous peine de disqualification. Cependant, l'exécutif de la FQHG, section Cantons de l'Est, a menacé la FQHG de démisionner en bloc si Victoriaville ne revenait pas dans sa région.

S'il fallait que l'exécutif de la FQHG, section Cantons de l'Est, démissionne en bloc, alors seulement Granby aurait la possibilité de transférer ses quatre équipes de hockey intercités dans la ligue Richelieu AA.

Quant à la possibilité de la ligue mixte AA-BB à six clubs proposée par l'exécutif des Cantons de l'Est, elle serait formée des villes de Sherbrooke, Drummondville, Victoriaville, Thetford Mines, Warwick-Asbestos et Granby.

Les organisations de hockey de Warwick et de Asbestos, présentement dans la cétégorie CC, seraient prêtes à se fusionner pour ne former qu'une équipe de calibre BB.

Dans ces six clubs, seuls Sherbrooke et Drummondville comptent des populations de catégorie AA. Rien n'est encore assuré à ce sujet, mais M. Ménard a souligné que les dirigeants granbyens avaient recommencé à étudier la possibilité de joindre le calibre BB, en ne gardant que la ville de Granby ainsi que le Canton de Granby comme territoire.

On se souviendra que la même possibilité avait été étudié l'an dernier, à la même époque, mais que, finalement, les responsables granbyens avaient décidé de demeurer dans le AA.

La décision reste à venir, tout comme la réponse de Victoriaville dans la sommation qu'elle a reçue de la FQHG.

Encore un revers

CHICAGO (AP) — Alan Ashby a cogné un double de deux points comme frappeur suppléant, après deux retraits dans la 9e manche hier, en procurant un gain de 4-3 aux Astros de Houston sur les Cubs de Chicago.

Les Astros ont placé des coureurs aux 2e et 3e coussins avec deux simples, une erreur et un but volé avant l'exploit d'Ashby aux dépens de Lee Smith, 0-2. Dave Smith, 1-3, a hérité du gain, en relève à Joe Niekro.

Au championnat scolaire provincial de badminton

La Régionale Meilleur produit bien malgré une sixième place

SEPT-ILES(AC) — Très belles performances que celles enregistrées par les trois raquettes de la Régionale Meilleur — Josée Ménard, Nancy Ménard et Benoît Monfette — au huitième championnat scolaire provincial de badminton, vendredi, samedi et dimanche, à Sept-Iles.

Les exploits des trois Granbyens n'ont toutefois pu procurer à la région des Cantons de l'Est — championne l'an dernier — un autre titre, et c'est d'une sixième place que les Cantons ont dû se contenter.

A Sept-Iles, deux poules de sept équipes ont été formées pour les préliminaires, et les deux premiers au classement de chacune des poules se regroupaient pour les finales.

Chez les juvéniles, Josée Ménard a pris la deuxième place (sur les sept) de sa poule avant de baisser pavillon face à l'éventuelle championne du tournoi.

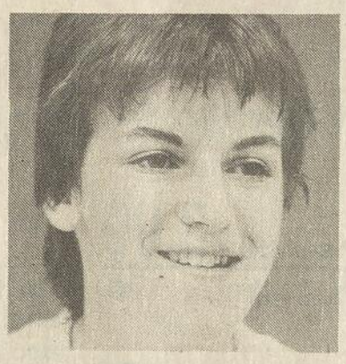
Chez les cadettes, Nancy Ménard a également terminé deuxième, mais elle a croulé en ronde finale face à la deuxième de l'autre poule.

Quant à Benoît Monfette, qui a compétitionné chez les cadets, il a terminé quatrième de sa poule, étant du même coup écarté des rondes de la finale.

L'entraîneur des athlètes de la Régionale Meilleur en matière de badminton, Pierre Larouche — remplacé par Claude Nadeau qui a accompagné l'équipe à Sept-Iles — a tenu à dénoncer la méthode de participation des jeunes au championnat provincial.

— Au championnat scolaire, au lieu de jouer un deux de trois comme dans bien des tournois, les jeunes jouent une partie de 15 — six fois, soit un match contre les six autres joueurs de leur poule — **mais comment un joueur peut-il juger son adversaire et prendre profit de ses faiblesses en un seul set de 15 points? Et s'il débute mal son set, il n'a pas beaucoup de chances de se reprendre... donc, un set, qui est aussi un match en ce sens, ne détermine vraiment pas la forme du joueur. Et si on met les six sets bout à bout et qu'on calcule le temps passé sur le terrain, ça ne donne guère plus que deux matches tels que disputés dans les autres tournois. Au scolaire, il y a un gros manque de ce côté-là, puisque les jeunes font quelquefois des voyages très longs, comme c'est le cas pour Sept-Iles, pour jouer très peu, surtout s'ils sont éliminés dès la première ronde.**

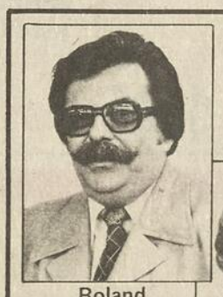
Pierre Larouche préférerait donc le système des 'autres' tournois à celui employé présentement pour le championnat scolaire, mais il comprend qu'en trois jours, c'est presque chose impossible parce qu'il y a trop de participants et pas assez de temps.



Josée Ménard, Nancy Ménard et Benoît Monfette ont bien rempli leurs rôles au championnat scolaire provincial de badminton.
(Photos Serges Ruel)

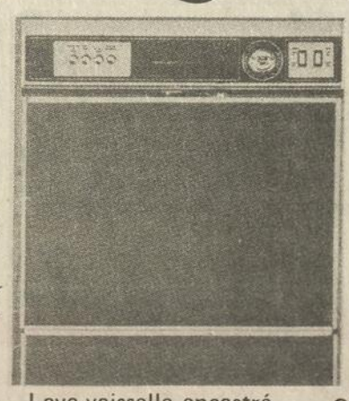
C'est votre...
DERNIERE CHANCE!
14%
PLAN DE FINANCE
sur toutes voitures neuves (sauf Escort) et camions légers neufs
JUSQU'AU 9 MAI 1981
GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY-TEL.378-4636
960 PRINCIPALE GRANBY, QUE.
L-1815

Bonne Fête des Mères
Spéciaux valable jusqu'au 10 mai
CHEZ S.SETLAKWE MEUBLES LTEE


Roland

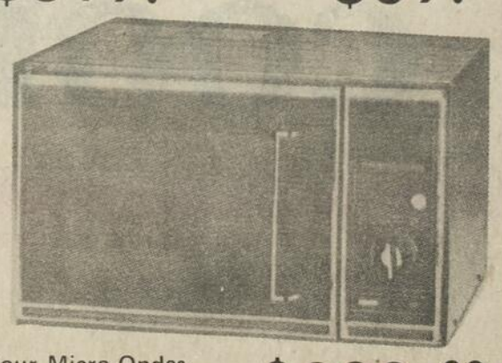
Gaétanne

France


Lave-vaisselle encastré - 6 cycles $319.00

Chaise Roulement à billes $89.00

LES MEUBLES D'ETE SONT ARRIVES
PLUSIEURS DEPOSITAIRES PLUSIEURS COMPAGNIES


Four Micro-Ondes TOSHIBA $399.00

S.SETLAKWE
1204 Principale,
(Chemin St-Paul)
Granby, Qué.
L-1877

coop

ÉPICERIE

Sauce pour sandwichs chauds Esta bte 400 mL **.35**

Essuie-tout Boutique Imprimés ou jaunes pqt 2 rlx **1.29**

Détersif en poudre Oxydol bte 6 L **3.59**

Papiers-mouchoirs Scotties bte 200'f **.78**

Relish sucrée Habitant bocal 500 mL **1.19**

Mélange à gâteaux Betty Crocker super moëlleux blanc ou chocolat bte 510 g **.99**

Farine tout usage Five Roses ■ sac 3.5 kg **3.19**

Pêches de choix Aylmer ● demies ou tranchées bte 14 oz **.78**

Nettoyeur en poudre Spic'n Span bte 1 L **1.57**

Fèves au lard Clark ▲ sauce tomates bte 19 oz **.76**

Liqueurs Pepsi-cola + dépôt carton 2/750 mL **2.69**

Cristaux à saveur d'orange Tang bte 650 g **2.39**

Nourriture pour bébés Heinz ● saveurs assorties bocal 4.5 oz **.31**

Arachides Krispy Kernels blanches, ▲ espagnoles ou barbecue △ sac 450 g **3.09**

Yogourt aux fruits Crescent ⬢ cont 175 g **.37**

Sauce à la viande Catelli ○ bte 28 oz **1.45**

Jus d'oranges Purfruit ● bout 1 L **.77**

Tartes au bec Vachon assorties bte 6's **.99**

Biscuits Dare assortis sac 450 g **1.55**

Sirop de maïs Crown Brand bout 1.5 L **2.29**

Céréales Honey Comb Post □ bte 400 g **1.65**

Colorant à café Coffee Mate Carnation bocal 375 g **1.65**

Papier cellophane Handi Wrap (30 cm) bte 30 m **.73**

Nettoyeur liquide Mr. Net bout 1 L **1.79**

Détachant liquide Spray'n Wash bout 909 mL **1.55**

Javellisant en poudre Javex bte 1.2 kg **3.19**

PRODUITS COOP

Pois verts assortis de fantaisie Coop bte 19 oz **.41** ●

Jus de pamplemousses Coop ● sucré ou non sucré bte 48 oz **1.03**

Eau minérale Coop bout 750 mL **.42**

Haricots coupés de fantaisie Coop verts ou jaunes bte 19 oz **.36** ●

Détersif liquide Coop citron ou rose bout 32 oz **1.25**

SANTÉ-BEAUTÉ

Serviettes sanitaires Maxi Liberté Nouvelle bte 30's **2.98**

Désodorisant Right Guard ultra sec cont 150 mL **1.59**

Dentifrice Colgate rouge ou vert tube 100 mL **1.39**

Rince-bouche Scope bout 750 mL **2.69**

Sel de fruits Eno bocal 200 g **2.29**

COOP, C'est Où On Pense !

Les photos dans cette annonce ne servent qu'à identifier les marques de commerce des produits annoncés. Le texte prévaut en toutes occasions.
En vigueur du 6 au 9 mai 1981. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

:cooprix:::

VOTRE MENU ÉQUILIBRÉ :

DÉJEUNER
Jus d'orange
Oeufs au miroir — bacon croustillant
Pain de blé entier
Thé-café-lait

DÎNER
Fleurettes de tomates
Saumon au four
Riz persillé
Pois verts
Coupe de raisins rouges
Thé-café-lait

SOUPER
Crème de poireaux*
Foie de porc grillé — sauce brune
Croquettes de pomme de terre
Courgettes sautées
Tartes aux pêches
Thé-café-lait

* *Recette de « **CRÈME DE POIREAUX** » disponible dans toutes les coopératives participantes.*

CHOIX, CONSERVATION ET CUISSON DU POIREAU

Éviter les poireaux à peau ridée et à feuilles fanées ou jaunies.

La terre, les racines et les feuilles protègent les légumes tout en maintenant une certaine humidité nécessaire à leur conservation. Ainsi, il faut les laver juste avant de s'en servir.

Préparation du poireau :

1. Couper les racines blanches ainsi qu'une partie des feuilles vertes (en laissant 3 à 4 pouces). 2. Fendre le poireau sur le long en le laissant attaché à la fin de la partie blanche. 3. Le tremper dans l'eau en écartant les feuilles pour retirer toute la terre qui peut s'être infiltrée.

Temps de cuisson :

À l'eau		À la vapeur	
entier	coupé	entier	coupé
15 à 20 min.	5 à 10 min.	20 min.	10 min.

c'est où on pense

(1)(2)
● ○ fruits et légumes
■ □ pain et céréales
▲ △ viande et substituts
⬢ ⬡ lait et produits laitiers

(1) une *grande* valeur nutritive
(2) une *certaine* valeur nutritive
(3) aucune forme veut dire des aliments qui ont *peu ou pas* de valeur nutritive

VIANDES

CES ITEM SONT DISPONIBLE DANS LES COOPÉRATIVES AYANT UN SERVICE DE BOUCHERIE.

Rôti d'épaule picnic de porc frais ▲
lb **.85**

1/2 soc de porc fumé Taillefer △
empaqueté à vide
lb **1.85**

Foie de porc frais ▲
Morceaux ou tranche
lb **.47**

Cretons frais Taillefer △
cont 300 g **1.65**

Bacon Taillefer
empaqueté à vide
pqt 500 g **1.93**

Boeuf fumé, tranché Coorsh △
pqt 2 x 50 g **1.19**

Salami régulier Coorsh △
tranché sur demande
lb **2.09**

Pizza Da Vinci △
(garnie)
Bte de 3 x 5 1/2 pces
375 g **1.99**

Saumon rose du Pacifique ▲
surgelé de 3 à 5 lb
lb **2.17**

Délicates de mer Blue water △
bte 8 oz **1.69**

FRUITS ET LÉGUMES

Raisins rouges «Empereur» ●
Produit du Chili
Canada No 1
lb **.98**

Tomates roses «de serre» ●
Produit d'Ontario
Canada No 1
lb **.79**

Pommes de terre ●
Produit de Nouveau-Brunswick
Canada No 1
emballage de 20 lb **2.79**

Poireaux ●
Produit États-Unis
pqt **1.39**

Pamplemousse blanc ●
Produit de la Floride
gr: 48
chacun **.29**

Courgettes (Zucchini) ●
Produit du Mexique
lb **.69**

:cooprix::: GRANBY

323 St-Jacques, Granby

Les photos dans cette annonce ne servent qu'à identifier les marques de commerce des produits annoncés. Le texte prévaut en toutes occasions.
En vigueur du 6 au 9 mai 1981. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Les Cosmos de Granby pratiqueront désormais au stade Fontaine et à Dubuc

GRANBY(AC) — Le plan d'aménagement de terrains de soccer adjacents au parc Napoléon Fontaine par les Loisirs de Granby — dont la construction débutera la semaine prochaine — tombe à pic.

Il y a présentement trop de soccer pour les terrains disponibles à Granby et les dernières victimes ont été les sept équipes de l'organisation des Cosmos.

Pour 'laisser respirer ses terrains', la Commission scolaire Régionale Meilleur a décidé de ne plus passer ses terrains pour les séances d'entraînement de sports d'équipe, qui sont piétinés à longueur d'année par les étudiants.

Cette situation affecte les Cosmos, qui utilisaient les terrains des polyvalentes Sacré-Coeur et J.-H. Leclerc, mais est compréhensible d'autant plus que des terrains de la Régionale Meilleur ont déjà été sévèrement endommagés par des abus d'utilisation. Il suffit de se remémorer l'exemple du plateau supérieur de la polyvalente J.-H. Leclerc, qui a par la suite tardé à guérir.

Pour palier à la disette, les Loisirs de Granby ont pris la décision de prêter ses terrains du parc Napoléon Fontaine (le stade) aux Cosmos, les lundis et mercredis à compter de 21 heures 30 — soit après les matches de l'Organisation du baseball mineur — et les mardis, jeudis et vendredis de 16 heures 30 à 23 heures, puis les terrains du parc Dubuc tous les jours après 19 heures 30, soit après les matchs de l'Organisation du soccer mineur.

Les Cosmos — qui pourront toutefois à l'occasion continuer à utiliser les terrains de la Régionale Meilleur pour la présentation de leurs joutes régulières — ont d'ailleurs commencé à utiliser le terrain du stade Fontaine hier soir.

• Résultats

Dans un autre ordre d'idées, trois des sept formations des Cosmos étaient à l'oeuvre en fin de semaine.

Samedi, le bantam de Réjean Vaillancourt et André Bédard, dirigé par une performance de deux buts de Luc St-Jean, a remporté une victoire de 3 à 0 sur Longueuil. Tang Quash a inscrit l'autre filet des vainqueurs.

Dimanche, le midget de Robert Nadeau a fait match nul, 1 à 1, avec le Royal de Sherbrooke: Claudio Pellico inscrivait l'unique filet du Cosmos.

Quant au Cosmos senior, il a causé une certaine surprise en battant les Colts de Sorel — champions de la Ligue Richelieu-Yamaska en 1980 et maintenant membre de la Ligue Pré-Excellence — 3 à 1. Claude Berthiaux a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts et Stéphane Cadorette a complété le pointage du Cosmos.

Le Cosmos senior ouvrira sa saison régulière dimanche en recevant le Milano de St-Hyacinthe. Les six autres équipes de l'organisation débuteront toutes leur saison le 23 juin au parc Dubuc.

Une brillante performance du club de boxe des Loisirs

GRANBY (GR) — Le club de boxe amateur des Loisirs de Granby, dirigé par Albert Jones, a probablement connu sa meilleure récolte de son histoire aux Gants dorés juniors, qui se déroulait en fin de semaine, à Montréal. En effet, six Granbyens sont allés défendre les couleurs du club et quatre sont revenus avec des médailles au cou, trois de bronze et une d'argent.

Pierre Tétreault a été le Granbyen qui est passé le plus prêt de la médaille d'or. En effet, après une victoire de 3-2 en demi-finale, Tétreault, qui a fort bien boxé, a vu les juges accorder une décision de 3-2 à Marco Petraculpa, du club Georges Vernot, de Montréal, en grande finale. Tétreault a donc dû se contenter de la médaille d'argent.

Luc Morin, qui était dans la catégorie des 119 livres pour la première fois, est monté entre les cables trois fois pendant la fin de semaine. Il s'est finalement incliné en demi-finale contre le Montréalais Stéphane Desjardins, un boxeur très expérimenté. La médaille de bronze a tout de même été décerné au Granbyen.

Dans la catégorie des 85 livres, Eric Chicoine a été défait par Todd Adams, de Laval, en demi-finale. La décision a été serrée en faveur du Lavallois, 3-2, mais Chicoine est revenu avec une médaille de bronze au cou.

Guy Chatelaine a lui-aussi remporté une médaille de bronze dans la classe des 90 livres. Martin Langlois, de Sept-Iles, était vraiment trop fort pour le Granbyen: sa victoire, par décision, au compte de 5-0, le prouve bien.

Par ailleurs, Pierre Genesse et Christian Lapierre ont encaissé des défaites honorables, respectivement contre Martin Langlois, de Sept-Iles par décision de 3-2, et contre Patrick Grosso, de Montréal, 5-0.

"Je ne regarde jamais en arrière"

—Willie Mays

NEW YORK (AP) — Willie Mays, 50 ans aujoud'hui, sent de nouveau la piqûre du baseball.

"Je ne regarde jamais en arrière - j'envisage toujours de nouveaux défis", déclarait le légendaire membre du Temple de la Rebommée du bseball hier en dévoilant qu'il avait demandé au commissaire Bowie Kuhn de reviser sa décision de le bannir du baseball tant qu'il sera à l'emploi d'un casino à Atlantic City.

"J'ai rerncontré le commissaire il y a environ un mois, a dit Mays, qui est venu à New York mardi. Je veux qu'il étudie ce que j'ai fait dans mon travail à l'hôtel afin de constater qu'il n'y avait là rien contre les intérêts du baseball.

"S'il lève son interdit, je pourrais désirer revenir au baseball."

Mays a accepté un poste lucratif au Bally Park Place Hotel en octobre 1979, l'obligeant à travailler aux affaires communautaires et à des événements spéciaux. Le contrat serait de $100,000 par année pendant trois ans et atteignant les $150,000 en 1989.

"Je m'entends très bien avec Bally et je ne veux pas l'abandonner, a dit Mays. Mais si j'ai la chance de retourner au baseball - non comme instructeur, mais dans les relations publiques ou dans un bureau de direction - je voudrais être dans la position de l'étudier."

Willie a refusé de dire s'il avait eu des offres, mais les rumeurs veulent que les Giants de San Francisco soient intéressés en ses services.

Mets

Mays a porté les couleurs des Giants de New York et de San Francisco avant de mettre fin à sa carrière avec les Mets. Après avoir accepté son poste à Atlanti City, il a dû rnoncer aux deux dernières années de son contrat avec Joan Pyson, alors propriétaire des Mets. Il s'agissait d'un contrat annuel de $50,000 pendant 10 ans près sa retraite.

Bob Wirz, directeur du bureau du commissaire, a reconnu que Mays et Kuhn avait discuté récemment de l'interdit, mais aucune décision n'a encore été prise. Il ne croit pas que Kuhn change d'avis.

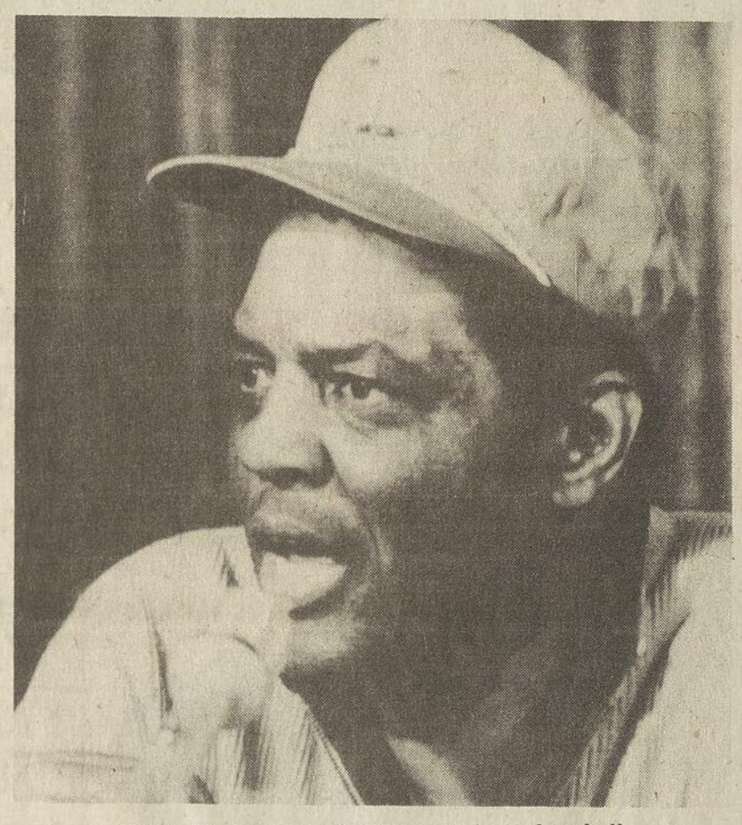
Pour sa part, Mays a soutenu qu'il n'était pas question de poursuivre le baseball.

Mays a été élu au Temple de la Renommée du baseball le 23 janvier 1979, récoltant le plus grand nombe de votes depuis Babe Ruth, Ty Cobb et Honus Wagner.

Willie n'a jamais aspiré aux postes de gérant ou instructeurs, préférant les relations publiques.

"Pendant deux ans après ma retraite, je ne pouvais rester assis dans l'abri des joueurs pendant un match. Je me sentais mal à l'aise."

Mays jouait avec des adultes à l'âge de 10 ans. A 15 ans, il évoluait chez les semi-pros. A 18, il est entré dans le baseball organisé et, à 0, il a fait ses débuts avec les Giants de New York.



Willie Mays aimerait bien revenir au baseball.

Les vites

Les joueurs du mois dans la LA

NEW YORK -- Le voltigeur des Orioles de Baltimore, Ken Singleton, et le lanceur des As d'Oakland, Matt Keough, ont été nommés respectivement joueur et lanceur du mois dans la Ligue américaine de baseball.

Pendant cette période, Singleton a conservé une moyenne au bâton de .472, frappant sept circuits en plus de maintenir une moyenne de puissance de .981.

De son côté, Keough a remporté quatre victoires en autant de départs en plus de conserver une moyenne de 1.0 point mérité. Il a retiré 24 frappeurs sur des prises et n'a alloué que huit buts sur balles pendant cette période.

Ils signent pour les Jets

WINNIPEG -- Les Blue Bombers de Winnipeg ont annoncé hier la mise sous contrat de deux vétérans, il s'agit du demi inséré Bob O'Doherty et du secondeur Vernon Pahl.

Par ailleurs, les Roughriders de la Saskatchewan ont indiqué qu'ils avaient embauché les joueurs de ligne défensive Jamie Giles et Clay Ruyle et le demi-défensif Judd Mayes.

Entente

NEW YORK -- Un porte-parole du clan de l'aspirant au titre mondial des poids lourds Gerry Cooney a indiqué hier qu'une entente était survenue pour que ce dernier rencontre le champion de l'Association mondiale, Mike Weaver.

Dennis Rappaport a cependant indiqué que rien n'avait été officiellement conclu.

Cooney doit rencontrer Ken Norton dans un combat de 10 rounds lundi au Madison Square Garden de New York.

Hawley à l'amende

LOUISVILLE -- Le jockey canadien Sandy Hawley a été mis à l'amende par les régisseurs de la piste Churchill Downs où a été présenté le Derby du Kentucky samedi dernier.

Il devra verser la somme de $200 pour s'être tenu debout dans les étriers alors que sa monture Partez dépassait le seizième poteau.

Un autre jockey, Julio Espinoza, a été suspendu pour 10 jours parce que son cheval Golden Derby a causé de l'obstruction alors que les chevaux approchaient du premier tournant.

Des jumeaux à la tête de nos nageurs

OTTAWA — Les frères jumeaux Dave et Tom Johnson, 29, ont été nommés instructeurs en chef de l'équipe canadienne de natation qui participera, cet été, à une compétiton internationale en Allemagne de l'Ouest

En février, les deux frères avaient été nommés instructeurs en chef du Canada en vue des Jeux du Commonwealth et des championnats mondiaux en 1982.

Dave sera instructeur de l'équipe masculine et Tom, de l'équipe féminine.

Ken McKinnon, de Pointe-Claire, sera un adjoint de Tom.

L'équipe canadienne sera choisie lors des championnats nationaux à la piscine olympique de Montréal du 13 au 16 juillet.

A VOTRE BRICO-CENTRE DU BRICOLEUR CETTE SEMAINE

SPECIAL

PIERRE à PATIO grandeur 18x18 et 24x24
En spécial à votre Brico-Centre du Bricoleur

BOIS D'EPINETTE
1x3-8' #1 .60¢ mcx (const)
1x6-8' grade std $1.14 mcx
2x3-8' UT .62¢ mcx
2x4-8' UT $1.10 mcx
2x6-8' UT $1.99 mcx
2x10-14'-16' UT $299.00 m.p.c.

PREFINI à partir de $4.95 la feuille

OUVRE-PORTE ELECTRIQUE de marque STANLEY avec contrôle à distance.
En spécial à $205.00
ET
PORTE PATIO 5'-6' vice versa recouverte de vinyle
approuvé par la s.c.h.l.

GAGNANT du banc de scie de $300.00 M. Daniel Arès de la rue Maurice à Granby.

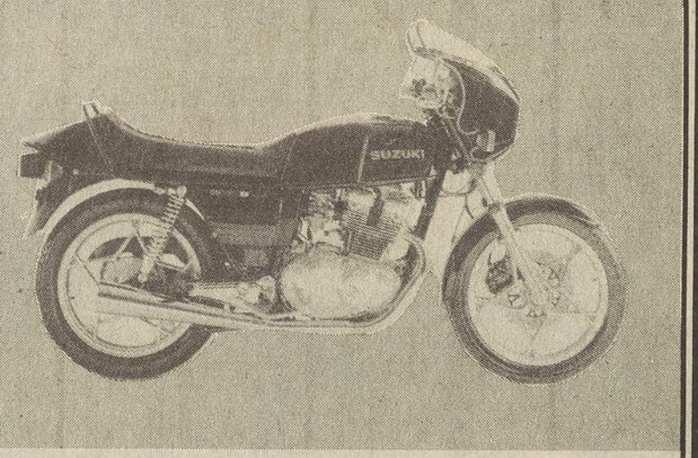
A. & Y. LANGEVIN INC.
194 rue Principale, Ange-Gardien, Tél: 293-6433

HOLZ-HER

Mosquito

PONCEUSE A BANDE (L-1329)

SUZUKI



LA GS-400S:
La gagnante.

La petite sportive noire figurant ci-dessus procure, figurez-vous la meilleure consommation d'essence de toute sa catégorie. A un centre d'essai du département des transports, dans le cadre d'un essai effectué par Moto Journal sur la GS400S et 5 autres motocyclettes, elle a atteint une moyenne de 29 Km/L, soit une avance appréciable sur le deuxième arrivant à 26 KM/L. Et des milles en avant du dernier arrivant à 21 Km/L. Moto Journal a fait une autre découverte: La Gagnante: La Suzuki GS-400S, elle gagne cet essai basé sur la consommation d'essence. C'est loin d'être la seule qualité. Nous devons humblement appuyer cet avis.

NOUS SOMMES MAINTENANT LE SEUL CONCESSIONNAIRE SUZUKI DANS TOUTE LA REGION.
VENTE SERVICE PIECES

Pièces d'Auto C.L. INC.
509 Principale - Cowansville - Tél: 263-4641
L-1333

avec bernard brodeur

Roger Bédard, pourquoi pas..

Il est étonnant, pour ne pas dire renversant, de constater avec quel intérêt certains joueurs des Canadiens de Montréal s'intéressent à l'engagement de leur nouvel instructeur.

Depuis quand les joueurs se permettent-ils de dicter une ligne de conduite à leurs patrons. A ce que je sache, ils sont grassement payés et le salaire qu'ils retirent, devrait, avant tout, les inciter à donner 100% d'eux-mêmes sur la patinoire au lieu de vouloir régler les problèmes d'en haut.

Depuis le départ de Toe Blake, les instructeurs se sont succédés à un rythme effarant derrière le banc du Tricolore. On en est rendu à qualifier le Canadien de Montréal de 'cimetière' d'instructeurs. MacNeil, Ruel, Bowman, Geoffrion et de nouveau Ruel, voilà autant d'experts de hockey qui ont goûté à la médecine des joueurs du Canadien depuis le départ de Blake. La puissance de l'équipe montréalaise ne peut vraiment pas justifier une telle parade d'instructeurs en si peu de temps. Il est facile de déceler où est le problème; il réside chez certains joueurs qui, pour couvrir leur piètre rendement, s'en prennent à leur coach. Pire encore, ils sont solidement appuyés par une puiblicité tapageuse qui aide leur cause.

La farce a assez duré à mon avis. Il faut que quelqu'un mette les pieds à terre et fasse un maître dans la maison de la rue Ste-Catherine, et ça presse.

Il n'est pas dit non plus que le départ de Sam Pollock n'est pas relié à toute cette histoire. L'exgrand manitou du Canadien en avait assez lui aussi de diriger plus de chefs que d'indiens.

Je crois naturel que les dirigeants d'un club retienne l'opinion du capitaine dans certains cas; ce dernier a un rôle bien précis à jouer auprès des joueurs. Il maintient une liaison entre patrons et joueurs. Mais depuis le départ de Ruel, tout le monde s'en mêle, au point de tourner au ridicule la meilleure organisation de hockey au monde.

Qui plus est, je doute que les patrons du Forum se rendent aux désirs des joueurs qui émettent une opinion sur le remplaçant de Ruel. Au contraire, ils voudront probablement faire exactement le contraire.

Enfin, nous, simples spectateurs de cette comédie, qui voyons-nous derrière le banc du Canadien?

Votre choix sera le mien car, je ne crois pas non plus que Grundman et compagnie tiennent compte de nos opinions et encore moins de nos choix.

Plusieurs noms ont été mentionnés. Nombreux parmi les candidats mentionnés ont une certaine valeur. Mais vous me permettrez de trouver curieux qu'un des meilleurs instructeurs que le hockey junior majeur ait connu au Canada n'ait pas été mentionné encore. D'ailleurs, depuis le départ de Blake, je me demande encore pourquoi n'a-t-on pas donné la chance à notre concitoyen Roger Bédard, celui-là même qui a guidé plus de 80 joueurs vers la Ligne Nationale, du temps où il dirigeait les Petes de Peterborough, le Canadien junior et finalement le Junior de Montréal.

Roger aurait mérité sa chance, tout autant du moins que McNeil et Geoffrion. Il est encore temps à mon vis de lui donner cette chance. J'ose croire que Roger relèverait le défi avec enthousiasme. Il connaît la majorité des joueurs actuels du Canadien pour les voir dirigés ou côtoyés durant sa carrière de coach. Chose certaine, il vaut autant, sinon plus qu'un Don Cherry, un John Ferguson, un Serge Savard ou un Jacques St-Jean.

A tout événement, quel que soit le prochain instructeur des Canadiens, le défi sera de taille. Le premier problème à régler sera de boucler le mâche-patates de certains joueurs qui, par leurs opinions et leurs interventions sur la place publique, nuisent à toute l'équipe. A $300,000 par saison, je serais bien prêt à me faire diriger par n'importe qui.

Jacques Plante admis au Temple

TORONTO (PC) — Cinq athlètes et un bâtisseur seront admis au Temple de la Renommée des sports canadiens cet été.

Il s'agit du gardien Jacques Plante, de la plongeuse Irene MacDonald, des yachtmen Glen Dexter, Sandy MacMillan et Andreas Josenhans ainsi que du bâtisseur Gordon Juckes.

Plante, 52, originaire de Shawinigan, a été le premier gardien de la LNH à se servir du masque comme équipement régulier. En neuf saisons avec le Canadien de Montréal, il a gagné le trophée Vézina et été élu au sein des équipes d'étoiles à six reprises. Il a aussi remporté le trophée Hart, comme joueur le plus utile, en 1962.

Plante a pris sa retraite en 1973 avec une moyenne de 2.34 buts en 16 saisons avec Montréal, les Rangers de New York, Toronto et St. Louis. Il a partagé le trophée Vézina avec Glenn Hall en 1969 à St. Louis.

Plante a enregistré 82 blanchissages en saison régulière, plus 18 en séries éliminatoires.

MacDonald, 47, originaire de Hamilton, Ont., a été la meilleure plongeuse canadienne dans les années '50.

Elle est la seule Canadienne à remporter une médaille aux J.O., soit une médaille de bronze à Melbourne en 1956. Elle a aussi remporté une médaille de bronze aux Jeux du Commonwealth en 194 et une d'argent en 1958.

Championne nationale

MacDonald a été la championne nationale de 1951 à 1961, remportant la discipline de trois mètres au championnat mexicain en 1957 et 1958 et au championnat américain de 1957 à 1960.

Elle a été élue l'athlète féminin du Canada en 1958 et est membre du Temple de la Renommée de natation canadienne et du Temple de la Renommée de la Colombie-Britannique.

Après sa rtetraite, elle a travaillé au développement du sport et été directrice de l'Association canadienne amateur de plongeon.

Dexter, MacMillan et Josenhans, de la Nouvelle-Ecosse, ont reemporté le championnat mondial en soling à deux reprises.

Ils ont mis en commun leurs économies à leur dernière année à l'université de Dalhousie en 1975 et ont acheté un soling appelé Delusions.

Après avoir terminé au 8e rang aux J.O. De 1976, ils ont remporté le titre mondial en 1977 en Norvège, ont terminé 2e en 1978 et triomphé à nouveau en 1979 à Porto-Rico.

Juckes, 66, originaire de la Saskatchewan, a été élu en raison de ses nombreuses contributions au hockey.

Membre de l'Ordre de l'Empire britannique en 1946 pour son service dans l'armée, Juckes a été président de l'Association de hocey mineur de la Saskatchewn en 1953-54; président de l'ACHA en 1959; secrétaire-gérant et directeur à l'exécutif de l'ACHA de 1960 à 1978, quand il a pris sa retraite.

Il est membre à vie de la FIHG et a été admis au Temple de la Renommée du hockey en 1979.

Chambardements chez les Rockies

DENVER (AP) — Billy MacMillan, pilote des Rockies du Colorado la saison dernière, deviendra le directeur-gérant la saison prochaine, a fait savoir le propriétaire Peter Gilbert.

Dans une réorganisation importante, Gilbert a dit que Marshall Johnson, ancien joueur de la LNH et pilote à l'université de Denver, devient instructeur adjoint et assistant de MacMillan.

On nommera un instructeur en chef plus tard. On croit que Bert Marshall, pilote de la filiale des Islanders de New York dans la LCH depuis deux saisons, sera nommé instructeur dès que les Islanders auront terminé leur séries éliminatoires.

La première tâche officielle de MacMillan comme directeur-gérant sera d'embaucher le gardien Chico Resch pour plusieurs saisons. Resch deviendra joueur autonome le 1er juin et les rumeurs, à New York, veulent que les Rangers soient intéressés aux services du gardien qui a été échangé aux Rockies par les Islanders le 10 mars.

Gilbert a aussi fait connaître l'engagement de l'ancien pilote de l'université de Denver, Murray Armstrong, comme conseiller spécial auprès du bureau des directeurs.

Il jouira d'une bonne protection

Scannella ne veut pas voir Ferragamo courir

Par MARK HARDING

MONTREAL (PC) — Le quart-arrière Vince Ferragamo est maintenant sous contrat avec les Alouettes de Montréal et l'instructeur-chef Joe Scannella est persuadé que la ligne à l'attaque des Alouettes pourra très bien le protéger.

On avait émis des doutes quant à l'efficacité de la ligne à l'attaque des Alouettes pendant les négociations qui ont amené Ferragamo à Montréal.

Scannella ne croit pas que l'ancienne vedette des Rams de Los Angeles doive se sauver le long des lignes de côtés à tous les jeux.

"Je ne veux pas voir Ferragamo courir, a dit Scannella. Nous avions décidé bien avant d'entreprendre les négociations avec lui qu'il nous fallait améliorer notre ligne à l'attaque et je crois que nous l'avons fait".

Si Larry Pfohl, 6 pieds, 3 pouces, 255 livres, conservera son poste de bloqueur à gauche, ce ne sera pas le cas pour le garde Mike Hameluck.

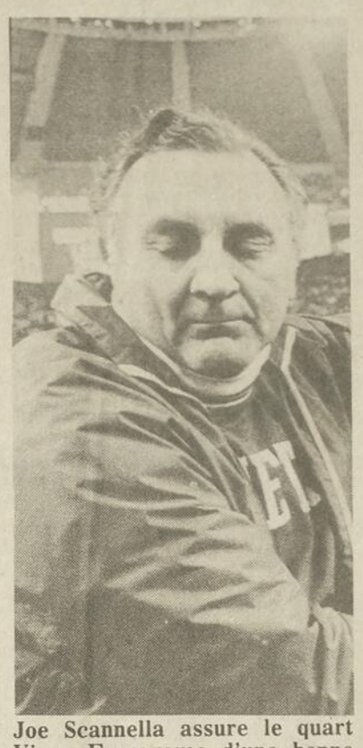
Ce poste de garde à gauche est réservé pour Bill Norton, un gaillard de 255 livres que les Alouettes ont obtenu au cours de l'hiver des Argonauts de Toronto en échange du joueur de centre Doug Smith et d'un choix au repêchage.

Si les Alouettes ont laissé partir Smith, un vétéran de sept saisons dans la ligue Canadienne de football, c'est parce que Hameluck, qui a déjà joué à cette position dans les rangs collégiaux, héritera de ce poste.

"Mike a la rapidité et la taille nécessaires pour faire le travail, a dit Jim Erkenbeck, instructeur de la ligne à l'attaque. Il a tout ce qu'il faut pour faire le travail."

Le garde à droite Roland Mangold n'est pas très grand, mais il est très efficace.

"Si Mangold n'est pas très grand, il compense pour ce manque avec son intelligence et son agressivité, a dit Scannella. Il est un excellent joueur du point de vue technique".



Joe Scannella assure le quart Vince Ferragamo d'une bonne protection.

Mangold en sera à sa troisième saison avec les Alouettes, tout comme son compagnon de droite, le bloqueur Doug Payton.

"Il faut quelques saisons pour que les joueurs de ligne apprennent à jouer ensemble, a dit Scannella. Je m'attends à ce que Rollie et Doug connaissent une très bonne saison"

Payton est le joueur clé de la ligne à l'attaque, non pas seulement pour son excellence lors des jeux de passes, mais pour sa grande rapidité.

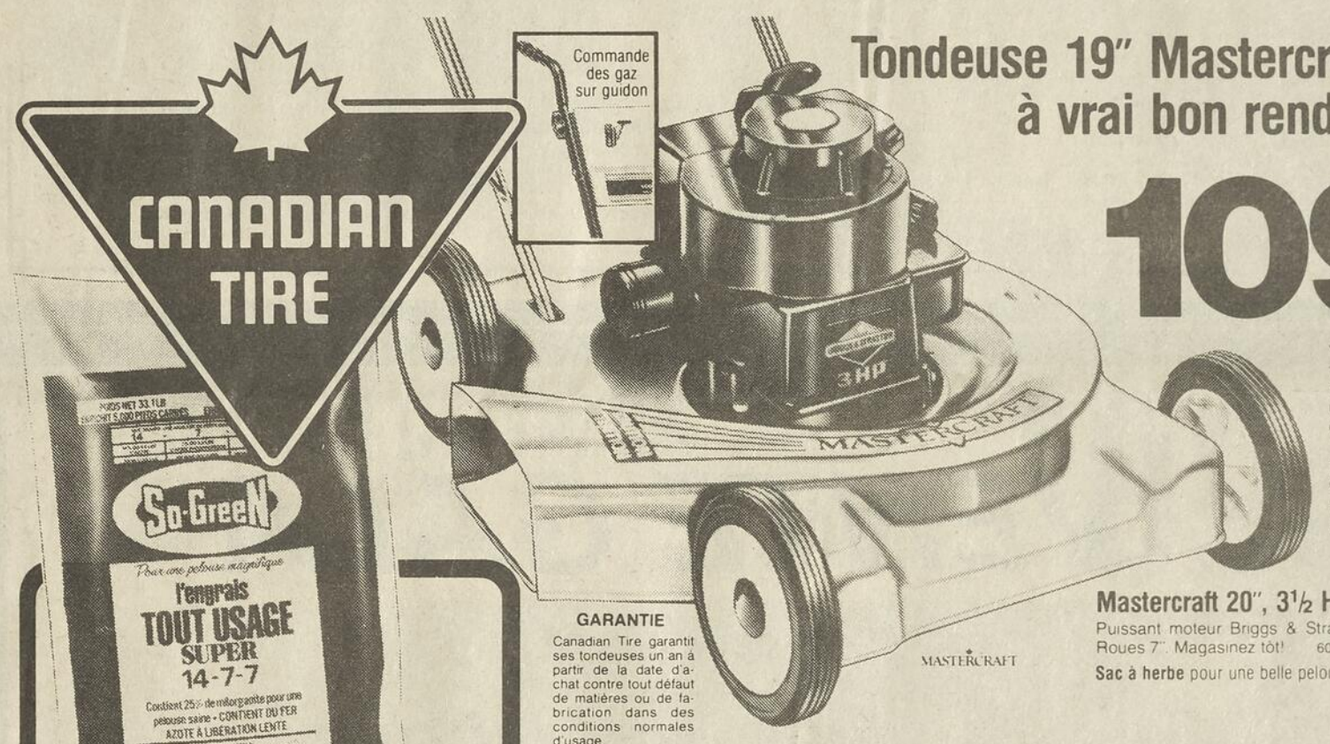
Les Alouettes ont une bonne ligne avec Pfohl, Norton, Hameluck, Mangold et Payton. Ils pourront aussi compter sur d'excellents nouveaux venus.

Greg Barrow, 6 pieds 3 pouces, 255 livres, un Canadien qui a joué à l'université de la Floride, a impressionné tellement le directeur-gérant Bob Geary que les Alouettes ont cédé leurs premiers et troisièmes choix de 1982 pour l'acquérir.

Au cours de la dernière séance de repêchage, les Alouettes ont également mis la main sur Chris Walby, de North Dakota, un géant de 6 pieds, 6 pouces, 285 livres. Ils ont également acquis Ray Honey, qui était devenu agent libre.

Jardinez bien

CANADIAN TIRE



Tondeuse 19" Mastercraft 4 temps à vrai bon rendement-coût

109.95

Vous pouvez compter sur cette tondeuse à puissant moteur Briggs & Stratton 3 HP pour faire un bon travail. Lanceur à rappel et commande des gaz sur le guidon 7/8". Capot à déflecteur. Roues 6". Réglage manuel de la hauteur de coupe à 5 positions pour plus de précision. Fini émaillé. 60-1721

Sac à herbe. 60-6458 **23.95**

GARANTIE

Canadian Tire garantit ses tondeuses un an à partir de la date d'achat contre tout défaut de matières ou de fabrication dans des conditions normales d'usage

Mastercraft 20", 3½ HP **134.95**

Puissant moteur Briggs & Stratton. Roues 7". Magasinez tôt! 60-1601

Sac à herbe pour une belle pelouse propre. 60-6401 **25.95**

Engrais supernourrissant

12.99

Sac de 15 kg (33 lb)

Engrais So-Green 14-7-7 tout usage avec 25% de Milorganite, fer et autres éléments nutritifs. 59-2284

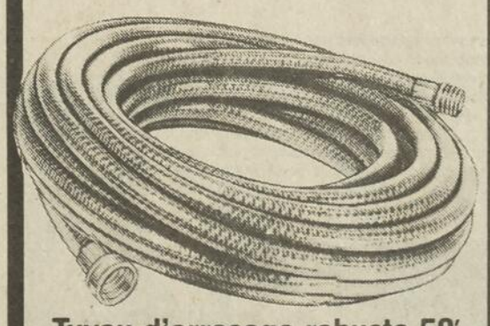
La bonne qualité

MASTERCRAFT

3.19

Sac de .9 kg (2 lb) couvre une surface de 600 pi. ca.

Graines couvrant une plus grande surface que d'autres mélanges. Donne un gazon touffu de ton foncé. 59-6302



Tuyau d'arrosage robuste 50'

Gaine en vinyle vert transparent; intérieur renforcé de nylon superflexible. Diamètre int. ½". Raccords en laiton. 59-3378

5.99

Modèle 18" à lames jumelées

Black & Decker à capot durable en alum. Guidon pivotant, repliable. Puissant moteur 10 A. 60-1733 **125.95** Cordon en sus

Sac à herbe pour ci-dessus faisant le travail pour vous. 60-6445 **24.95**

Nous vendons des tondeuses Mastercraft automotrices, "Lawn Boy" à essence et CGE électriques.

Modèle électrique 18" à 1 lame

Mastercraft à puissant moteur CGE 10 A. Capot tout acier, à déflecteur. 5 hauteurs de coupe. Un vrai bon achat! 60-1744 **94.95** Cordon en sus

CGE 18" superpuissant 20% plus de puissance. 7 hauteurs de coupe. Capot en acier. 60-1745 **149.95** Cordon en sus

Sac à herbe pour les modèles électriques ci-dessus. 60-6460 **22.95**

Mastercraft à entraînement à chaîne

389.95 60-4035

Boutons pour replier mancherons

Moteur horizontal 5 HP Briggs & Stratton. 8 dents à auto-aiguisage de 14" de diam., bêchant jusqu'à 8" de profondeur. Point mort/marche avant par embrayage. Roues 9 x 1.75". Pneus caout.

Mastercraft compacte Motobêche 3 HP à entraînement à chaîne. Puissant moteur Briggs & Stratton. Point mort, marche avant. 16 dents acier à ressorts. Roues 7". Guidon repliable 60-4033 **259.95**

Tondeuse 5 HP coupant 26" de large

Mastercraft à moteur 4 temps Briggs & Stratton. Marche auto. 5 vitesses, point mort, marche arrière, freins à disque. Avant, semi-pneum., arrière, pneumatiques. Coupe réglable. Lanceur à rappel. 60-1817 **749.95**

Il se peut qu'un délai de 2 semaines soit nécessaire avant d'exécuter toute commande de motobêches et de tondeuses à siège

Demandez une Carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE

GRANBY: 378-9884
COWANSVILLE: 263-4232
WATERLOO: 539-3801

CANADIAN TIRE 123 456 789 7 R. J. ROBERT

VISA MasterCard

CRÉDIT ACCEPTÉ

1739

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
St-Louis	12	4	.750	—
Montréal	**14**	**6**	**.700**	—
Philadelphie	15	7	.682	—
Pittsburgh	8	8	.500	4
New York	6	12	.333	7
Chicago	3	16	.158	10½

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	16	7	.696	—
Cincinnati	11	10	.524	4
Atlanta	12	11	.522	4
Houston	10	13	.435	6
San Francisco	10	15	.400	7
San Diego	8	16	.333	8½

Lundi
Houston 5 Chicago 4
Los Angeles 3 Montréal 4
San Francisco 4 Philadelphie 6
Atlanta 9 St-Louis 6
Mardi
Houston à Chicago
San Diego à Montréal
Los Angeles à Philadelphie
San Francisco à New York
Atlanta à St-Louis
Pittsburgh à Cincinnati

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	10	5	.667	½
New York	14	8	.636	—
Milwaukee	12	8	.600	1
Baltimore	10	9	.526	2½
Détroit	10	12	.455	4
Boston	7	12	.368	5½
Toronto	8	14	.364	6

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	20	5	.800	—
Chicago	12	8	.600	5½
Texas	11	9	.550	6½
Californie	11	14	.440	9
Minnesota	9	13	.409	9½
Kansas City	5	11	.313	10½
Seattle	6	17	.261	13

Lundi
Minnesota 3 Baltimore 4
Boston 5 Kansas City 5
(Match suspendu à la 10e)
New York 4 Californie 2
Milwaukee 9 Seattle 5
Mardi
Cleveland à Toronto
Minnesota à Baltimore
Boston à Kansas City
Chicago à Texas
New York à Californie
Détroit à Oakland
Milwaukee à Seattle

Lanceurs probables

Ligue Nationale

Houston (Niekro 2-3) à Chicago (Caudill 0-2) 2:35 p.m.
Los Angeles (Hooton 3-0) à Philadelphie (Espinosa 1-1) 7:35 p.m.
San Diego (Eichelberger 1-1) à Montréal (Burris 2-1) 7:35 p.m.
Pittsburgh (Scurry 1-0) à Cincinnati (LaCoss 1-2) 7:35 p.m.
San Francisco (Whitson 0-3) à New York (Zachry 3-2) 8:05 p.m.
Atlanta (Perry 2-2) à St. Louis (Forsch 2-1) 8:35 p.m.

Ligue Américaine

Cleveland (Waits 3-0) à Toronto (Stieb 1-3) 7:30 p.m.
Minnesota (Arroyo 2-1) à Baltimore (Palmer 1-0) 7:30 p.m.
Chicago (Burns 2-1) à Texas (Darwin 2-2) 8:35 p.m.
Boston (Eckersley 2-2) à Kansas City (Leonard 2-3) 8:35 p.m.
Detroit (Wilcox 3-2) à Oakland (Langford 4-1) 10:30 p.m.
New York (Guidry 2-2) à Californie (Witt 2-1) 10:30 p.m.
Milwaukee (Lerch 2-1) à Seattle (Parrott 0-2) 10:35 p.m.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	PJ.	AB.	P.	CS.	Moy.
Collins, Cin	21	82	20	31	.378
Rose, Phi	22	92	13	34	.370
Flynn, NY	19	64	8	23	.359
Raines, Mtl	**20**	**78**	**15**	**28**	**.359**
Scioscia, LA	19	55	9	19	.345
Henderson, Chi	20	73	7	25	.342
Morales,Chi	15	47	2	16	.340
Madlock, Pgh	15	53	5	18	.340
Matthews,Phi	19	65	12	22	.338
McBride,Phi	13	48	8	16	.333
Herndon, SF	23	87	10	29	.333

DOUBLES: McBride, Phi. 9; Hernandez StL. 8; Conception, Cin. 8; Buckner, Chic. 8.
TRIPLES: Herr, St-Louis, 5; Templeton, St-L. 4; Durnam, Chicago, 4;
CIRCUITS: Schmint, Philadelphie, 8; Dawson, Mtl. 5; Kingman, New York, 5; Cruz, Houston 5.
POINTS PRODUITS: Conception, Cin. 23; Schmidt 18;
BUTS VOLÉS: Raines, Mtl. 20; North, SF, 11.
LANCEURS: Valenzuela, L-A. 6-0, 1.000, 0.33; Carlton, Phi. 4-0, 1.000, 2.36
RETRAITS: Valenzuela, LA. 50; Carlton, Phi. 45

LIGUE AMÉRICAINE

	PJ.	AB.	P.	CS.	Moy.
Singleton, Bal	18	60	10	26	.433
Zisk, Sea	23	88	12	34	.386
Bernazard,Chi	20	77	11	28	.364
Diaz, Cle	14	42	5	15	.357
Veryzer, Cle	15	45	3	16	.356
Almon, Chi	20	71	11	25	.352
Armas, Oak	25	101	15	35	.347
Kemp, Dét	22	79	7	27	.342
Cowena, Det	19	53	6	18	.340

DOUBLES: Sample, Texas, 9; Kemp, Detroit, 8;
TRIPLES: Castino, Minnesota, 4; Peeters, Détroit, 3; Henderson, Oak. 3.
CIRCUITS: Armas, Oak. 8; Zisk, Seat.7; Singleton Bal. 7.
POINTS PRODUITS: Armas, Oak. 19;
BUTS VOLÉS: Henderson, Oak. 18; Cruz, Sea. 22.
LANCEURS: Keough, Oak. 5-0, 1.000, 1.21; Norris, Oak. 5-0, 1.000, 2.14.
RETRAITS: Keough, Oak, 29; May, NY 28.

Dodgers 3 — Expos 4

(LUNDI)

LOS ANGELES

	AB	P	CS	PP
Lopes, 2b	4	0	0	0
Landreaux,cc	4	0	0	0
Baker, cg	4	0	1	0
Garvey, 1b	4	0	1	0
Cey, 3b	3	2	2	1
Monday, cd	3	1	0	0
Scioscia, r	3	0	2	0
Smith, cs	0	0	0	0
Russell, ac	4	0	2	1
Sutcliffe, L	0	0	0	0
Johnstone, fu	0	0	0	0
Stewart, l	0	0	0	0
Ferguson, fu	1	0	0	0
Goltz, l	0	0	0	0
Guerrrero, fu	1	0	0	0
Forster, l	0	0	0	0
D. Thomas, fu	1	0	0	0
Total	**32**	**3**	**8**	**2**

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
Raines, cg	3	1	0	0
R. Scott, 2b	3	0	1	1
Dawson, cc	3	0	1	0
Carter, r	3	0	1	0
Cromartie, 1b	4	0	2	0
Parrish, 3b	4	0	0	0
Office, cd	0	1	0	0
White, cd	2	0	0	0
Speier, ac	4	1	2	0
Rogers, L	4	1	0	0
Fryman, l	0	0	0	0
Sosa, l	0	0	0	0
Total	**30**	**4**	**7**	**1**

LOS ANGELES 000 000 102 — 3
MONTRÉAL 040 000 00X — 4
E — Cey 2. DJ — Montréal 3. LSB — Montréal 8, Los Angeles 7. 2B — Carter, Dawson. C — Cey (2). BV — Dawson.

LOS ANGELES

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Sutcliffe P,2-2	2	3	4	1	2	1
Stewart	2	2	0	0	2	0
Goltz	2	0	0	0	0	2
Forster	2	2	0	0	1	1

MONTRÉAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rogers G,3-1	8⅓	7	3	3	3	6
Fryman	0	0	0	0	1	0
Sosa	⅔	1	0	0	0	2

APL — par Sutcliffe (Dawson). ML — Sosa. Temps — 3 h 04. Ass. — 21,527.

LIGUE NATIONALE

(Séries demi-finale 4 de 7)

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	3	3	0	0	17	6	6
NY Rangers	3	0	3	0	6	17	0

Mardi
NY Rangers 2 NY Islanders 5
Jeudi
NY Rangers 3 NY Islanders 7
Samedi
NY Islanders 5 NY Rangers 1
Mardi
NY Islanders vs NY Rangers
Jeudi
NY Rangers vs NY Islanders
(si nécessaire)
Samedi
NY Islanders vs NY Rangers
(si nécessaire)
Mardi
NY Rangers à NY Islanders
(si nécessiare)

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Minnesota	3	2	1	0	12	8	4
Calgary	3	1	2	0	8	12	2

Mardi
Minnesota 4 Calgary 1
Jeudi
Minnesota 2 Calgary 3
Dimanche
Calgary 4 Minnesota 6
Mardi
Calgary au Minnesota
Jeudi
Minnesota à Calgary
Samedi
Calgary au Minnesota
(si nécessaire)
Mardi
Minnesota à Calgary
(si nécessaire)

LES MENEURS

	B	A	Pts
Bossy, NY islanders	11	14	25
Trottier, Islanders	9	12	21
Gretzky, Edmonton	7	14	21
Linseman, Philadelphie	4	16	20
Potvin, NY Islanders	6	13	19
Payne, Minnesota	11	7	18
Federko, St-Louis	8	10	18
Barber, Philadelphie	11	5	16
Nilsson, NY Rangers	8	8	16
Currie, St-Louis	4	12	16
Hedberg, NY Rangers	8	7	15

Série à la ronde

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	1	1	0	0	6	3	2
Victoria	1	1	0	0	7	4	2
Kitchener	2	0	2	0	7	13	0

Dimanche
Cornwall 6 Kitchener 3
Lundi
Victoria 7 Kitchener 4
Mardi
Victoria vs Québec
Mercredi
Kitchener vs Québec
Jeudi
Kitchener vs Victoria
Vendredi
Cornwall vs Victoria
Dimanche
Finale

LIGUE NORD-AMÉRICAINE DE SOCCER

Division est

	G	P	PP	PC	PB	Pts
New York	6	1	18	6	17	53
Washington	5	2	14	8	12	42
Montréal	3	2	10	8	10	28
Toronto	1	5	9	13	9	15

Division Sud

	G	P	PP	PC	PB	Pts
Fort Lauderdale	5	2	11	7	8	34
Jacksonville	3	5	8	13	7	23
Atlanta	2	4	10	12	10	22
Tampa Bay	2	6	11	21	10	22

Division centrale

	G	P	PP	PC	PB	Pts
Tulsa	4	2	10	5	10	33
Chicago	3	2	7	7	6	25
Minnesota	2	2	6	7	3	15
Dallas	2	4	6	11	5	15

Division ouest

	G	P	PP	PC	PB	Pts
San Diego	5	2	14	8	11	37
Californie	4	3	7	7	7	31
Los Angeles	3	3	6	11	6	24
San Jose	2	4	7	10	7	19

Division nord-ouest

	G	P	PP	PC	PB	Pts
Seattle	4	3	15	13	14	36
Vancouver	4	3	10	7	9	33
Portland	3	3	10	9	9	27
Edmonton	2	2	8	9	7	19
Calgary	0	5	3	9	3	3

Une victoire en temps régulier ou en prolongation vaut six points, et un gain en confrontation en vaut quatre; un point est accordé pour chaque but marqué en temps régulier jusqu'à un maximum de trois par équipe.

Samedi
Seattle 3 Vancouver 2
Tulsa 3 Portland 1
San Jose 2 San Diego 4

Dimanche
Fort Lauderdale 1 Toronto 3
Montréal 3 Minnesota 4
Dallas 2 Edmonton 3
Washington 0 New York 1
Tampa Bay 1 Chicago 3

Mercredi
Calgry au Minnesota
San Jose à Portland

Vendredi
Chicago à Dallas
Vancouver à Edmonton

Samedi
Atlanta à Jacksonville
Détroit à Tampa Bay
Montréal à Fort Lauderdale
Minnesota à Tulsa
Californie à San Diego

Dimanche
Toronto à New York
Dallas à Chicago
Seattle à Calgary
Edmonton à San Jose
Portland à Los Angeles

Les boursiers

1. Ray Floyd, $218,479
2. Tom Watson, $193,465
3. Bruce Lietzke, $189,172
4. Johnny Miller $171,428
5. Hale Irwin, $136,436
6. Tom Kite, $124,388
7. Curtis Strange, $109,011
8. Bill Rogers, $108,200
9. Jerry Pate, $107,194
10. Andy Bean, $104,892

Dick Williams était en furie

MONTREAL (PC) — Même s'ils ont perdu un voltigeur et leur gérant, les Expos ont gagné la bataille lundi soir.

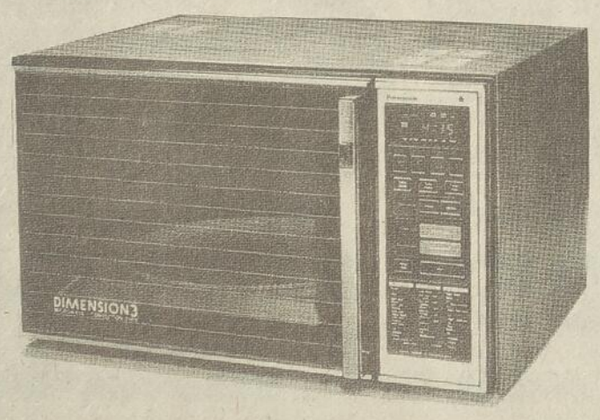
Les Expos ont survécu à la perte du voltigeur Rowland Office, blessé à une jambe lors d'une collision au marbre en deuxième manche et à la perte de Dick Williams, chassé du match en neuvième par l'arbitre du marbre Paul Pryor.

"Le résultat a été excellent, mais nous n'avons pas à remercier Pryor, a dit Williams de la victoire de 4-3 des siens contre les Dodgers de Los Angeles. A chaque lancer la zone des prises change quand Pryor est derrière le marbre. Le lanceur ne sait plus où placer la balle et le frappeur ne sait pas sur quel tir s'élancer".

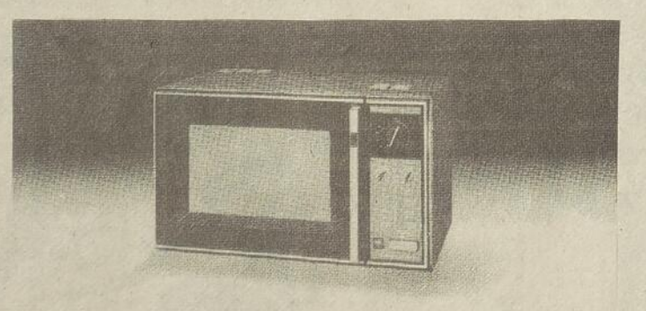
Les Expos ont failli perdre également les services du voltigeur de centre Andre Dawson, atteint au nez par un lancer de Rick Sutcliffe dès la première manche. Dawson n'a pas voulu dire s'il croyait que le geste de Sutcliffe avait été intentionnel ou non.

"Il y a eu beaucoup de coups durs au cours de cette série, a dit Chris Speier. Je ne pense pas qu'il y a eu des coups salauds intentionnels, mais ce fut très dur. J'espère que ce sera plus calme quand nous rencontrerons les Dodgers à Los Angeles".

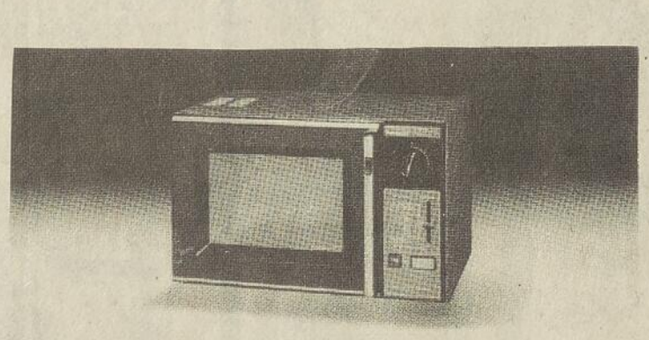
VENTE GALA
À L'OCCASION DE
LA FÊTE DES MÈRES
OFFREZ-LUI UN
FOUR MICRO-ONDES PANASONIC
meubles prestige



NE-9900C
Four micro-ondes à convexion
Panasonic présente le tout premier four avec plateau rotatif qui combine à la fois les avantages de la cuisson par micro-ondes et ceux d'un four à convexion. En effet, le modèle NE-9900C offre un choix de trois méthodes de cuisson: par micro-ondes ou convexion seulement, ou les deux combinées. Vous pouvez donc mettre à profit la grande rapidité de la cuisson par micro-ondes tout en faisant rissoler et brunir vos viandes comme seul un four à convexion peut le faire.



NE-7720C
Four à micro-ondes à intensité variable
Avec ce four Panasonic, la technique est mise au service de l'art culinaire. Le réglage d'intensité variable de 70 à 700 watts, offre toute la souplesse de la cuisson par micro-ondes. Sonde thermométrique s'insérant avec facilité dans une grande variété d'aliments pour une cuisson conforme aux préférences. Signal sonore confirmant que la cuisson est terminée. Minuterie de 60 minutes pour un réglage précis des durées de cuisson. Intérieur de 0,037 m³ (1,32 pi³). Porte transparente. Plateau rotatif magnétique Panasonic contribuant à assurer une cuisson uniforme. Guide de cuisson incorporé et livre de recettes inclus.



NE-5720C
Four à micro-ondes compact avec réglage du cycle de décongélation
Les merveilles de la technologie moderne à la portée de toutes les bourses. En effet, ce four à micro-ondes possède un sélecteur d'intensité variant de 50 à 500 watts qui offre toute la souplesse nécessaire pour la cuisson d'une grande variété d'aliments. De plus, deux cycles de décongélation permettent de ne jamais être pris au dépourvu. Plateau rotatif magnétique pour une cuisson uniforme. Minuterie de 30 minutes pour un réglage rapide et précis de la durée de cuisson. Pratique guide de cuisson à même la paroi. Porte transparente. Intérieur de 0,026 m³ (0,95 pi.³). Livre de recettes inclus. Attrayant fini grenelé noyer.

FERNAND BLAIS 1972 LTEE
784 DUFFERIN, GRANBY
CHEMIN ROXTON. TEL.: 372-6193
20e prestige ANNIVERSAIRE
'Faut fêter ça!
L-1819

AUJOURD'HUI à 19H25
EXPOS
SAN DIEGO à MONTREAL
Sur les ondes 1450 chef RADIO-GRANBY
L-1538

OUVERTURE OFFICIELLE du Salon du BILLARD
dimanche le 10 mai à 1h.30 p.m.
Attractions spéciales

Robert PAQUETTE, champion amateur canadien et Eddy ACHA, l'as des trucs.
148 Principale Granby
Ouvert 7 jours par semaine.
Gilles Fontaine, prop.
(L-1820)

Kawasaki
384-2 Principale
Granby, 378-3802
L-1157

L'actualité internationale

Espagne: péril pour la démocratie

MADRID (AFP) — Moins de deux mois et demi après le putsch manqué du 23 février dernier, la démocratie espagnole traverse la période la plus difficile de sa courte histoire, estiment les observateurs mardi à Madrid.

L'inquiétude a gagné les hommes politiques encore sous le choc du lundi sanglant au cours duquel les Groupes révolutionnaires antifascistes du premier octobre, G.r.a.p.o., ont assassiné un général, un policier et deux gardes civils, assassinats qui ont été perçus comme une véritable provocation à un nouveau coup d'état militaire.

L'homme de la rue, les yeux fixés sur les casernes, craint le pire. Le calme prévaut cependant et nul n'élève la voix de peur de réveiller les fantômes d'autrefois.

Les syndicats et les partis, qui avaient appelé lundi leurs militants à se tenir prêts à se mobiliser pour défendre la démocratie, ont laissé cet appel sans effet et aucune manifestation n'a été convoquée.

"L'armée au pouvoir"

La tension a été perceptible également au cours des funérailles du général Andres Gonzalez Suso, au quartier général de l'armée, en plein centre de Madrid totalement bouclé par la police. Les chefs militaires ont défilé devant le cercueil de leur camarade, tandis que les cris de "L'armée au pouvoir" fusaient d'une foule d'un millier de personnes.

Le président du parti au pouvoir, l'Union du centre démocratique, U.c.d., M. Agustin Rodriguez Sahagun, a indiqué que "l'armée et les forces de l'ordre connaissent trop bien la stratégie des terroristes pour tomber dans la provocation", mais alors que des rumeurs de coup d'état avaient déjà circulé en Espagne avant les attentats de lundi, tout le monde ne partage pas son optimisme.

Le ministre de la défense s'est entretenu lundi avec les chefs d'état-major des trois armes après avoir été reçu, en compagnie des ministres de l'intérieur et de la présidence, par le président du gouvenement, M.Leopoldo Calvo Sotelo. Celui-ci avait annoncé auparavant que toutes lesmesures nécessaires seraient prises contre les terroristes. Rien cependant n'a filtré sur ce qui a été décidé au cours de ces réunions.

G.r.a.p.o. Indestructibles

Le quotidien Diario 16, centriste, a réclamé mardi l'adoption de mesures extraordinaires et prôné une médecine de choc pour en finir avec le terrorisme. El Alcazar, néo-fasciste, s'est élevé contre l'impuissance du gouvernement face au terrorisme et a affirmé que la "fausse démocratie espagnole sera enterrée en même temps que le général".

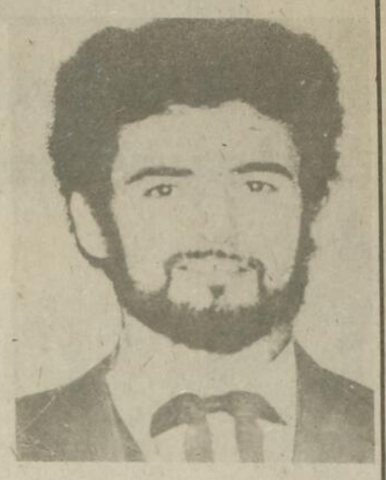
L'ensemble de la presse s'interroge sur les objectifs des G.r.a.p.o. Dont l'histoire montre que, constamment démantelés par la police, ils ressurgissent comme par miracle aux moments les plus difficiles pour la démocratie.

Selon les journaux, les G.r.a.p.o. Ne comptent plus que sur une dizaine d'hommes qui peuvent être facilement manipulés.

Coup soviétique?

La plupart des quotidiens n'hésitent pas à affirmer que l'U.r.s.s. Et le K.g.b. Se trouvent derrière les attentats de lundi, faisant observer que ceux-ci se sont produits après que M. Calvo Sotelo eut réaffirmé sa volonté de faire adhérer l'Espagne à l'O.t.a.n. Il y a quinze jours.

L'éventreur avait une mission divine



LONDRES (AP) — Peter Sutcliffe, le chauffeur routier qui a reconnu être L'Eventreur du Yorkshire, a déclaré aux psychiatres qu'il avait pour mission céleste de tuer les prostituées, a annoncé mardi l'accusation.

Le procureur général, sir Michael Havers, a déclaré aux 12 jurés, six hommes et six femmes, à la reprise des audiences mardi, que trois psychiatres ont conclu que le prévenu était atteint de schizophrénie paranoiaque.

"Vous devez décider si cet homme a tenté de tromper les médecins", a déclaré le procureur.

Peter Sutcliffe, qui frappait ses victimes avec un marteau et les mutilaient le plus souvent de façon atroce, a plaidé coupable lors de l'ouverture de son procès, jeudi, pour assassinat sans préméditation avec "responsabilité diminuée". Il a également plaidé coupable pour tentative de meurtre sur des femmes.

Le juge sir Leslie Boreham a demandé qu'un jury estime si l'accusé estréellement dément, ou s'il peut être poursuivi pour meurtre. Dans ce dernier cas, il risque la prison à vie, puisque la peine de mort a été abolie en Grande-Bretagne.

Sa femme Sonia a été discrètement introduite au tribunal par l'entrée des juges, pour éviter les photographes.

Sir Michael Havers a précisé que l'accusé a déclaré aux médecins qu'il avait "un message de Dieu", et que ce qu'il avait fait entrait dans le cadre d'une mission divine. Le procureur a ajouté cependant que cette déclaration différait de celle faite lors de son arrestation. Il avait alors affirmé tout ignorer des assassinats, et avait dit qu'il était atteint d'hallucinations et de dépression.

Huit de ses treize victimes étaient prostituées. Les cinq autres étaient soit étudiantes, soit fonctionnaires.

Bonne Fête maman

RESTAURANT La Jardiniere

Bonne Fête maman

Le Dimanche 10 mai 1981
C'est le "Buffet du Mois"
au Restaurant
"LA JARDINIERE"
De l'Hôtel Bromont
Réservons à: **534-2378**

Chère Maman, vous y dégusterez Cassoulet de Fruits de Mers, Fesse de boeuf au Jus, Jambon, Saumon, Truite, etc etc joliment décorés, une Pyramide de crevettes, une douzaine d'appétissantes salades, une dizaine de succulents desserts et beaucoup plus encore... Et c'est Claude qui fait la vaisselle.

Bonne Fête.

Les heures: de 16:30 à 22 heures
Le prix: quinze dollars par personne
et demi tarif pour les moins de douze ans.

Votre Chef: Monsieur John Christen

L-2374

Club de Golf
Granby St-Paul Inc.

1415 PRINCIPALE
GRANBY - 378-9846

- BONNE FÊTE -
- 10 MAI 81 -

"La Fête des Mères approche et pour cette occasion le Club de Golf Granby St-Paul Inc. vous invite à venir fêter cet événement avec eux."

Menu à la carte et table d'hôte

Surprise à toutes les mamans

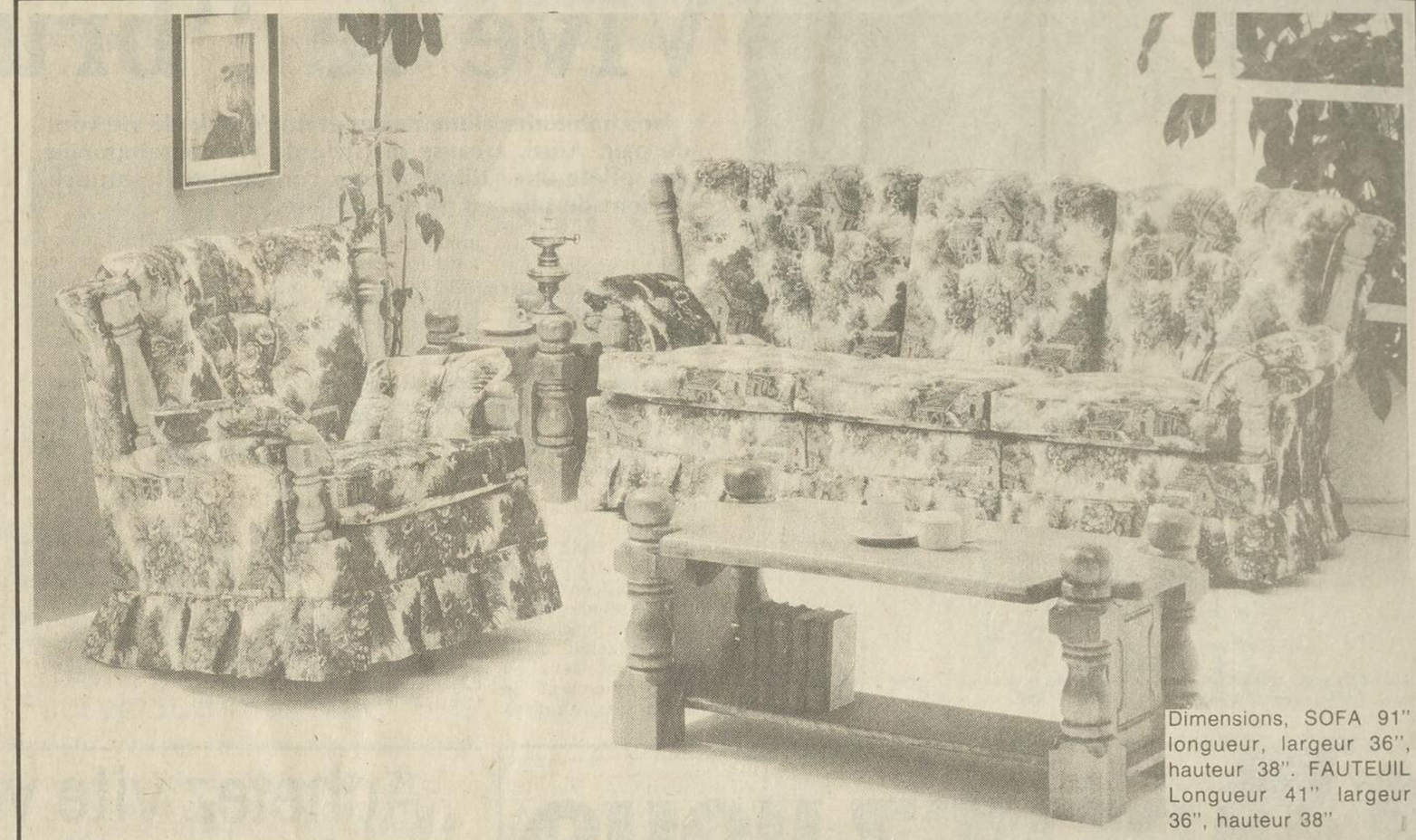
Réservez dès maintenant

"Heures d'ouverture
dîner: 11:00 am à 2:00 pm
souper: 4:30 pm à 9:00 pm"

SERVICE DE GARDERIE SUR PLACE

L-2364

RAJEUNISSEZ VOTRE FOYER!



Dimensions, SOFA 91" longueur, largeur 36", hauteur 38". FAUTEUIL Longueur 41" largeur 36", hauteur 38"

MOBILIER DE SALON
SOFA ET CHAISE
(table non comprise)
Rég. $1299.
SPECIAL
$895.00

Dimensions, 87" longueur, largeur 37", hauteur 39" pour le SOFA, FAUTEUIL 36" longueur, 37" hauteur et 39" longueur.

MOBILIER DE SALON
Table et causeuse disponibles
Rég. $1467.
SPECIAL
$995.00

(1890)

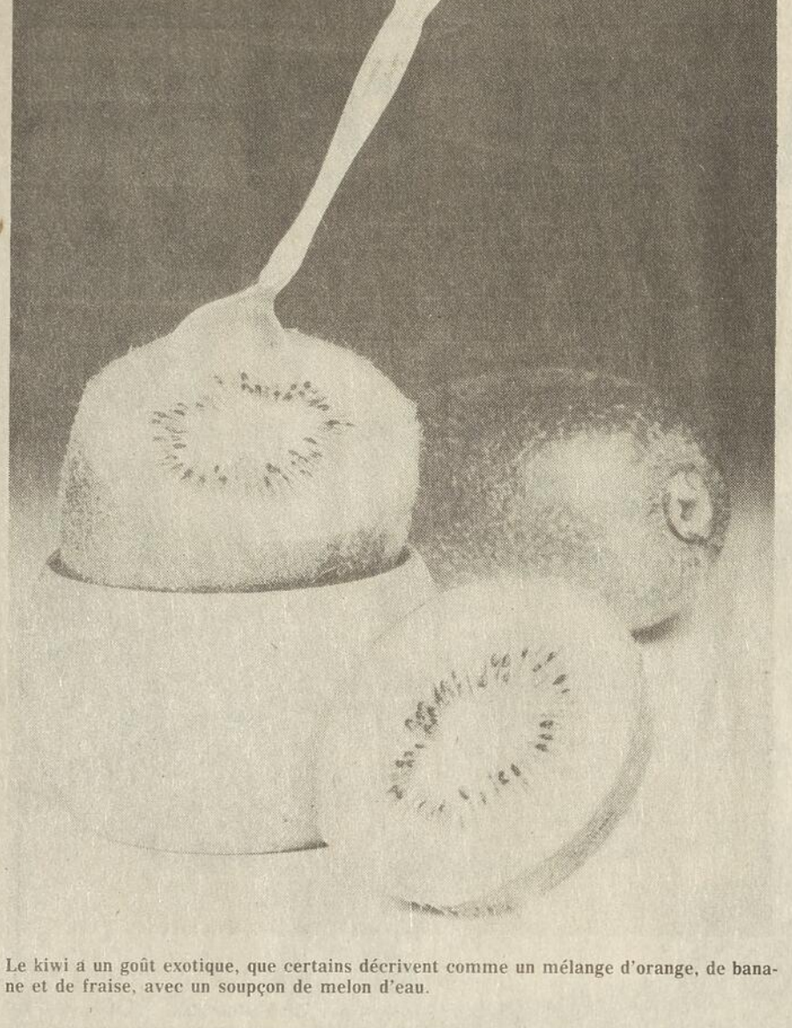
MEUBLES **GEMO**
727 COWIE
GRANBY
378-6209
378-9300

Le kiwi:

Un fruit à connaître et à déguster

par Alan HARMAN

AUCKLAND (PC) — Il passe minuit mais les rues de cette ville habituellement calme sont troublées par le bruit des moteurs des camions qui roulent à toute vitesse vers l'aéroport international.



Le kiwi a un goût exotique, que certains décrivent comme un mélange d'orange, de banane et de fraise, avec un soupçon de melon d'eau.

Est-ce une urgence militaire? Des contrebandiers qui s'enfuient avec leur butin? Une évacuation massive?

Non. C'est une date spéciale du mois de mai, et une minute après minuit il devient légal d'exporter un des produits les plus originaux de ce pays — le kiwi.

Les exportateurs se hâtent vers l'aéroport avec les premiers chargements de ce fruit — qui ressemble à un oeuf recouvert de duvet brun — destinés à des marchés aussi divers que le Canada, le Japon, le Danemark et l'Autriche.

La date a été choisie par le ministère de l'Agriculture, après des tests nombreux quant à la maturité et à la saveur du fruit en question. La récolte commence le 1er mai, et la saison toute entière dure environ six semaines.

En dépit de son nom, le kiwi n'est pas originaire de Nouvelle-Zélande. Il y a été introduit en 1906, en provenance de la vallée de Yangtze, en Chine. Les Néo-Zélandais lui ont donné le nom de groseille chinoise.

Le meilleur endroit

Le fruit ne pousse pas très bien dans les environs d'Auckland. Mais en 1925 un horticulteur du nom de Bruno Just a entrepris d'en vendre des plans aux fermiers de Bay of Plenty, au sud-est.

Très vite les fermiers découvrirent que cette plante poussait à merveille dans ce climat très humide, où les pluies sont abondantes et également distribuées, et où il y a chaque année de 2,000 à 2,500 heures de soleil.

Le kiwi pousse à une vitesse fantastique — jusqu'à 25 centimètres par jour, et si on ne les entretient pas, les plants peuvent atteindre deux ou trois mètres de haut.

Il faut cinq ans à une vigne de kiwi pour arriver à maturité, et ensuite elle peut donner des fruits pendant 40 ou 50 ans.

Aujourd'hui, la production de kiwi est l'industrie horticole la plus prospère de Nouvelle-Zélande.

Changement de nom

En 1959, les Néo-Zélandais commencèrent à exporter les groseilles chinoises aux Etats. Mais comme à cette époque tout ce qui rappelait la Chine était mal vu, les importateurs suggérèrent un changement de nom dans l'intérêt des ventes. On choisit le nom de kiwi.

Le kiwi a un goût exotique, que certains décrivent comme un mélange d'orange, de banane et de fraise, avec un soupçon de melon d'eau. Il est faible en calories, et contient beaucoup de vitamine C. On peut l'utiliser comme garniture ou comme dessert.

En 1980 le Canada a importé 60,000 contenants de kiwi, et en importera probablement 80,000 cette année. Un contenant contient de 36 à 42 kiwis, selon la grosseur. La quantité de fruits expédiés au Canada représente moins d'un pour cent des exportations totales.

Vive le "brunch"!

Nos habitudes alimentaires et notre style de vie vont de pair. Ainsi, à cause du style de vie contemporain qui reflète une attitude moins conformiste, le brunch devient de plus en plus populaire.

Qu'est-ce qu'un brunch? Il s'agit en fait de deux repas combinés en un seul, soit le déjeûner et le lunch, habituellement servi entre 10 heures et 13 heures. En plus, de plaire aux lèvetard, il convient très bien aux oiseaux matinaux qui, la fin de semaine, n'avalent parfois qu'un morceau.

Le brunch vous permet d'offrir d'une façon originale un repas à vos amis ou à votre famille, puisque vous pouvez emprunter des idées du déjeûner et du lunch. Servez une variété d'aliments, dont deux ou trois proviennent de chacun des quatres groupes du Guide alimentaire canadien. En général, le menu comprendra quelques-uns ou tous les items suivants: fruits etou jus; des aliments typiques du déjeûner tels des oeufs, du bacon ou des saucisses; des aliments associés au lunch tels du poisson ou du poulet acocmpagnées d'un légume chaud; des gauffres, des petits pains chauds et des gâteaux casse-croûte y sont également à l'honneur.

Pour un groupe d'invités, présentez une quiche lorraine, des muffins au son, des légumes canadiens marinés ou de la salade de chou, du yogourt aux fruits, des jus de pomme et de légumes. Puisque le brunch est en partie un lunch, n'oubliez pas la possibilité d'offrir des pâtés, des plats au gratin et une variété de salades. Pour couronner le tout, des desserts légers complémenteront ce genre de repas.

Selon Mme Anita Stanger, conseillère en alimentation à Agriculture Canada, les crêpes sont idéales pour le brunch. ELle a d'ailleurs mis au point quelques recettes de crêpes avec une variété de garnitures, qui peuvent être préparées à l'avance. Si vous recevez une ou deux personnes ou encore tout un groupe, ce plat pratique saura flatter les palais. Vous pouvez congeler les crêpes séparément ou par groupe de quatre. Mettez du papier ciré entre chaque crêpe ou chaque groupe de crêpes. La garniture peut se préparer la veille et se garder au réfrigérateur. Le jour du brunch, il suffit de décongeler le nombre désiré de crêpes et de les farcir.

Grâce à ces suggetions, initiez une nouvelle vogue et servez un brunch à vos invités.

Crêpes (recette de base)

150 ml de farine tout-usage tamisée
1 ml de sel
15 ml de sucre
4 oeufs battus
350 ml de lait
30 ml de gras fondu

Mélanger les ingrédients secs. Ajouter graduellement, en battant, les oeufs et le lait pour obtenir une pâte lisse. Y mélanger le gras. Verser 25 ml de pâte dans un poêlon chaud bien graissé; incliner et tourner le poêlon pour répandre la pâte en une couche mince. Cuire à feu moyen jusqu'à ce que le tout soit légèrement bruni (1 à 2 min). Tourner et brunir l'autre côté. Garder les crêpes cuites dans une serviette pliée. Quantité: 24 crêpes de 15 cm.

Crêpes rayenne

50 ml d'oignon haché
250 ml de champignons tranchés
50 ml de beurre
250 ml de brocoli congelé, haché (environ 150g)
1 boîte (284 ml) de soupe crème de champignons, condensée
250 ml de poulet cuit haché
175 ml de fromage brie à saveur d'ail, râpé
50 ml d'amandes en allumettes, rôties
50 ml de lait
12 crêpes de 15 cm
25 ml d'amandes en allumettes, rôties

Sauter oignon et champignons dans le beurre jusqu'à ce que l'oignon soit transparent (environ 3 m). Ajouter le reste des ingrédients, sauf les crêpes et 25 ml d'amandes. Laisser mijoter, en remuant occasionnellemt, jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Etendre 30 ml de la garniture au milieu de chaque crêpe; enrouler et placer dans un plat à four. Verser le reste de la garniture sur les crêpes. Garnir d'amandes. Cuire à 190 C jusqu'à bien chaud (15 à 20 min.). 6 portions.

Crêpes au jambon et abricots

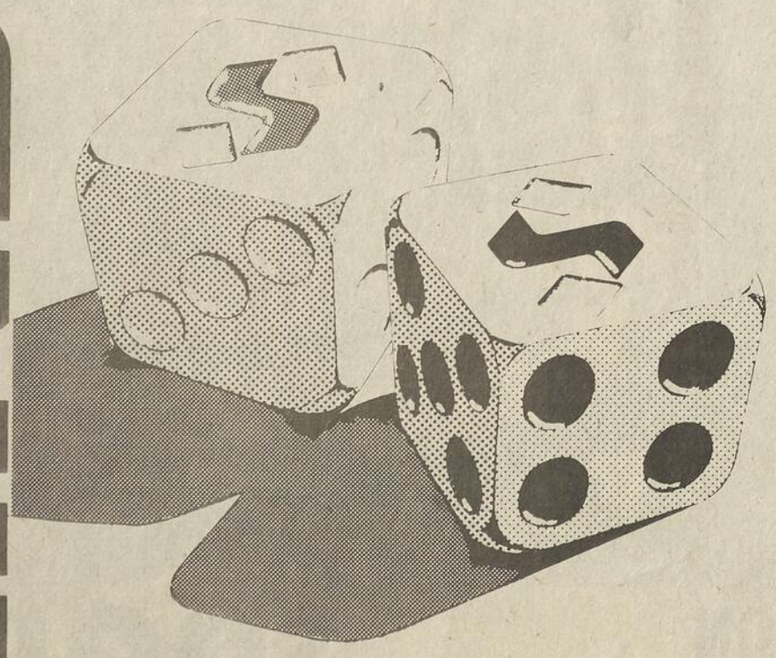
1 boîte (284 ml) d'abricots, en moitiés
25 ml de fécule de maïs
25 ml de cassonade
Pincée de sel
1 boîte (284 ml) de nectar d'abricot
25 ml de beurre
15 ml de jus de citron
12 tranches de jambon, rondes et minces ou 300 ml de jambon haché finement (environ 300g)
12 crêpes de 15 cm

Egoutter les abricots; réserver le sirop. Mélanger fécule de maïs, cassonade et sel. Incorporer au sirop réservé et au nectar d'abricot. Cuire en remuant jusqu'à ce que le mélange épaississe et commence à bouillir. Incorporer moitiés d'abricots, beurre et jus de citron. Retirer du feu. Régrigérer. Rouler le jambon dans les crêpes. Disposer dans un plat à four graissé. Verser la sauce sur les crêpes. Cuire à 190 C jusqu'à bien réchauffé (environ 20 min). 6 portions.

Personne ressource: Pauline Vallières-Klosevych
Conseillère en alimentation
Division de la consultation en alimentation
Agriculture Canada
(613)995-5880 (309)

STEINBERG

RÊVEZ-VOUS DE RAFLER LE MAGOT?



SI OUI, JUSQU'AU 12 MAI, LES SUPER-SPÉCIAUX GAGNANTS STEINBERG VONT JOUER POUR VOUS ET VOUS PERMETTRE D'AMASSER UN BON MAGOT D'ÉCONOMIES.

FEUILLETEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE ENCARTÉ AUJOURD'HUI DANS CE JOURNAL. IL EST REMPLI DE SUPER-SPÉCIAUX ÉPATANTS. MISEZ SUR EUX. VOUS JOUEREZ GAGNANTS À COUP SÛR!

11179

Achetez vite vos vêtements de travail chez Sears!

Rabais 25%

1123 Chemise ou pantalon Rég $14.98

Vêtements de travail Workmaster ®. Faits au Canada, en polyester, coton Perma-Prest, traités Scotchgard. En 3 couleurs.
a- Chemise de travail à pans. Tailles: 14½, 15½, 16½ et 17½. 51R 095 066 B.
b- Pantalon renforcé aux points de tension. 5 poches. Tailles variées. 51R 090 066 B. Rég: $15.49 ..... **$11.61 ch.**
c- Combinaison à glissière 2 curseurs. 2 couleurs. Poitrine. 36-46. 51R 010 235 B. Rég. $25.98 ..... **$19.48**
d- Chaussettes laine, nylon, traitées Sani-Gard. 14". 51R 055 045. Rég. 2 pai./$3.99. **2/$2.99**

Rabais 25%. Chemise en flanelle de coton souple, d'entretien aisé

749 Rég. $9.99

e- Chemise prérétrécie d'entretien facile: il suffit de laver et sécher en machine. Rouge, bleu. Tailles; 14½-17½. 51R 051 040 B.

En vigueur du 6 au 9 mai '81 inclus.

Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30 am. à 5.30 pm., le jeudi et vendredi de 9.30 am. à 9.00 pm., et le samedi de 9.00 am. à 5.00 pm. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

Vous en avez pour votre argent... et plus!

L-1796

Kawasaki TM

384-2 Principale
Granby, 378-3802

L-1157

Irlande du Nord

Après Bobby Sands violence limitée

BELFAST (AP) — La mort de Bobby Sands n'a pas déclenché mardi la vague de violence que l'on redoutait mais plusieurs affrontements se sont produits à Belfast entre forces de l'ordre et jeunes catholiques. La police et l'armée britanniques ont dû intervenir à plusieurs reprises pour disperser des groupes de jeunes, brique ou pierre à la main, dans les quartiers catholiques de Belfast.

A Londres, le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, a réaffirmé que la Grande-Bretagne n'accorderait jamais le statut de prisonnier politique aux détenus de l'I.r.a. "Quelque puisse être le nombre de grèves de la faim" déclenchées. "Il (Bobby Sands) a choisi de mourir, un choix que son organisation n'a pas offert à beaucoup de ses innocentes victimes", a- t-elle ajouté.

"Le terrorisme est un crime et sera toujours un crime", a affirmé Mme Thatcher devant les députés de la Chambre des communes.

A Belfast, une dizaine de personne au moins ont été blessées, dont une petite fille de 7 ans qui a dû être hospitalisée après avoir été touchée à la tête, ont indiqué les autorités.

Sur les barricades

Parallèlement, selon certaines rumeurs, plus d'une centaine de militants de l'I.r.a. Envisageraient de se joindre à la grève de la faim observée par de leurs camarades détenus à la prison de Maze, là où Bobby Sands est décédé dans la nuit de lundi à mardi après un jeûne volontaire de 66 jours.

Bobby Sands, qui purgeait une peine de 14 ans de prison, avait été élu à la Chambre des communes le 9 avril dernier à l'occasion d'une élection partielle dans une circonscription particulièrement favorable à l'I.r.a.

Ignorant les appels au calme des autorités britanniques, des responsables catholiques et protestants et de la famille de Bobby Sands, des groupes de jeunes ont édifié des barricades et se sont affrontés aux forces de l'ordre qui ont parfois répliqué à la balle réelle.

Cocktails molotov

Un porte-parole de l'armée a notamment indiqué qu'un homme avait été blessé à la hanche par une patrouille.

Outre cet homme et une fillette de 7 ans, plusieurs autres personnes ont été blessées. Un laitier et son fils de 16 ans ont été attaqués par des émeutiers qui voulaient se servir des bouteilles de lait pour fabriquer des coktails molotov. Une commerçante a été grièvement brûlée dans l'incendie de son magasin contigu à une boulangerie attaqué à coups de coktails molotov.

Le reste de l'Ulster est resté relativement calme. A Newry, des inconnus, se faisant passer pour des policiers, ont ordonné aux commerçants de baisser leur rideau de fer pour la journée.

Dans les régions à prédominance catholique, des centaines d'enfants ne se sont pas rendus à l'école.

Affaire de chantage?

De son côté, le Sinn Fein provisoire, la branche politique de l'I.r.a. Provisoire, a annoncé qu'une centaine des 440 militants de l'I.r.a. Détenus à la prison de Maze étaient prêts à s'associer à la grève de la faim observée par trois camarades de Bobby Sands depuis 51 et 42 jours. L'un d'entre eux serait entre la vie et la mort.

Le cardinal Tomas O'Fiaich, primat d'Irlande, a supplié les trois grévistes de la faim d'abandonner leur action et a demandé aux autorités britanniques de renoncer à leur attitude inflexible vis-à-vis d'une réforme du régime pénitentiaire pour les détenus de l'I.r.a.

Du côté protestant, l'archevêque d'Irlande, le révérend John Armstrong, a qualifié toute cette affaire de chantage.

La mort de Bobby Sands n'a heureusement pas déclenché la flambée de violence attendue. A plusieurs endroits, des citoyens avaient érigé des barricades au cas où...

Une victoire pour qui finalement?

BELFAST (AFP) — La mort de Robert Sands ne constitue une victoire pour aucun des deux protagonistes intransigeants et acharnés de ce tragique épisode de la crise nord-irlandaise, le gouvernement britannique et l'I.r.a. Provisoire, estiment mardi les observateurs à Belfast.

Au terme de la grève de la faim de 66 jours du député républicain, le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, a fait la démonstration que Londres ne reconnaîtra pas la qualité de combattant aux militants de l'I.r.a. Condamnés pour des activités terroristes.

Le mouvement républicain peut, quant à lui, dénoncer l'intransigeance et le cynisme inhumain de "l'occupant britannique" et exploiter à des fins de propagande, l'incontestable réaction de dépit et de colère de la population catholique, la plus défavorisée d'Ulster, après la mort de Bobby Sands. L'appel à la discipline lancé par l'I.r.a. Provisoire en écho aux exhortations similaires de personnalités républicaines, dont Mme Bernadette Devlin McAliskey, pourrait traduire la volonté des "provos" de maintenir dans les heures ou dans les jours à venir le combat sur le terrain politique.

Demain imprévisible

L'agitation des ghettos catholiques de Belfast et de Londonderry au cours de la nuit n'a pas dégénéré en affrontements inter-communautaires bien que la tension encore vive ne pouvait pas permettre d'exclure à ce stade une nouvelle flambée de violence en Ulster.

Bobby Sands mort, ses trois camarades qui poursuivaient leur grève de la faim pour la même cause à l'hôpital de la prison de Maze détenaient peut-être maintenant l'issue pacifique ou violente de la crise actuelle. S'ils continuaient, eux aussi jusqu'à la mort — et l'un d'eux, M. Francis Hughes, qui jeûnait depuis 52 jours, semblait aussi déterminé que Bobby Sands —, le bras de fer entre l'I.r.a. Et le gouvernement britannique n'en sera que plus acharné.

Mort inutile?

Officiellement, le mouvement républicain affirme que la décision de poursuivre ou de cesser leur mouvement n'appartient qu'aux prisonniers. Mais des pressions de part et d'autre sont inévitables sur ces trois condamnés. Le cabinet conservateur suit, quant à lui, une stratégie précise : les grévistes de la faim ont choisi le suicide et leur mort est inutile. L'armée estime qu'après quelques semaines d'agitation une situation normale, si tant est que la normalité existe en Irlande du nord, reviendra dans la province.

Les forces de sécurité font valoir que l'opinion catholique irlandaise oubliera assez vite la mort de son nouveau "martyr" et que l'I.r.a. Après une "très mauvaise année en 1980" n'est pas en mesure de soutenir longtemps une offensive armée. Au quartier général des forces britanniques, on redoutait cependant une provocation venant des groupes para militaires protestants.

Depuis 1976 seulement

Les pressions et les appels humanitaires à une plus grande souplesse dans le traitement des prisonniers n'ont pas ébranlé la dame de fer. "Un crime est un crime, il n'y a pas de crime politique", répète Mme Thatcher depuis des mois, soutenue par l'immense majorité de l'opinion publique, de la classe politique et de la presse britanniques.

Pourtant il peut sembler dérisoire qu'un prisonnier de 27 ans meurt pour obtenir le droit de porter ses propres vêtements, de ne pas travailler, et de s'associer librement avec ses camarades détenus, alors qu'à quelques dizaines de mètres de son lit de mort quelques 400 militants républicains et loyalistes bénéficient encore d'un statut politique tout simplement parce qu'ils ont été condamnés pour des crimes commis avant le premier mars 1976, date à laquelle la Grande-Bretagne a abandonné le "statut spécial" des prisonniers en Irlande du nord.

Même si un soldat se doit d'être des plus vigilents, la nature humaine l'emporte facilement.

Rabais intéressants sur accessoires pratiques et décoratifs. Chez Sears!

Rabais $3 à $40

Tout ce qu'il vous faut pour votre salle de bains

a- Rabais $15. Cabinet à réservoir en porcelaine vitrifiée ton os marbré. Boulons de plancher inclus. 42R 094 972. rég. $149.98 **$134.98**
b- Rabais $3. Abattant en 'plastique assorti au cabinet ci-dessus.
42R 090 627. Rég. $13.99..... **$10.99**
c- Rabais $5. Robinet sans rondelles, fini laiton antique. 42R 093 632. Rég. $69.98 **$64.98**
d- Rabais $40. Coiffeuse aspect chêne. Portes et devant des tiroirs polyuréthanne moulé; côtés en aggloméré. Dessus porcelaine marbrée. Sans robinet.
42R 096 939. Rég. $234.98..... **$194.98**
e- Rabais $6. Armoire en plastique aspect chêne. Corps et portes plastique; poignées ton laiton. 3 tablettes.
42R 087 111. Rég. $62.98..... **$56.98**
f- Rabais $35. Enceinte de baignoire 1er choix, pratique et décorative, une exclusivité Sears! 42R 092 078. Rég. $169.98..... **$134.98**
g- Rabais $10. Armoire à pharmacie en chêne massif poli à la main. 3 portes-miroirs.
42R 091 863. Rég. $119.98..... **$109.98**

En vigueur du 6 au 9 mai '81 inclus.

Rabais $3 à $10.

Robinets de salle de bains, cuisine et buanderie.

h- Rabais $5. Robinet de lavabo, sans rondelles, à 1 manette. Disque plastique Celcon ® pour réglage débit, presque pas d'usure. Centres 4".Certifié par l'ACNOR. Instructions incluses.42R 093 751. Rég. $49.98 ..... **$44.98**
m- Rabais $5. Robinets de cuisine sans rondelles.
A arroseur. 42R 093 559. Rég. $44.98 . **$39.98**
Robinet. 42R 093 558. Rég. $32.98 ..... **$27.98**
k- Rabais $10. Robinet sans rondelles, 1 manette.
A arroseur. 42R 093 581. Rég. $61.98 **$51.98**
Robinet. 42R 093 580. Rég. $49.98 ..... **$39.98**
n- Rabais $3. Robinet de lavabo à vidage mécanique.42R 093 665. Rég. $34.98 . **$31.98**
Robinet. 42R 093 664. Rég. $21.98 ..... **$18.98**

Sears

GRANDE REVUE DE BONNES AFFAIRES

Commandes téléphoniques acceptées 24 heures par jour. Tél: 372-6651.

Sears
1234 56789
Client Sears
SATISFACTION GUARANTEED OR MONEY REFUNDED

Possibilité de crédit.

Les mentions "Rég." ou "était" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Centre commercial Galeries de Granby, à Granby ouvert de 9.30 à 17.30 du lundi au mercredi, jusqu'à 21.00 le jeudi et le vendredi et de 9.00 à 17.00 le samedi. Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks, sauf indication contraire. Appelez le service de commandes téléphoniques. 372-6651

GALERIES DE GRANBY Sears GRANBY

vous en avez pour votre argent...et plus

L-1798

Rabais $100 à $120. Ensemble Sears-O-Pedic à prix abordable

239.96
Ensemble pour lit 1 place
Rég. $339.96

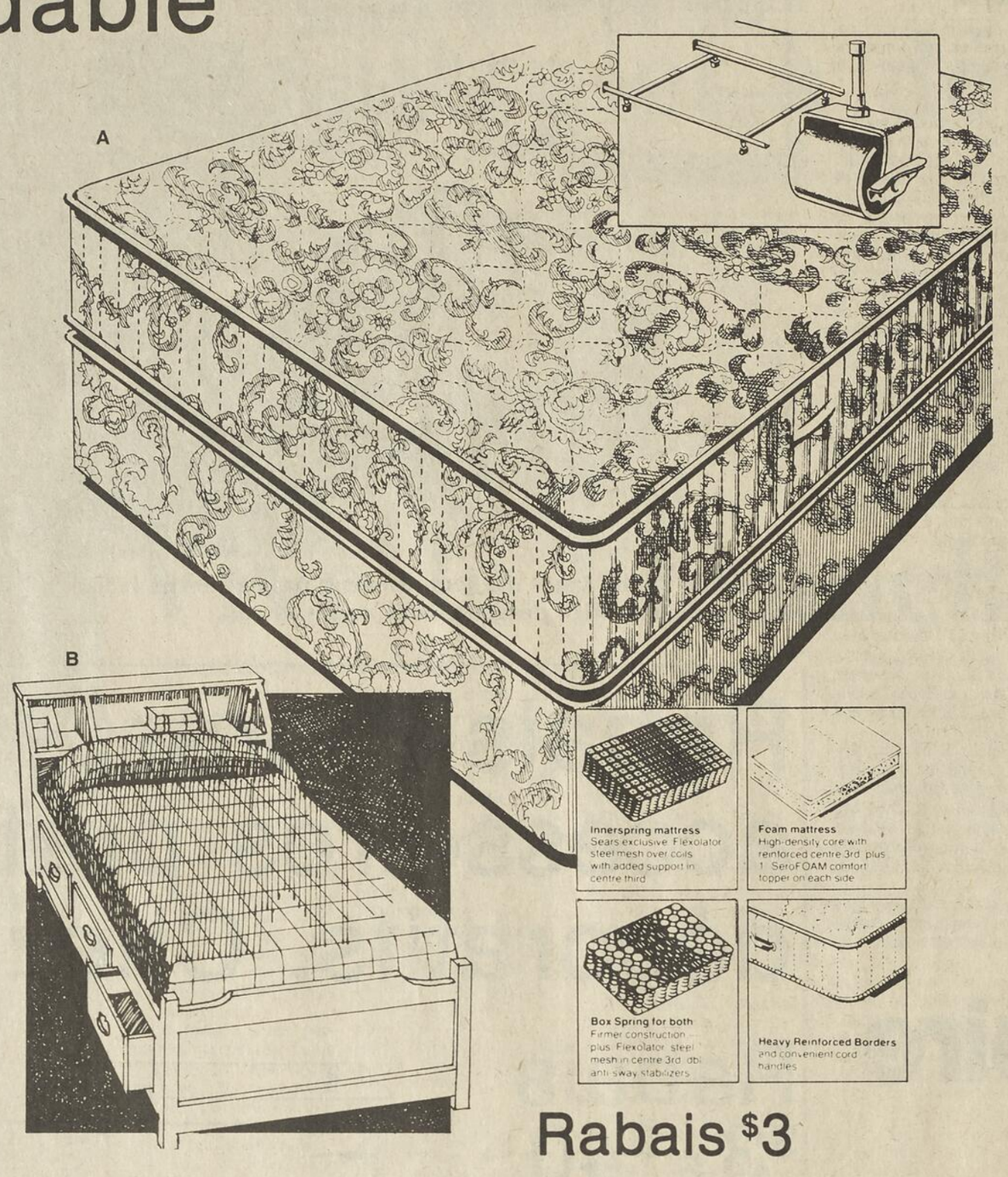
a- Ensemble Sears-O-Pedic très ferme, votre 'Marque de confiance'. Avec matelas à ressorts ou mousse. Le sommier est conçu pour procurer un bon support.

Dim.	A ressorts	Mousse	Rég.	L'ens.
Lit 1 place	017 473 820 DLE2	01R 077 820	$339.96	**$239.96**
Lit 2 places	017 473 822 DLE2	01R 077 822	$419.96	**$309.96**
1 Gr. 2 places	017 473 823 DLE2	01R 077 823	$499.96	**$379.96**

Ensemble à ressorts, lit 1 place.
17R 473 825. Rég. $379.96..... **$269.96**

Ensemble en mousse, lit 1 place.
17R 077 825. Rég. $379.96 **$269.96**

Monture en acier robuste.
17R 075 858. Seulement..... **$42.98**



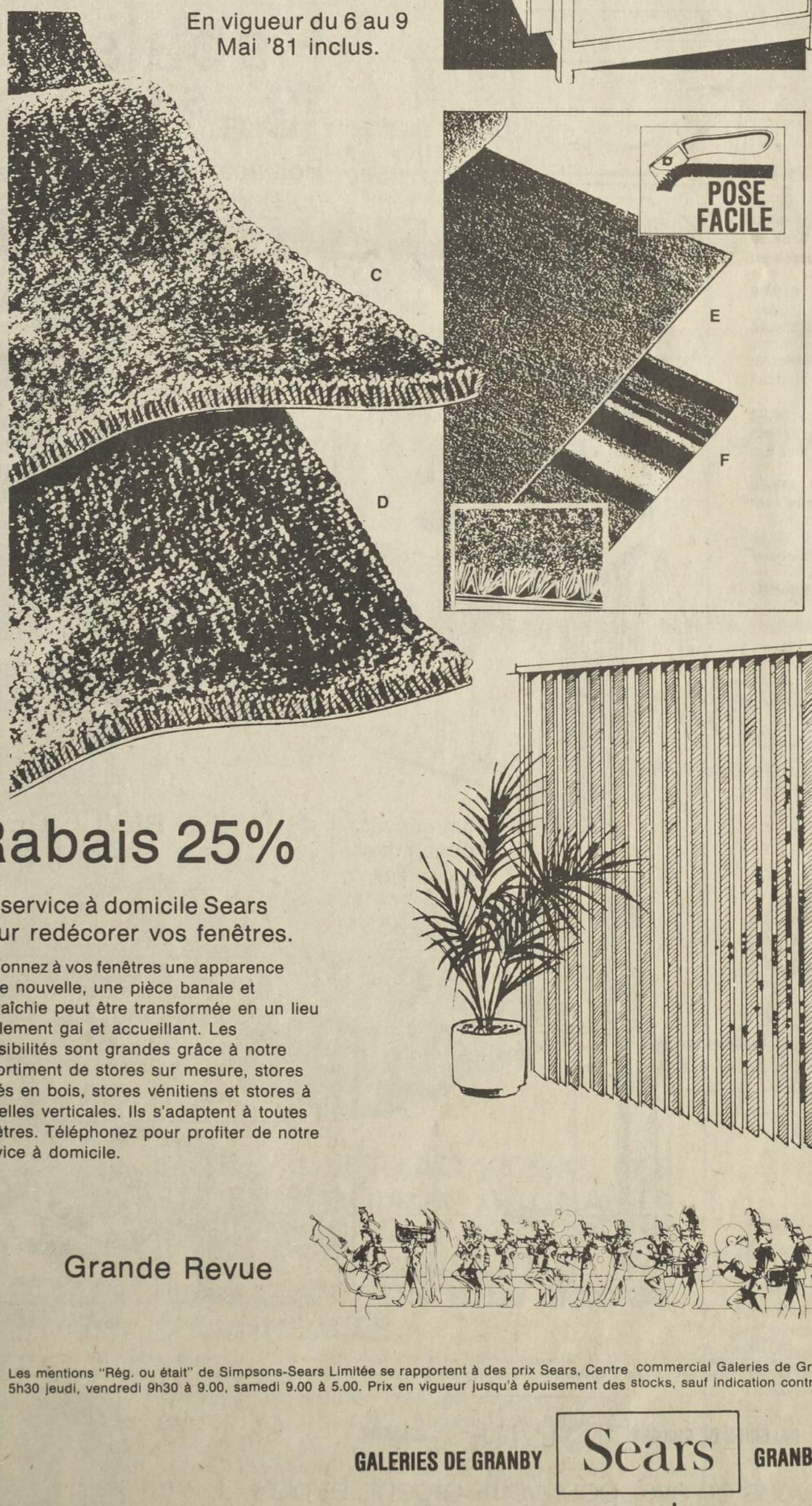
Rabais $20
Lit à tiroirs
chevet bibliothèque

249.98
Rég. $269.98

b- Ensemble de lit style colonial. 3 tiroirs pratiques pour le rangement. Chevet en bois dur massif à 3 compartiments. Une affaire à ne pas manquer! 01R 066 170.

Ensemble à chevet bibliothèque de ton blanc.
01R 066 175. Rég. $269.98 ..... **$249.98**

En vigueur du 6 au 9
Mai '81 inclus.



Rabais $3
Tapis à velours nylon
Anso IV durable

24.99
mètre carré Rég. $27.99

c- 'Rosette'. Résistant aux taches, à la saleté et traité antistatique. En 12 couleurs. Lar. 3.66 mètres (12') environ. 37R 013 040 C.

Rabais $2. Tapis à texture, Saxony, à bas prix.

18.99
m. carré Rég. $20.99

d- 'Velouté'. Tapis en peluche de polyester Trevira Star, traitée à chaud pour garder sa beauté. 3.66 m. (12') lar. 37R 013 410 C.

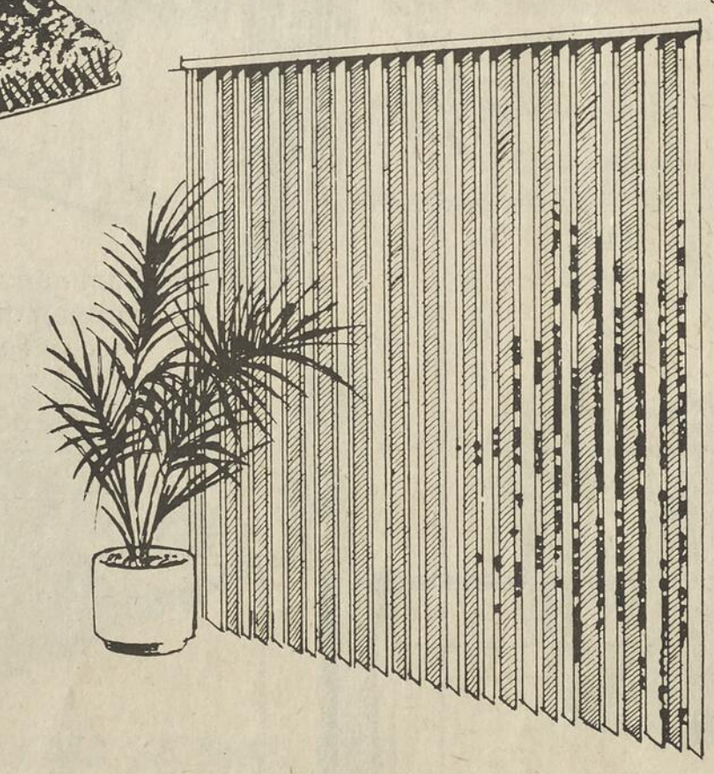
Pour intérieur / extérieur
e- Moquette aspect gazon économique. Tweed vert / noir. 1.83 m. (6') lar. 37R 021 102 **$5.99 m. ca.**

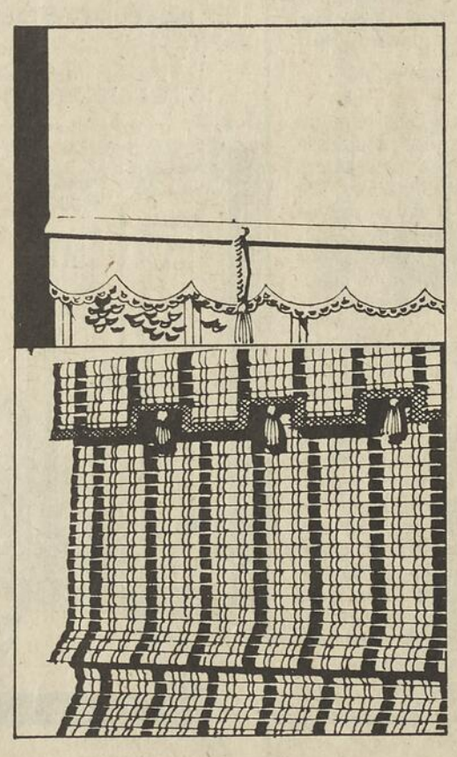
f- 'Fieldday". Notre meilleure polypropylène. Choix de ton chiné, rayures ou ton gazon uni. 1.83 m (6') large environ. 37R 021 702 C. Rég. $9.99..... **$7.49 m. ca.**

Rabais 25%

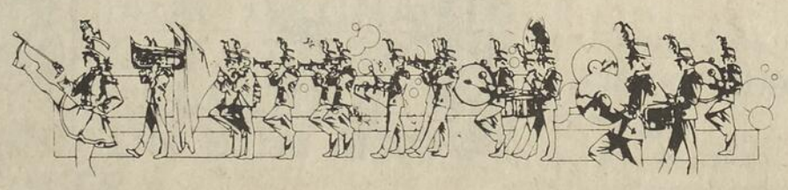
Le service à domicile Sears pour redécorer vos fenêtres.

Redonnez à vos fenêtres une apparence toute nouvelle, une pièce banale et défraîchie peut être transformée en un lieu réellement gai et accueillant. Les possibilités sont grandes grâce à notre assortiment de stores sur mesure, stores tissés en bois, stores vénitiens et stores à lamelles verticales. Ils s'adaptent à toutes fenêtres. Téléphonez pour profiter de notre service à domicile.





Grande Revue



Parade
DE BONNES AFFAIRES
SEARS

Les mentions "Rég. ou était" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Centre commercial Galeries de Granby à Granby. Heures d'ouvertures; Lundi, mardi, mercredi 9h30 à 5h30 jeudi, vendredi 9h30 à 9.00, samedi 9.00 à 5.00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks, sauf indication contraire. Appelez le service de commandes téléphoniques 372-6651.

GALERIES DE GRANBY | Sears | GRANBY

vous en avez pour votre argent...et plus

(L-1797)

Des Bulgares au sommet du Lhotse sans oxygène

KATMANDOU (AFP) — La première expédition d'alpinistes bulgares dans l'Himalaya a conquis le mont Lhotse, 8.511 m, a annoncé mardi le ministère du tourisme népalais à Katmandou.

Trois membres de l'équipe bulgare de 21 personnes, dirigée par Christo Ivanov Prodanov, 37 ans, ont atteint le sommet le 30 avril dernier sans oxygène. Outre Prodanov, il s'agit de Metodi Stefanov Savov, 33 ans, et Petrov Baldjioski, 35 ans.

Le ministère a indiqué par ailleurs qu'une expédition yougoslave de 28 alpinistes faisait actuellement l'ascension du Lhotse, dont elle espérait atteindre le sommet avant la fin de la semaine.

Le mont Lhotse, quatrième plus haut sommet du monde, est réputé pour sa difficulté.

Talons aiguilles et talons plats

PEKIN (AFP) — La remise à l'honneur du profit en Chine est, depuis quelques mois, responsable d'une grave pénurie de chaussures à talons plats pour dames dans l'ensemble du pays.

Le Gongren Ribao, Quotidien des ouvriers, précise mardi que cette pénurie provient d'une forte différence entre les prix des chaussures plates, fixés par l'état, et ceux des chaussures à talons hauts, libres et variables selon les fabricants.

''Comment des entreprises qui se sont fixé des objectifs en matière de profit peuvent-elles accepter de produire des chaussures plates en sachant qu'elles perdront de l'argent ou qu'elles ne réaliseront que des gains très médiocres'', explique le journal.

Le Pape en Suisse

FRIBOURG, Suisse (AFP) — Le pape Jean-Paul II, à sa demande spéciale, fera d'abord escale à Sion à l'occasion de son prochain séjour en Suisse, alors que le canton du Valais n'était pas initialement prévu dans le programme de la visite.

La nouvelle de la venue du pape en Valais, notent les observateurs, ne peut que réjouir la population de ce canton qui est le plus catholique de la confédération et qui s'était montré déçu d'avoir été omis dans le programme de la visite pontificale.

Le Saint-Père célébrera la messe dans la capitale du Valais, le dimanche matin 31 mai, venant de Zurich où son arrivée est avancée, car il ne devait arriver que dans l'après-midi.

Ces informations ont été communiquées, mardi, par la délégation des évêques suisses à leur retour du Vatican où elle été reçue longuement en audience par Jean-Paul II, le 2 mai dernier.

Le Saint-Père poursuivra son voyage vers le Tessin, comme prévu où aura lieu une messe du soir à Lugano.

L'avocat du diable choisi

CITE DU VATICAN (AP) — Le pape Jean-Paul II a nommé un nouvel ''avocat du diable'', chargé de contester les preuves apportées dans un procès en béatification ou en canonisation.

Il s'agit de Mgr Antonio Petti, 59 ans, qui succède à Mgr Gaetano Stano, touché par la limite d'âge (75 ans).

En fait, l'appellation officielle de la fonction est ''promoteur général de la foi''. Le titulaire a pour tâche principale de mener une enquête approfondie, visant à établir si une personne réunit les qualités requises pour être béatifiée ou canonisée.

Généralement, c'est un juriste éminent qui occupe le poste.

Travail forcé en Inde

NEW DELHI (AP) — Une centaine de personnes, qui étaient employées illégalement dans une carrière à une vingtaine de kilomètres au nord de New Delhi, ont été libérées au bout de sept mois de travail forcé, a-t-on appris mardi.

Représentant plus de 20 familles, elles avaient été recrutées dans des villages du centre et de l'ouest du pays par le propriétaire de la carrière qui leur avait promis des salaires de neuf roupies ($1.25) par jour pour les hommes, et de sept roupies ($0.95) pour les femmes. Leur billet de train, payé par le propriétaire, devait être déduit de leurs salaires, et après six mois, ils devaient être autorisés à retourner chez eux.

Mais les ouvriers, qui étaient logés dans de simples huttes de paille et n'avaient même pas d'eau potable, n'étaient en fait payés que très irrégulièrement et percevaient à peine la moitié du salaire promis. De plus, alors qu'ils travaillaient à la carrière depuis sept mois, le propriétaire leur a signifié que l'avance consentie pour leurs billets de train n'avait pas été remboursée et qu'ils n'étaient pas autorisés à partir.

C'est à l'initiative d'un membre du parti Janata que des représentants des services sociaux indiens sont intervenus pour les libérer. Certains, affirmant qu'ils n'avaient aucun endroit où aller, ont refusé de partir.

Charles parle trop

LONDRES (AFP) — Des démarches ont été entreprises afin que les entretiens du prince Charles avec sa fiancée lady Diana Spencer et la reine Elizabeth alors qu'il se trouvait en voyage officiel en Australie ne soient pas publiés par la presse ouest-allemande, a-t-on appris mardi auprès du palais de Buckingham.

L'ambassade de Grande-bretagne à Bonn, indique-t-on à Londres, examine ''activement'' dans quelle mesure une action en justice peut empêcher la publication de ces communications téléphoniques.

Un journaliste britannique, M. Simon Regan, rappelle-t-on, a annoncé lundi qu'il détenait des enregistrements de ces entretiens téléphoniques qui lui avaient été fournis par des républicains australiens hostiles à la couronne britannique. M. Regan a indiqué mardi qu'il envisageait de vendre ces documents à la presse allemande et non aux journaux britanniques ''pour ne pas mettre la famille royale dans l'embarras''.

De son côté, le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, a qualifié de ''méprisant'' le procédé qui consistait à enregistrer les communications téléphoniques de l'héritier au trône d'Angleterre. Le premier ministre a ''condamné'' par avance tout organisme de presse qui publierait de tels entretiens.

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIETE A VENDRE

A 6 MILLES de Waterloo, terrain boisé de 1200x188 avec ruisseau, maison mobile 10x40, meublée, chauffage électrique. Prix à discuter. Après 6h. à 658-1654.

ST-CESAIRE: à vendre

7½, sous-sol fini, piscine creusée, chauffée, garage, cour en asphalte, terrain 110x115. Cause: déménagement. Tél: 514-469-4396. Demandez Guylaine ou André.

PC-3451

201 PROPRIETES A VENDRE

312 LOUIS-HEBERT: Split-level 8 pièces, brique, foyer, marqueterie de chêne, mezzanine. Terrain 85x140. Tél. 372-1378

460 SIMONDS SUD

BUNGALOW 8 PIECES, SOUS-SOL ENTIEREMENT FINI, 1½ SALLE DE BAINS. CHAUFFAGE ELECTRIQUE. BIEN PAYSAGE. PISCINE. REMISE. BARBECUE EXTERIEUR. HYPOTHEQUE TRANSFERABLE A 13½ JUSQU'EN 82. LIBRE 1er JUILLET. PRIX $46,000.

Tél. 378-0156

TEL: **375-2307**

A.E. LePAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

PC-369

201 PROPRIETES A VENDRE

A WATERLOO: bungalow 8 pièces, grand terrain paysagé, tapis et tentures inclus. Tél. 539-3502 ou 539-1807

BUNGALOW 286 Court, près de l'hôpital, 6½ pces, foyer, plus sous-sol semi-fini. Terrain 60'x130', 8 beaux arbres. Libre immédiatement. Prix $45,000. Tél. 372-3213, 372-5221, 375-5750.

DUPLEX en brique, coin Boul. Montcalm et rue St-André. Inf; 1-(514)-292-3843.

DUPLEX en brique, 2 logis de 4½ pces, garage, 2 remises, chauffage électrique, corniches et fenêtres en aluminium, récemment rénové. Prix $49,500. Pas d'agent. A 355 Ave. Parc, Granby. Tél. 372-9617

DUPLEX site commercial, 1x6 pces et 1x5 pces. Ch. eau chaude. IMM. STUART, Lucille et Roger Allard, 372-6006

EPICERIE-BOUCHERIE à Cowansville, bien située, bien équipée. Tél: 263-5974 après 7h. p.m.

201 PROPRIETE A VENDRE

A WATERLOO: 729 Western, maison centenaire 9 pces, 1 acre de terrain. Tél. 378-3454 ou 1-254-7860

GRANBY: bungalow 26x42, en brique, construction 1980, 5½ pces, 3 chambres coucher sous-sol app. 15x12 fini, terrain 70x100. Près écoles et parc. Vendu par le propriétaire. Inf. 378-6737

MAISON 2 étages avec garage, 2 salles de bains, foyer ext. Brique et cèdre. Pour inf. 378-0404

MAISON 24x40, pierre des champs, s.-s. fini, 2 ch. de bains, 3 c.c., terrain 30,000 pi.ca. Soir: 534-2809.

MAISON neuve à vendre, en brique, avec cheminée, terrain boisé, bien située. Bon prix. Tél. 378-6340 ou 378-4890

MAISON style canadien, située près barrage Choinière, 6 milles de Granby et à 6 milles de Waterloo. Tél. 539-3680

PRES DES GALERIES: cottage 6 pces, garage, piscine. Après 5h. p.m. 378-1979.

201 PROPRIETES A VENDRE

A VOIR! maison unifamiliale 1½ étage, sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles bains, terrain 82x100. Piscine creusée 18x36', 475 rue Ste-Cécile, véranda 12x15'. Prix $48,000. Tél. 378-6904. PAS D'AGENT.

201 PROPRIETES A VENDRE

PLACEMENT J.E.M. INC. nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h à midi).

201 PROPRIETE A VENDRE

POUR BRICOLEUR! 6 logis avec grand terrain commercial, très bien situé, revenus annuel net: $10,000. Inf: après 6h. p.m. à 379-5231.

PRES I.B.M.: Endroit tranquille, bungalow neuf, belles divisions, foyer Franklin. Terrain boisé. IMM. STUART, Lucille et Roger Allard, 372-6006

201 PROPRIETES A VENDRE

STE-CECILE MILTON: bungalow brique, construction 10 ans, 5½ pces, 3 chambres, système à air chaud. Garage. Terrain 144x135. Prix $35,000. Comptant requis $4,000. Possibilité 1ère hypothèque si acheteur possède $10,000 de comptant. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou rés. 469-2839

201 PROPRIETES A VENDRE

PROPRIETE à vendre, Route 112, South-Stukely, 7 pièces, grange 18x24, remise 12x14. Terrain 2 acres. Tél. 297-2325

PROPRIETE à vendre, terrain paysagé 70x115, maison en brique 30x40, construite en 1966, 6½ pces, foyer, piscine avec sun-deck, abri d'auto. Inf. 469 Fréchette, 372-2312 ou 372-5891

PROPRIETE à vendre ayant un revenu brut de $1,120 par mois. Hypothèque transférable. Située à Granby. Prix $50,000. Tél. 372-2082. PAS D'AGENT.

GM GILBERT MONAST

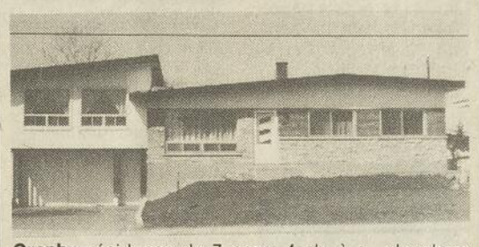
COURTIER EN IMMEUBLES

Terrasse Bellevue: Propriété de 3 ch. à c., en excellente condition, foyer au salon, sous-sol isolé, piscine H.T., terrain de 200' x 100'.

Granby: construction 1979, brique, entrée split, 3 ch. à c., foyer au sous-sol, abri d'auto, bien paysagé, quartier résidentiel de choix, toute offre négociable.

Granby: Cottage, très bien aménagé, salle de séjour 3 ch. à c., sous-sol aménagé, piscine creusée, terrain clôturé, localisé près des écoles et services.

Granby: 4 logis, comprenant 2 x 3½, un 4½ et un 5½ libre au futur acheteur.



Granby: résidence de 7 pces, 4 ch. à c., planchers de bois franc, deux salles de bain, garage, située près des Galeries.

Granby: emplacement commercial, localisé rue St-François, idéal pour commerce ou entrepôt.

Ferme: 55 arpents, localisée dans le 10ième rang de Ste-Cécile de Milton, propriété et bâtiment en bonne condition.

Ferme: Localisée à trois milles du centre-ville de Granby, résidence et bâtiments en bonne condition, superficie totale de 266 acres.

PC.3495

MEMBRE relocan

Gilbert & René Monast
20 Rue Johnson,
GRANBY: 375-3533
OU 372-7963

MAISON EXCEPTIONNELLE De 6½ pièces, style moderne, 3 niveaux de planchers, extérieur en cèdre vertical, beaucoup d'extra dans le prix. A 923, Gérard. Pour visiter, appeler pour rendez-vous. A: 372-1722.

PC-2128

IMMEUBLES

YVES DESAUTELS INC.

Courtier

372-7702

124: ST-PAUL: bungalow Québécois, 1980, 28x40, 5½ pces, plafond cathédrale, terrain 7,160 p.c. Cause de vente: départ de la région.

315: GRANBY: Propriété à revenus, brique, 20 appartements, rapporte 26,000$, centre-ville, demande 115,000$. Bon placement!

700: GRANBY: bâtisse commerciale 1978, 44x45, commerce de bateaux, secteur achalandé, terrain 49,000 pi.ca., peut être vendu séparément. Occupation immédiate.

117: BROMONT: bungalow brique, 26x42, 8½ pièces, 2 foyers, sous-sol luxueusement aménagé, terrain 105x185, borné par rivière. Taxes seulement $485. annuel. Luxe et confort.

308: ST-ALPHONSE: duplex 1-6½ et 1-4½ pièces, garage, grand terrain 22,344 pi.ca., revenu annuel 4 920$. Faites offre!

601: ST-PAUL: mini-ferme à culture, 6,7 arpents, équipement agricole, garage double, kiosque-chalet. Prix réduit.

YVES DESAUTELS, V.A.
78, Court, Granby, rés.: 378-6021
PHILIPPE LABRANCHE
représentant immobilier. 372-8879
Edifice centre professionnel

PC-3423

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC.
COURTIER

1164 Fort Lauderdale, Floride: commerce de vente et réparation de machines à écrire et calculatrices; bon chiffre d'affaires; échange à considérer.

1165 ANGE GARDIEN: restaurant complètement équipé, commerce et bâtisse; bon chiffre d'affaires: $40,000.00.

1149 ST-PIE: chalet partiellement meublé, non chauffé, au bord de l'eau, près du Domaine Joyeux: $6,000.00

1153 CANTON SHEFFORD: cottage en bois de cèdre, construction 4 ans, 7½ pces, 2 foyers, chauffage électrique, en flan de montagne, taxes minimes: $62,000.00

1154 CANTON GRANBY: rang Maheu, cottage pièces sur pièces, 4 chambres à coucher, 3 foyers, grand terrain. Il y a quelques travaux à faire pour terminer: $58,000.00

Nous avons plusieurs autres inscriptions non énumérées.

Pour informations: Luc Girard, 372-4366

PC.3410

TEL: **372-4014**

PIERRE MERCURE
DIRECTEUR
OUVERT: lundi au vendredi
de 9h. a.m. à 9h. p.m.
Samedi: de 9h. a.m. à 5h. p.m.

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES

MEMBRE

Transigez avec un membre de la chambre d'immeuble

25 RUE PRINCIPALE, GRANBY

Courtiers — SERVICE M.L.S.

BATISSE COMMERCIALE: Bloc ciment et brique, 2000 p.c. de plancher, idéal pour entreposage ou petite industrie. MLS. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

FERMETTE: 57 acres, avec maison, 5½ pces, grange, remise, boisé, route pavée, très belle vue sur la montagne, 2 milles de Granby. MLS. Inf. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

BATISSE COMMERCIALE: Avec revenus, bien située à l'entrée de la ville, stationnement pavé pour 20 autos. MLS. Pour inf. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

FERMETTE: 6 milles de Granby, 27 acres, maison 5½ pces, grange, vue panoramique sur le lac. Prix; $48,000.00. MLS. Inf. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

TERRAIN: 150x300, secteur recherché, résidentiel, bien situé, prix très raisonnable. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

GRANBY: Terrain commercial, situé centre-ville, idéal pour bureau ou commerce. Inf. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

GRANBY: Près des Galeries, cottage brique, 8½ pces, 5 c.c., chauffage élect., foyer. Faites une offre. MLS. MARC LAPIERRE, 378-1129.

GRANBY: Rue Mountain, bungalow brique, 6½ pces, planchers bois franc, garage. MLS. MARC LAPIERRE, 378-1129.

CHEMIN STUKELY SUD: maison style Suisse 1976, 5½ pces, avec bar, foyer, chauf. élect., située dans boisé de sapins, retiré de la route, avec 4½ acres, taxe minime. Venez faire votre offre. GERALD ROY, 539-1622.

ST-VALERIEN: Porcherie maternité, capacité 150 truies, grandeur 40x105, bâtisse pour maternité 40x75, avec tous les équipements, établie depuis plusieurs années et en pleine opération. Faut voir. GERALD ROY, 539-1622.

GRANBY: Restaurant avec bloc à revenus, situé dans Granby, établie depuis plusieurs années, bonne clientèle, bon placement pour personne ambitieuse. A ne pas manquer. GERALD ROY, 539-1622.

SPLENDIDE COTTAGE: 2 foyers, 2 s. b., poêle Jenn-Air, four encastré, terrain 60,000 p.c. MLS. DENNIS L. CHAMBERLAND, 378-6755.

GRANDE MAISON: 5 c.c., 2 s.b., sous-sol fini, terrain de 125x75, prix: $47,900.00 DENNIS L. CHAMBERLAND, 378-6755.

MAGNIFIQUE CANADIENNE DANS CANTON: foyer, 2 s.b., belle décoration, terrain 38,046 p.c. MLS. DENNIS L. CHAMBERLAND, 378-6755.

ROXTON POND: chalet meublé, 26x26, 500 pieds du lac. Foyer Franklin, cascade. MLS. Inf. J.P. TANGUAY, 372-4014

COMMERCE: Décoration intérieure, avec logis luxueux, 11½ pces, et un autre de 4½ pces, bien situé, bon ch. d'aff., poss. d'expansion. MLS. H. CARTIER ou L. McCAFFREY, 372-4014.

RUE LASNIER: bungalow brique, 6½ pces, 3 c.c., pl. bois franc, four encastré, bien paysagé. MLS. Inf. J.P. TANGUAY, 372-4014.

MULTI-FAM.: 4x4½, bâtisse, 30x48, terrain 60X175, rentable, bon placement. MLS. Inf. J.P. TANGUAY, 372-4014.

CENTRE-VILLE: Beau 5 logis brique, ch. élect., rapp. près de $14,000. Prix: $77,000. Aussi 2 maisons de 4½ pces, prix: $41,000. MLS. H. CARTIER, 372-1099.

SECTEUR DE CHOIX: cottage 6½ pces, ch. élect., maison impeccable, et très beau terrain avec jardin. H. CARTIER, 372-1099.

PRES DES GALERIES: charmante petite maison, idéale pour 2 personnes, $30,000.00 MLS. H. CARTIER, 372-1099.

EPICERIE-BOUCHERIE: Ch. d'affaires $508,000. par 10 mois, très bon commerce. Pour inf. H. CARTIER, 372-1099.

135 ACRES: 85 en pâturage, 50 en boisé, érablière 5,000 entailles. MLS. H. CARTIER, 372-1099.

BATISSE COMMERCIALE: bloc ciment et brique, 2000 p.c. de plancher, idéal pour entreposage ou petite industrie. MLS. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

BATISSE COMMERCIALE: avec revenus, bien située à l'entrée de la ville, stationnement pavé pour 20 autos. MLS. Pour inf. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

GRANBY: terrain commercial, situé centre-ville, idéal pour bureau ou commerce. Inf. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

FERMETTE: 57 acres, avec maison 5½ pces, grange, remise, boisé, route pavée, très belle vue sur la montagne, 2 milles de Granby. MLS. Inf. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

TERRAIN: 150x300, secteur recherché, résidentiel, bien situé, prix très raisonnable. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

FERMETTE: 6 milles de Granby, 27 acres, maison 5½ pces, grange, vue panoramique sur le lac. Prix; $48,000.00 MLS. Inf. LOUIS McCAFFREY, 378-3805.

GRANBY: duplex brique, 2x5½ pces, garage double, chauf. élect., zone commerciale, très belle propriété. MARC LAPIERRE, 378-1129.

GRANBY: Rue Bourgeois, bungalow brique, 5½ pces, construction 1973, chauffage radiant, sous-sol semi-fini, piscine creusée, très belle propriété. MLS. MARC LAPIERRE, 378-1129.

PRES DE WATERLOO: bungalow 1967, brique, 5½ pces, 3 c.c., chauf. eau chaude, pas de sous-sol, abri d'auto, grand terrain paysagé, sur route asph., taxe minime. A ne pas manquer. GERALD ROY, 539-1622.

WATERLOO: Bloc à revenus, 5 logements, situé rue Principale au centre-ville, bon investissement pour acheteur sérieux. GERALD ROY, 539-1622.

WATERLOO: pour professionnel, bungalow pierre et brique, qualité supérieure, avec foyer, sous-sol fini, garage, endroit résidentiel. Prix réduit. Faut voir. GERALD ROY, 539-1622.

RUE BRIGNON: terrain près de St-Jacques, 60x100. Faut vendre. prix: $2,500.00 Inf. J. P. TANGUAY, 372-4014.

CHEMIN DE ROXTON: terrain 40,900 p. carrés, taxe minime. Prix; $4,500.00 Inf. J.P. TANGUAY, 372-4014.

ST-JOACHIM: Maison de campagne, située sur 12 acres, const. solide, garage double. MLS. DENNIS L. CHAMBERLAND, 378-6755.

PC-3408

TRUST GÉNÉRAL

Le Maître Courtier

RUE ST-HUBERT: 6 logis, revenus $12,420. R. LANGLOIS: 379-5893.

AUTHENTIQUE: maison québécoise 1900, $38,500. F. QUINTIN: 469-2071.

CH. BERNARD: 5½ pces, dont grande cuisine, $46,000. 378-8461.

COWANSVILLE: 2x5½ pces, construction récente, secteur agréable. L. HEBERT: 372-4912.

ST-CESAIRE: duplex de 5 pces, grand terrain, cause: transfert. M. BEAUDRY, 372-5111.

TERRASSE BELLEVUE: style québécois, grand terrain boisé et paysagé. F. QUINTIN: 469-2071.

RUE BERARD: 6 pces, grand entrepôt, hypothèque 12½ %. G. LANGLOIS: 378-4374.

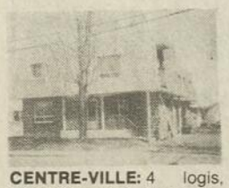
RUE PRINCIPALE: 8 pces rénové, secteur commercial. M. BEAUDRY, 372-5111.

CH. GAGNE: construction 1978, grand terrain, $36,000. L. HEBERT; 372-4912.

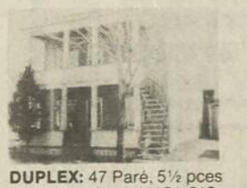
RUE VITTIE: 7½ pces, solide de construction, $39,000. L. HEBERT: 372-4912.

ROUGEMONT: 7 pces, terrain boisé, 43,793 p.c., vue panoramique. R. QUINTIN: 469-2071.

RUE COURTEMANCHE: 5 pces, chauff. élect., $31,500. ou offre. R. LANGLOIS, 379-5893.



CENTRE-VILLE: 4 logis, dont 7½ pces libre, très moderne. M. BEAUDRY, 372-5111.

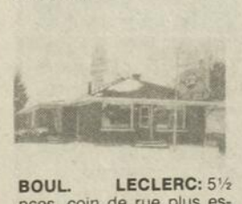


DUPLEX: 47 Paré, 5½ pces chacun. G. LANGLOIS; 378-4374.

RUE PARE: 8 grandes pièces, plan unique, près hôpital. M. BEAUDRY, 372-5111.

STE-CECILE: fermette 5 arps., arbres fruitiers. R. QUINTIN: 469-2071.

RUE HORNER: 4 logis, location facile, $50,000. ou offre. C. DENICOURT: 379-5851.



BOUL. LECLERC: 5½ pces, coin de rue plus espace commercial. L. HEBERT; 372-4912.

66 CAIRNS: 8 pces, 5 c.c., très bien situé. C. DENICOURT: 379-5851.

ST-PAUL: cottage plus commerce boucherie, près terrain des loisirs. C. DENICOURT, 379-5851.

GRANBY: commerce de cadeaux, bien situé, excellent chiffre d'affaire. L. HEBERT: 372-4912.

HENRYVILLE: reprise. 56 arps, maison, porcherie lattée, neuve, 750 truies. Moitié prix. 379-5851.

DOMAINE: 80 arps., lac 200x400', très isolé, vue montagne. M. BEAUDRY, 372-5111.

ST-VALERIEN: 103 acres, maison ancestrale, érablière, étables, pins, $110,000. DENICOURT: 379-5851.

RUE PRINCIPALE: grand terrain commercial, maison 11 pces. R. LANGLOIS: 379-5893.

TERRES NUES: 65 et 135 arps., érablière, ruisseau. M. BEAUDRY, 372-5111.

Appelez-nous

378-8461

398 PRINCIPALE, GRANBY.

PC-3403

DONALD DUCK

BLONDINETTE

MICKEY MOUSE

201 PROPRIETE A VENDRE

WATERLOO: Propriété centenaire, style victorien, 10 pces, foyer. Terrain 70,980 pi.ca. Venez voir! IMM. STUART, Lucille et Roger Allard, 372-6006

201 PROPRIETES A VENDRE

RUE DESJARDINS: Bungalow stucco et alum. 6 pces, s. familiale. Foyer Franklin. Hyp. 12¾%, échéance 1985. Ne tardez pas! IMM. STUART, Lucille et Roger Allard, 372-6006

A VENDRE

UDEC GRANBY

LE COURTIER

25 Rue Dufferin
GRANBY

372-8870

BUNGALOW BRIQUE: Secteur très en demande, bonne construction, garage brique, terrain paysagé de 60'x130', près de école, église, hôpital. Dans le prix. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693.

PROPRIETE DE CLASSE: A prix modique. Faut voir ce dossier. Dans le Canton à 5 minutes du centre-ville. Taxes: $389.00. Toute offre raisonnable acceptée. Cause de vente: Transfert à Montréal. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693.

EPICERIE BOUCHERIE PROVIGAIN: Etablie depuis 20 ans, rentabilité prouvée. Devenez le coq du village. Cause de vente: autres occupations dans l'enseignement. Faut voir ce dossier. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693.

VENTE EN BLOC DE FOND DE COMMERCE: Très intéressant pour Madame. Lingerie pour enfants, clientèle établie, opère depuis 12 ans. Cause de vente: Maladie. Prix d'aubaine. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693.

J'AI ACHETEURS SERIEUX POUR: bungalows ou duplex situés au Nord du Boul. Leclerc, paroisse St-Joseph ou St-Luc ou encore dans le Canton. Mes acheteurs sont tous qualifiés. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693.

CHALET SEMI HIVERNISE: Tout équipé, à quelques milles de Granby, 3 ch. à coucher, clapboard de masonite, construction récente, remise, terrain de 620'x163'. Prix $25,000.00. Agent: P. Bégin, 372-8870 ou 372-5487.

STYLE QUEBECOIS: bungalow de 44'x28' dans le Canton à quelques milles minutes des Galeries, bois franc, four encastré, plaque Jenn-Air, armoires en chêne, grand terrain. Agent: P. Bégin, 372-8870 ou 372-5487.

RUE PROVIDENCE: Splendide bungalow brique, salle à dîner, cuisine et ch. de bain entièrement rénovées, foyer, tapis de qualité, patio couvert, garage. Secteur très recherché par professionnel. prix très raisonnable. Agent: P. Bégin, 372-8870 ou 372-5487.

PROPRIETE DE PRESTIGE: située à quelques milles de Granby, 3 ch. à coucher, salle à dîner, foyer, mezzanine, construction récente, grand terrain paysagé. doit vendre, transféré. Agent: P. Bégin, 372-8870 ou 372-5487.

CANTON DE GRANBY: Propriété de caractère, 5½ pces, construction 1976, sous-sol fini avec foyer, terrain paysagé et piscine hors-terre. Occasion unique. Agent: R. Gagnon, 372-8870 ou 375-4674.

CANTONS DE L'EST: Commerce pour personne ambitieuse comprenant discothèque et gai bar. Comptant requis: $60,000.00. Pour informations communiquez avec R. Gagnon, Agent, 372-8870 ou 375-4674.

ST-CESAIRE: Cottage 7½ pces, garage double, grand terrain pour jardin. Prix demandé: $24,500.00. Faites une offre. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

ANGE-GARDIEN: Cottage 5½ pces, garage, grand salon au 2e étage. Je suis une coquette petite maison. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

CANTON GRANBY: bungalow 5½ pces, magnifique terrain boisé de 30,000 p.c., sous-sol fini. Le paradis à bon compte. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

ST-CESAIRE: Rang Rosalie, bungalow 7½ pces, immense terrain pour le jardinier. Garage double. Vous ne pouvez vous tromper. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

ST-PAUL: Bungalow 6½ pces, foyer, servitudes d'eau et d'égout, grande salle de 22'x24'. J'attends qu'on m'achète. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

ROUGEMONT: bungalow 6½ pces, situé dans la montagne, sous-sol fini, toit cathédrale. Que diriez-vous d'une vue spectaculaire? Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

CANTON GRANBY: Chalet suisse avec immeuse terrain, vue splendide sur la montagne Bromont & Shefford C'est comme vivre sur un nuage. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

CANTON GRANBY: Allons en banlieue. Bungalow de 2 ans, 53'x32' m garage. Finition de chêne partout, foyer. Le sommet de la perfection. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Terrains de 75'x100' avec servitudes d'eau et d'égout. Faites vite, ils ne sont pas chers. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

COMMERCE DE DECORATION: Chiffre d'affaires de $250,000.00 et possibilité de très bons revenus. Appelez-moi pour la rentabilité. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

ATELIER DE SOUDURE: 38'x80' plus bungalow de 5½ pces en brique et sous-sol semi-fini. Très bien situé. Appelez-moi pour connaître l'équipement fourni. Agent: J.P. Roy, 372-8870 ou 379-9150.

CANTON DE GRANBY: Terrasse Bellevue, site recherché, joli bungalow de 3 ch. à coucher, intérieur avec tapisserie, décoré avec goût. Extérieur en brique, vue sur piscine creusée. Taux d'intérêt de 11¼% jusqu'en 1984. Agent: C. Therrien, 372-8870 ou 375-1080.

TRIPLEX DE 5 ANS: 56'x26', façade en pierre, 7 pces plus 2 x 2½ meublés, foyer pré-fabriqué au salon, remise similaire à la maison. Vue sur terrain de tennis. Remarques: site avec facilité d'entretien. Agent: C. Therrien, 372-8870 ou 375-1080.

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES.
Ouvert: 9h à 19h du lundi au vendredi
et 10h à 15h le samedi
NOUS VOUS TROUVONS DU FINANCEMENT.

PC.3401

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
121 Bureau également le soir sur rendez-vous

Bureau de Granby: (514) 372-5401
Sherbrooke: (819) 563-9313

LOUIS HEBERT, M.D.
c.c.p.q. F.r.c.s. (c)
Spécialiste en chirurgie plastique et reconstructive
CHIRURGIE ESTHETIQUE
Bureau de Granby:
135 St-Antoine Nord.
PC-394

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
A. Desautels, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frogeau, CA

201 PROPRIETES A VENDRE

RONALDO LAFLAMME Vendeur autorisé de maisons préfabriquées Allouette. Aussi terrain à vendre. Prix compétitifs. Tél. 372-0169.

Estrie
COURTIER

GRANBY CANTON: bungalow de 6½ pièces, 3 chambres, construction brique et déclin de masonite, système électrique, construction de qualité, prix et conditions à discuter. 1ère hypothèque à 13½ %. Tél: 378-5522.

GRANBY: propriété à revenus de 8 logis rapporte $14,500. par année, hypothèque $46,000. transférable, comptant requis $6,000. Tél: 378-5522.

GRANBY: duplex en brique de 5½ pièces, 3 chambres, terrain de 50'x 127', garage, cour pavé, système électrique, prendrait échange avec bungalow à la campagne. Tél: 378-5522.

GRANBY: propriété à revenus de 6 logis, rapporte $16,000. par année, située centre-ville, hypothèque à 10%. Tél: 378-5522.

GRANBY: bungalow bois et déclin masonite, 6½ pièces, 4 chambres, hypothèque de $14,000. transférable, paiement de $213.04 par mois, comptant requis $2,000. Prix: $20,000. Tél: 378-5522.

BUREAU:
470 Bourget Ouest, GRANBY.
PC-2126

A.E. LePAGE
(QUEBEC) INC COURTIER

GRANBY

Duplex 5½ pièces, rénovés, loués au 1er juillet 82, zonage COMMERCIAL, 3 garages, terrain 7254 pc, prix: $39,900.

STE-CECILE DE MILTON

Maison et garage 40x40', 10ième Rang, bungalow 5½ pièces, 3 ch., très propre, chauffage central, terrain 125x225'.

ROXTON POND

Bungalow brique 1976, armoires en chêne, intérieur très bien décoré, 2 ch. c., salle familiale avec foyer, garage attenant, terrain 200x400', situé Chemin Grande Ligne.

MAISON DE CAMPAGNE

$37,500. Terrain 53,000. Pc avec cottage 3 ch, garage attenant, grange 40x16' situé Chemin Roxton.

COMMERCE

Commerce pour patissier. Boulangerie avec locaux tout équipés, clientèle établie, terrain 57,600 pc.

ST-ALPHONSE

Bungalow avec 300,000 pc, idéal pour personnes aimant la campagne, maison de 5½ pièces, situé à St-Alphonse.

COMMERCE

Commerce en gros et détail de fruits et légumes situé rue Mailloux avec route de vente et place de Marché, idéal pour jeunes commercants.

ST-CESAIRE

Bungalow de 5½ pièces, 3 ch. c., cuisine avec porte patio, sous-sol avec sortie extérieure, située près des services. Idéal pour votre retraite.

PRIX REDUIT

Bungalow 1975, 3 ch. c., lave-vaisselle, antenne tv, rotor, remise, terrain de 100x100', le tout à $39,500. Situé rue Auger près de Simonds.

INFORMATION:
YVAN POISSON
469-4137 OU
375-2307
PC.2125

201 PROPRIETE A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

Trust Royal
Courtier

GRANBY: Rue Bégin, en brique, 4 chambres à coucher, planchers de bois franc, sous-sol semi-fini. Terrain de 58x134. Taxes moins de $700. par an. "Transfert". Prix demandé: $45,000.00 Faites offre. Inf. Françoise Auger, bur. 378-0158, rés. 378-4052.

40 ACRES: Demi-boisées avec chalet hivernisé. Jeanne Despars, 372-3395, bur. 378-0158.

GRANBY: bungalow 1 an, 3 chambres, très propre, hypothèque transférable $31,000. Appelez Jeanne Despars, rés. 372-3395, bur. 378-0158.

SI VOUS AIMEZ LES CANTONS: Confortable, aucun entretien. Complètement fini. Françoise Auger, bur. 378-0158, rés. 378-4052.

CANTON DE GRANBY: garage débosselage, peinture et mécanique, chiffre d'affaires intéressant. Une porte 12 pieds, échangerait pour n'importe quoi de valeur comparable. Jean-Louis Groulx, 378-1686, bur. 378-0158.

CANTON GRANBY: grand bungalow brique, 4 c.c., garage, salle familiale avec foyer, terrain paysagé de 22,000 p.c. Louis-Philippe Pellerin, 534-2168, bur. 378-0158.

GRANBY: Québécoise de 2 ans, 5½ pces, 3 ch. à coucher, terrain de 10,000 p.c., garage avec porte électrique. Située sur rue prestigieuse. Pour occupation rapide. Jean-Louis Groulx, 378-1686, bur. 378-0158.

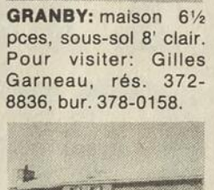
BRIGHAM: ancienne grande propriété avec garage, 10 acres de terrain paysagé longeant la rivière. Prix raisonnable. Contactez Louis-Philippe Pellerin, rés. 534-2168, bur. 378-0158.

GRANBY: grand 5½ pces en haut, 2x3½ bas avec installation L-S, stationnement pour les 3 logements, entrée intérieure. Bon placement. Jean-Louis Groulx, 378-0158, 378-1686.

PROPRIETE A REVENUS: 5 logis complètement rénové, chauffage électrique, centre-ville, Cowie et St-Joseph. Louis-Philippe Pellerin, rés. 534-2168, bur. 378-0158.

GRANBY: jolie maison, hypothèque transférable. Pour visiter: Gilles Garneau, rés. 372-8836, bur. 378-0158.

FERME 175 ACRES: près autoroute, 7% en prairies, grande maison, 2 granges, poulailler, petite érablière, étang, très belle vue, non équipée. Louis-Philippe Pellerin, rés. 534-2168, bur. 378-0158.

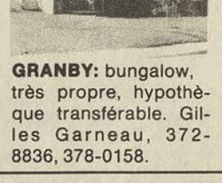


GRANBY: maison 6½ pces, sous-sol 8' clair. Pour visiter: Gilles Garneau, rés. 372-8836, bur. 378-0158.

BROMONT: près I.B.M., très belle propriété, 4 c.c., 2 foyers, salle familiale, grand terrain. Transfert. Louis-Philippe Pellerin, 534-2168.

CANTON DE GRANBY: 24,000 p.c. de terrain, 2 foyers. Pour inf. Gilles Garneau, rés. 372-8836, bur. 378-0158.

SUPERBE CHALET - sur les pentes de ski, 3 chambres, salle familiale, chauffage électrique. Terrain paysagé, 11,000 p.c. Louis-Philippe Pellerin, 534-2168, bur. 378-0158.



GRANBY: bungalow, très propre, hypothèque transférable. Gilles Garneau, 372-8836, 378-0158.

39 Evangéline Granby Tél: 378-0158

Le Trust Royal vous ouvre des portes.
COURTIER PC-3413

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

12 LOGIS: Classe 31-32. Situé à Cowansville. Particulier. Pas d'agent! Tél. 263-4846

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 14x60, chauffage électrique, 5½ pces, poêle franklin, installée sur terrain loué. Tél: 378-0905.

MAISON MOBILE 12x60. Tél. 548-2233 après 6h.

MAISON MOBILE 10x50, sur terrain loué, rideaux, fixtures, poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse inclus. 378-5419.

ROULOTTE 20 pi. de long, pour 4 personnes, $3,200. 378-0725.

ROULOTTE de voyage Lionel 1978, 13 pi. Condition excellente. Toilette, comptoir, poêle, glacière, etc. 2 bombonnes 25 lbs. Prix à discuter $2,250. Après 6h. 263-0714

TENTE française "André Janet", 10x15 plus cuisinette incluse. Valeur de $900 laisserais à $500, 3 étés d'usure seulement. AUTRE tente française 10x12, très propre, laisserais à $125. Venez voir, cela vaut la peine à: 526 King, Granby.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

TENTE ROULOTTE Lionel, 1979, 6 places, avec poêle, évier, glacière, très propre. 372-8395.

TENTE ROULOTTE avec toit rigide, 8 places, avec poêle, frigidaire. Après 5H. p.m. à 378-7286.

TENTE-ROULOTTE "Bellevue" '72, très propre, à toit rigide, toile neuve, 6 places, poêle et lavabo sur comptoir, réservoir propane, cuisinette 7'x16' attenante, $1,550. Tél. 372-7616

TENTE-ROULOTTE 6 places avec freins, etc. Très propre. Tél. 378-9355 après 6h.

TENTE-ROULOTTE 1971 "Crown". AUSSI: Auto Chevelle Malibu 1972. Tél. 372-2286

207 CHALETS A VENDRE

CHALET d'été à vendre, à Bondville, avec vue sur le lac Brome. Tél. 263-4515

CHALET d'été à vendre, pour être déménager. Tél. 532-2443

LAC SELBY: 13 chalets à vendre en bloc, prix réduit. IMMOBILIS LTEE, courtier, 248-4242

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETE A VENDRE

MARC FAUCHER (1978) Inc.
Courtier
Tél.: 372-2761

#379-9: GRANBY: Rue Dorion, terrains 7,200 p.c., services rendus, sub. & cad., taxes d'amélioration locales payées, les derniers disponibles; $4,500.00

#397-1: GRANBY: Rue Cyr; près J.H. Leclerc, et école primaire, grand bungalow brique, 7½ pces, ch. élect., A.C., système air climatisé, garage et abri d'auto, piscine H.T., sous-sol 90% fini. Devons vendre rapidement. $59,500.00

#355-4: GRANBY: site commercial des plus favorables, restaurant, salle à manger, possibilité de salle de réception, possibilité d'un volume illimité, vendeur considérerait échange pour bungalow, duplex, prop. à revenus, balance de vente, etc... Cause de vente: épuisement... Détails sur rendez-vous seulement, faites vite & ne ratez pas l'occasion.

#391-3: WATERLOO: prop. à revenus, 4x4½ pces, ch. élect., 6.5 fois les revenus, échanges pour prop. à revenus à Granby considérés.

#386-1: GRANBY: reprise de finance, près du centre d'achat, grand bungalow brique, 6½ pces, garage attaché. Devons vendre rapidement, libre immédiatement.

#394-5: ROXTON POND: bungalow brique, CH. H.A.C., finition rustique, terrain 7,595 p.c, grand carré de maison, 2ième rangée près place familiale; $35,000.00 seulement.

#385-4: GRANBY: Brasserie la plus populaire dans la ville, profit très élevé, échange pour propriété à revenu considéré, renseignements sur rendez-vous seulement. Bilan disponible.

POUR DETAILS: MARC FAUCHER: 372-2761
PC-3034

Immeubles Populaires

102 Principale, GRANBY, P.Q.

LAC ROXTON POND: Chalet de 4½ pièces, isolé, abri d'auto, terrain de 100' x 100', 200 pieds du lac, endroit idéal pour être tranquille.

CANTON GRANBY: Bungalow de 5½ pièces, en brique, agé de 4 ans, avec sous-sol en voie de finition, avec foyer, garage, grand terrain, endroit très calme, la voir, vous convaincra.

GRANBY: Commerce EPICERIE BOUCHERIE: (chaine d'alimentation) incluant bâtisse à revenus en brique, chiffre d'affaires 1 million par année pour l'année 1980. Information sur rendez-vous seulement.

CANTON GRANBY: Restaurant avec bar, plus bungalow de 5½ pièces, avec grand terrain, chiffre d'affaires au delà de $150,000. par année, très bien situé. Inf: sur rendez-vous seulement.

GUY LANGDEAU, Agent
Rés: 375-1696
Bur. 375-5334
3494

A VENDRE
IMMEUBLES
Lue Girard
COURTIER

1104 GRANBY: dépanneur bien situé, bon équipement et bon chiffre d'affaires; loyer à $235. pr mois: $22,000.00 avec inventaire.

1125 TERRAINS sur Denison coin Lemieux - 44,000 pi.ca.: $15,000.00

1126 RUE LEMIEUX: garage 40x60 pour mécanique générale, sur grand terrain: $48,000.00

1133 TERRASSE BELLEVUE: 583 rue des Perdrix; bungalow de 7½ pces, armoires, planchers, rampe d'escalier en chêne; terrain de 23,000 pi.ca., garage attaché, bien aménagé.

1137 GRANBY: 49 rue St-Joseph, 4 logis de 4½ pces chacun, bien loué: $49,000.00

Nous avons plusieurs autres inscriptions non énumérées.

Pour informations:
Gérard St-Martin,
372-4366 (bur)
ou 372-8360 (rés.)
PC.3409

208 TERRAINS A VENDRE

AVIS AUX CONTRACTEURS ET AUX PARTICULIERS! A vendre 36 terrains 100x200, boisés, prêts à construire, avec tous services existant. Situés à 8 milles de Granby. Tél. 378-1873 après 5h.

BROMONT: Rue Pontiac, 17,000 pi.ca. avec services, donnant sur terrain de golf, proximité centre de ski. Particulier. Tél. 514-327-5099

TERRAIN à vendre 150x300, situé rue St-Charles sud, Granby. Prix $4,000. AUSSI: marchette, bain de bébé, balançoire de bébé, siège de bébé. Tél. 372-1731

TERRAINS 20,000 pi.ca. et plus, arpentés, cadastrés, dézonés, prêts à construire. Dév. Picard, ch. Robitaille, 1 mille de Granby. Prix à discuter, sur les lieux. Tél. 372-6752

208 TERRAINS A VENDRE

Projet St-Hubert '81

Magnifiques terrains cadastrés, prêts à bâtir sur hauteur, vue panoramique, limite de la ville, Canton de Granby, rue Reynolds. Prix compétitifs. Bonne condition. Faut voir! Pour rendez-vs: 372-3027 ou 372-2923, R. Lapalme.

TERRAIN boisé de 20,100 pi.ca., avec remise 10x12, situé au 9e rang Ouest, Granby. Tél: après 5h. p.m. à 378-1243.

TERRAIN de 27 acres, situé à Dunham, plantation d'un an, de 5,000 arbres, vue panoramique. 263-6770.

209 FERMES A VENDRE

PETITE FERME environ 12 acres avec bonne maison 2 étages, 4 chambres, salon, cuisine, etc. Garage double. 2 puits. Située région de Stukely. Prix $47,000. GUY GALLANT, 372-1330, Badeau et Fils, courtiers.

210 COMMERCES A VENDRE

AUBAINE

EQUIPEMENT DE RESTAURANT à vendre. A très bon prix. Utiliser sur place ou à déménager. Tél. 534-2331

BOUCHERIE à vendre, bien située et bien équipée. Prix $15,500. Tél. 263-2148

CANTINE à vendre, cantine gr. 12x12, équipement électrique plus épluche a patates. Prix $3,500. Inf. 263-1889

DEPANNEUR licencié, chiffre d'affaires $230,000, stationnement, chambre froide, 3 logis à revenus. Tél. 378-0549

DISCO-MOBILE avec contrat à vendre. Tél. 378-4311

"CHANCE unique de partir en affaires."
PETITE SALLE D'AMUSEMENT A VENDRE DANS ROXTON-POND,
AU 4 RUE STANLEY.
TRES BON CHIFFRE D'AFFAIRES.
A BON PRIX.
TEL: 372-5889
PC-2127

211 COMMERCES A LOUER

A LOUER: cantine avec logis, grand stationnement, centre-ville. Libre immédiatement. Tél. 469-2440

222 ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou Campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
372-9030 ou 372-1330.

225 OCCASION D'AFFAIRES

$500., $700., $900. par semaine. Médico recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon le secteur. Tél: 514-341-4300 et sans frais: 1-800-361-9041.

ACANA BARS LAITIERS: Crème glacée molle "Sweden" - Slush. Equipement complet. Montréal: 5674 Sherbrooke ouest, tél. (1)481-1189. Québec: (Colbert - Ste-Foy), tél. 418-659-3333

BATISSEZ LE COMMERCE de votre choix; garage 50x41 pi., 3 portes, avec bungalow 36x28, sur terrain 35,300 pi., hypothèque $56,000. à 12%. Valeur supérieur à nos prix. Peu de comptant, j'assume la différence. Route 112, St-Paul d'Abbotsford. 378-4296.

241 APPARTEMENTS A LOUER

A SOUS-IOUER: 3½, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 378-5815

APP. ,3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, service buanderie, tapis mur à mur, endroit tranquille. S'adresser en personne à 511, Robinsons Sud, app. 5, Granby.

APP. 1½,2½,3½,4½, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de $100 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app.1, Granby).

APP. 1½-3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél. 375-5334 ou 375-3656

APP. 2½ et 3½ pces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Pour visiter: 378-5973 ou 378-1486.

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises. Refait à neuf. Libre imm. Centre-ville. Très propre. Tél. 378-6340 ou 378-4890

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, taxes payées, rue St-Hubert, près dépanneur, libre immédiatement. Après 5h30 à 469-4018.

APP. 2½ pces, meublé, dans un bas, avec grand sous-sol à demi fini. Situé rue Gill. Libre 1er juin. $195 par mois. Tél. 378-1907

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, $145. par mois. Coin Guy et Robinson. 378-1672.

APP. 2½, 3½, meublés, chauffés, éclairés, salle de lavage, stationnement, pas d'animaux, pas d'enfants, libre immédiatement. 378-7434.

APP. 2½, libre immédiatement, $175, à 31 Centre; 3½ à 94 St-Urbain, $225 libre 1er juin. Tous meublés, chauffés. Taxes payées. Tél. 372-2173

APP. 2½-4½ pces, meublés, chauffés, éclairés, 50, St-Hubert, service de concierge. 378-2056 ou 375-1124.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, rénové au complet, très propre. 378-7874 ou 372-6034.

APP. 3½ pces, meublé, système de chauffage élect. Situé 2e étage à 191 Cowie. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

APP. 3½ pces, meublé, eau chaude fournie, demi sous-sol. Libre 1er juillet. 378-8557 après 5h. p.m.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, toutes taxes incluses. Stationnement privé. Service buanderie. Tapis mur à mur, endroit tranquille. Libre 1er juin. Près des Galeries. Tél. 378-7271

APP. 3½, balcon et porte-patio, libre immédiatement. Situé près du Woolco. Tél. 375-3942 après 6h.

APT.3½ poêle-réfrigérateur fournis, non chauffé, $175. par mois taxes incluses. Tél. 372-5858, le soir et fin de semaine 372-5186.

BEAU 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, libre immédiatement. 378-9242.

BEAU 3½, dans un bas, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Stationnement. Déneigement. Site résidentiel. Libre 1er juillet. Tél. 378-9242

LE TOURNESOL
à BROMONT
Appartements de distinction, foyer, 1½ salle de bain, vue panoramique. Tél: 534-2840

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: Près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataires incluses. A 1150 Simonds sud. 2½ meublé. Tél. 378-7753 ET AU 1190 Simonds sud, 4½ meublé. Tél. 378-2773

PRES DES GALERIES: app. 3½ meublé, chauffé, éclairé, demi sous-sol. Libre 1er Juillet. Après 6h. p.m. à 378-2777.

SI VOUS AIMEZ la tranquilité et le confort, nous avons un appartement neuf pour vous; 4½, insonorisé, avec toutes commodités, libre 1er juillet à 145, Brown, Cowansville. 263-2606 ou 263-3165.

SUTTON: bachelor (Studio appartement), meublé, cuisine équipée, piscine, atmosphère paisible; saison-mois-semaine. Motel au Caprice: 1-538-3501.

LES HABITATIONS ROXTON SUR LE LAC
ont des logements à louer
3½ pièces,
POUR PERSONNES AGEES
de 50 ANS ET PLUS,
Coût: $165.00 par mois,
location immédiate.
VISITE DES LIEUX EN TOUT TEMPS.
INF: 375-2245
OU: 375-4812
(PC-3487)

243 MAISONS A LOUER

LIBRE IMMEDIATEMENT: maison seule à louer, 7½ pces, foyer au sous-sol. Four encastré, lave-vaisselle, tapis et rideaux fournis, piscine creusée, $475. par mois. Située près lac Boivin, à 178, Alexandra, Granby. 378-8597.

244 LOGEMENTS A LOUER

1er JUILLET: 4½ et 5½ en construction, dans un bloc en béton, à l'épreuve du feu, insonorisés, lave-vaisselle, foyer si désiré. Tél. 372-7129

505-507 PRINCIPALE: 2 logis 5½ à $272 plus taxe vidanges pour le bas et $245 plus taxe vidanges pour le haut. Couple seul seulement. Tél. 378-5464 ou 378-3640

AVE. LE CORBUSIER: grand 5½ moderne, plus pièce de rangement. Tapis mur à mur, porte-patio avec galerie, installation lav.-séch. Antenne TV, stationnement déneigé et prise auto, espace de verdure. Tél. 372-6006

BEAU GRAND 5½ pces, chauffé, eau chaude fournie, dans un haut, libre 1er juin, $400/ mois. 372-4660.

LOGIS NEUFS insonorisés, 4½ pces, près des Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse, balcon, porte-patio, comptoir-lunch, verrerie, prise pour auto, $250 et $275 par mois. Toutes taxes incluses. 1 mois gratuit. Libres 1er juin et 1er juillet. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS NEUFS
316 rue Simonds Sud, Granby
(arrière du 324 Simonds Sud)
3½ - 4½ - 5½
- tennis extérieur
- piscine extérieure
- stationnement asphalté
- terrassement complet
- conciergerie
- système d'intercom
- insonorisé
- remise dans logis
- balcon 11'x 5'

INF: 378-4310
PC-835

244 LOGEMENTS A LOUER

COWANSVILLE: grand 4½ pces, dans propriété en brique, de 6 logis, construction récente, chauffage électrique, remise, grand stationnement, taxes comprises, libre immédiatement. 378-7874, 372-6034.

COWANSVILLE: logis neufs, 3½-4½-5½, près du centre d'achats. Service de stationnement pavé, tapis mur à mur, remise dans logis, conciergerie. Près de toutes commodités. Occupation 1er juillet. Tél. 263-4535

GRAND 3½ pces, libre 1er juillet, meublé colonial, eau chaude fournie, service buanderie et balayeuse. Toutes taxes payées. Déneigement situé 134 Adélaide, près église St-Eugène et à 400 St-Vincent. Pour inf. Maurice Robert, 570 Denison O.,378-4486

LOGEMENT 4½ pces, pour fin mai ou début juin, sous-sol. Tél. 378-3065 ou 379-5500.

LOGIS à louer, bloc neuf, 344, Simond Sud; 2½, 3½, 4½ pces, meublés ou non, stationnement privé, insonorisation excellente, installation lave-vaisselle, système d'intercom, à partir de $200. par mois. 378-3050.

LOGIS 2-4½ pces, 2 demi sous-sol, situés rue Drummond, $175. par mois, eau chaude fournie. 4½ pces, situé Avenue du Parc, $200. par mois. Libres 1er Juillet. Tél: 378-8557 après 5h. p.m.

LOGIS 3½ pces, meublés, non meublés, et 4½, 5½; libres 1er juillet. Tél: après 6h. p.m. à 372-5195.

LOGIS 3½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé centre-ville, libre 1er juillet, $162 par mois. Tél. jour: 378-3408

LOGIS 3½, meublés, service laveuse-sécheuse inclus, grand stationnement pavé, libres 1er juillet. Et un libre 1er Mai. Tél: 378-4743.

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées. Pour visiter: téléphoner à 378-5973 ou 378-1486.

LOGIS 4½ pces, très moderne, $265. par mois, situés 197 et 205 rue Belcourt, libres fin Mars. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4½ pièces, planchers bois franc, chauffage électrique. Ménage fait à neuf. Libre immédiatement. Prix $185 par mois. A 603 Cowie. Tél. 375-4075

LOGIS 4½ pces, dans un haut, chauffage élect. Libre immédiatement. Situé à St-Césaire. Tél. 469-2440

LOGIS 5½ pces, immeuble nauf, situé au 1125, Vimy, app. 2, St-Césaire, libre immédiatement. $265. par mois. 469-3994.

LOGIS 5½ pces, moderne, eau chaude fournie, taxes d'eau payées, $255. par mois. 378-2058 ou 378-3193.

LOGIS 5½ pces, dans un bas, avec cave, $225 par mois. Tél. entre 1h et 5h. 378-3441

LOGIS beau grand 5½ pces, dans un bas, situé entre hôpital et centre-ville, endroit tranquille. $295 par mois. Tél. 372-8410.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: logements 3½, 4½, 5½ pces, situés près des Galeries Granby. Construits à l'épreuve du feu. Piscine extérieure, tennis. Inf. 320 Simonds Sud. Tél. 378-7434

POUR MAI OU JUIN: 4½ pces, construction récente, béton sur plancher, 3e étage, 75 Fatima, $255. par mois. Pour 1er Juillet: 4½ pces au demi sous-sol, 107 Wellington, $210; 4½ pces à $240; 5½ à $275. au 120 boul. Leclerc. Et 4½ pces au 3e, à 335 Langlois, $245. 372-0382.

PRES DES GALERIES: libres, 4½, neufs, 610 rue Lussier, arrière de Jean Talon et Simonds N. $275. AUSSI: libre, 4½, rue Gilles Vigneault, Jean Talon et Simonds N. Mai, Juin, Juillet, $250 taxes incluses. 1 MOIS GRATUIT. 372-0200

RUE ROBINSON SUD: 3½ pces, chauffage élect. eau chaude fournie. Préférence personne seule. Tél. 375-3397 après 4h.

ST-CESAIRE:
Logis à louer, 3½, 4½, 5½ pièces. Pour inf. 469-4428

247 LOCAUX A LOUER

2 LOCAUX commerciaux à louer avec 3½ meublé, centre-ville. Stationnement. Libres immédiatement. Tél. 469-2440

2 LOCAUX commerciaux à louer, un de 1,200 pi.ca. et un de 600 pi.ca. Situés 408 Principale et 2 St-Charles Sud. Tél. 375-4793

LOCAL à louer pour 1er Juillet, face au Galeries de Granby. Loyer: $530. par mois. 378-6204 ou 375-5379.

LOCAL à sous-louer, pour esthéticienne. Ongles permanents ou technicienne en électrolyse. Tél. 378-6434 ou 378-1206 demandez Diane.

LOCAUX pour bureaux à 7 rue Hébert, environ 700 pi.ca. Libre 1er juin. Tél. 378-1044

LOCAUX pour manufacture ou magasin, 3,500 pi.ca. 12' de hauteur. Situé 7 rue Hébert. Tél. 378-1044

VASTE local, 3,000 pi.ca. pour bureau, magasin, garage ou entrepôt. Rue St-Jacques. Libre. S'ad. 255 Ave. Parc, Granby.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE avec commodités, centre-ville, endroit tranquille. Tél. 375-5750, 372-3213, 372-5221

252 CHAMBRES ET PENSION

**A L'AGE D'OR, c'est l'Auberge du

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE logis de 3½ pces, propre, avec entrée laveuse-sécheuse. S'ad. 378-4128 après 1h.

RECHERCHE un appartement à sous-louer pour l'été ou chambre à louer avec salle de bain privée. Peut offrir $30 par semaine. Tél. 378-6009 l'avant-midi ou après 5 hres.

RECHERCHE logis 3½ ou 4½ pces, dans un bas, pour personnes âgées, dans centre-ville, prix raisonnable. Tél. avant-midi 372-2053 ou 378-8652.

258 DIVERS A LOUER

TERRE
A LOUER

St-Paul d'Abbotsford, 70 arpents, terrain à jardinage ou autres cultures. Tél. 672-5717.

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE transport de Granby à Cowansville du lundi au jeudi; départ de Granby à 8h. am. et départ de Cowansville à 5h. pm. Tél: 378-4985.

265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE: petite femelle Epagneul, propre, vaccinée Tél. 378-1672

BERGER ALLEMAND couleur blanc, noir, noir et tan, et noir et gris. Vaccinés, tempérament assuré. S'adr: 566, rue Lemieux, Granby, tél: 372-5585.

PENSION POUR CHEVAUX: $65. par mois, stalle de 9x9, situé 9e rang ouest, Granby. Tél; 378-1243 après 5h. p.m.

VACHE Hereford avec veau; 1 taure de 2 ans; 2 taures de 1 an. Prix demandé: $2,500. Tél; 372-6820.

268 PISCINES

PISCINE de 24 X 4 pi., bonne condition, avec accessoires, prix: $500. Tél: 469-4436.

271 DIVERS A VENDRE

1 -MEUBLES USAGES DE GRANBY: Achetons-vendons meubles usagés. Situés à 904 Dufferin. OUVERT du lundi au samedi. 375-1124.

1 REFRIGERATEUR blanc 13 pi.cu.; Poêle 30"; laveuse automatique servie 1 an, valeur $1,700 pour $1000. Tél. 372-5993

2 MOBILIERS de salon Colonial; laveuse à tapis Electrolux. Tél: 378-5213.

4 MAGS GM, avec pneus, bon prix. Inf; 157-C, St-Antoine Nord, Granby.

5 MAGS , et 5 pneus, $190. Et table de ping-pong, $45. Tél: 372-9723.

A VENDRE: 2 tables de salon modernes, valeur $500 laisse à $200. Tél. le matin: 378-1444

A VENDRE: set d'altères 160 livres, ainsi que banc de culture physique. Tél. 378-7228 après 1 heure.

A VENDRE: set cuisine chromé; tondeuse manuelle; établi en métal $10 ; persiennes $10; portes; fenêtres; balayeuse; cireuse 2 brosses; cage d'oiseau; poêle camping Coleman; annexe à l'huile; linge usagé, très propre. Tous ces articles sont à bas prix. Tél. 372-7738

A VENDRE: grand lit complet avec matelas très propre, $40; Belle courtepointe piquée à la main. Tél. 378-6569

AMEUBLEMENT DUFFERIN INC. Nous reprenons vos vieux meubles en échange. Nous achetons poêles, réfrigérateurs, sets cuisine et sets chambre. Estimation gratuite. Tél. 372-5003 ou 372-3717

ATTENTION SPECIALE! Mobiliers colonial $199 et plus; vaisseliers à partir de $299; lits capitaine $179. Le tout avec légères imperfections. Chaises sur billes $89 et plus. AUSSI vaste choix de mobiliers de chambre, de cuisine, de salon ainsi que meubles canadiens, colonial, modernes et appareils électriques Speed Queen. S'ad. AMEUBLEMENT ACADIE, 788 CHEMIN DES ORMES, L'ACADIE (Route 219), 347-4054

BALANCOIRES: $170. avec toit, et sans toit à $135. Garantie 5 ans. Table à picnic, 6'2", madrier de pin, $50. Table ronde 4' de diamètre, avec 4 bancs ronds peints, $100. Table pliante avec chaises, $12 chacune, etc. Ouvert 7 jours par semaine, légers suppléments pour livraison. S'adr: R. Bonnette, 35, Principale, St-Paul d'Abbotsford.

COWANSVILLE: équipement complet pour cantine. 263-3579.

CAMERA Canon Pell 1X, 35mm, flash Canon U3; visionneuse Argus, Canon Booster 1.3x2, lentille FL 35mm 1.25, FL 135mm 1.25, FL 50mm 1.14, FL 55mm fumé, Y2, 58mm fumé, speedlight Minican EF-100, écran, trépied, etc. N'ayant presque pas servie. Valeur $1,500 pour $500. Tél. 372-2843 après 5h.

MACHINE à additionner, Olympia, comne neuve, payée $279. laisserais $150. Coffre fort avec minuterie, 2 barrures, classe 4. 378-6204 ou 378-5379.

MANTEAU de cuir de printemps, gr. 36, pour homme. Aussi disques 33-tours d'Elvis Presley. Tél. 378-8614

271 DIVERS A VENDRE

FORME d'abat-jour et franges disponibles au prix du gros. S'adr; Décor d'Aujourd'hui, 84, Principale, 372-0881.

HORLOGE poinçon, (punch), classeur métallique de cartes, cartes poinçon, $300. Tél: 378-6963, Aline.

LOVE-SEAT à vendre, laisserais pour la moitié du prix. Tél. 375-2884

MENAGE COMPLET pour un 4½ pces, sauf poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse. Style moderne, presque neuf. Tél. 378-4185

MEUBLES usagés, tels que salon, chambre, cuisine, bureau seul, chaise, fauteuil. S'adr; 346, Racine, Granby. 372-3846. ANTIQUITES.

MOBILIER chambre à coucher style Espagnol, comprenant grand bureau, bureau d'homme, 1 table de chevet, le tout:$300. Et Laveuse et sécheuse, $300. Tél; 263-3755 après 3:30 p.m.

PLANCHERS de bois franc, 2", en chêne, merisier et érable, à partir de $750 du mille pi.car. Parquet de plancher, merisier rustique $0.80 du pi.ca. chêne colonial $0.85 du pi.ca. MENUISERIE ST-PAUL ENR. 123 Petit Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford, tél. 379-9269 (tous les jours de 8h a.m. à 8h p.m.)

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, blanche et rose, gr. 7 ans. Tél. 372-9175

271 DIVERS A VENDRE

POUTRE DE CHEMIN de fer à vendre, 6" épais X 8" large X 8' de long; quantité limitée, très bon usage pour soutien de terrassement, appui de chalet, bordure de rivière, etc... Après 5h. 799-5403.

REFRIGERATEUR commercial à fruits et légumes, 8' avec unité. Propre et en bonne condition. S'ad. Accommodation J. Bruneau, 630 Cabana ou tél. 378-4202

REFRIGERATEUR 1 porte, idéal pour camping, $50. Aussi autres réfrigérateurs; POELE 30 po. blanc, $60. Lave-vaisselle, $60. 372-5993.

REFRIGERATEUR Roy, 12 pi.cu. bonne condition, propre. Tél. 372-7781.

SET de cuisine; TV-couleur meuble avec stéréo combiné; chaises de parterre; 5 pneus G-78-15; 4 roues mags Universel 14", ainsi qu'autres articles. Tél. 378-0802 après 4h p.m.

TAPIS grandeur 10x13, dans les tons de jaune, blanc et brun; MOBILETTE 1979, neuve, 182km. Tél. 375-1688

TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604

TV A LOUER à partir de $10 par mois et stéréo $15. Tél. 378-4153 après 6h.

ZOOM 80x250mm, pour Minolta. Prix $200. Tél. 372-3523

282 VÊTEMENTS A VENDRE

QUEL MAGASIN

QUEL MAGASIN GARDE EN STOCK

Pour l'homme qui désire être bien habillé, voyez notre vaste choix de vêtements de toilette tels que: habits, manteaux de cuir, souliers, etc. Nous avons les grandeurs jusqu'à 56 de taille. Nouveaux manteaux sport de très belle qualité qui imitent l'ultra-suède, grandeurs de 36 à 54. Choix de 4 couleurs.

AVIS AUX TRAVAILLEURS

Avons de tout en magasin pour le choix de vos vêtements à dures épreuves. *Uniformes pour la construction ou travaux de tous genres "anti-acide". *Jeans et chemises de travail manches longues et courtes, combinaisons Over-all, cache-poussière et bavettes, manteaux de pluie 100% à l'épreuve de l'eau. Bottines de travail approuvées, de première qualité avec cap d'acier, à l'épreuve des clous. Bottines "Linemen". Aussi: jackets de printemps, gr: 36 à 52.

Sous-vêtements pour hommes, grandeurs jusqu'à 3XL.

VOTRE MAGASIN

AU BON MARCHÉ

(spécialistes des vêtements à fortes pointures.)

43 RUE GUY, GRANBY, TEL: 378-2785

(FC-2663)

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

A VENDRE: divan et divers antiquités. Tél. 797-3914

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS bicycles usagés. Tél. 372-8250

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SYSTEME de son avec tourne-disque, système cassette, colonnes de son, disques. S'ad. 247a St-Jacques, Granby.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DE DEMOLITION: Planches ruff pour rembrit; poutres 8x8, 28 pi. de long; Bois rond de 6x6, 14 pi. de long et moins. Planches embouffetées, 1x5. Après 6h. chez L. Beauregard, Tél: 469-2890.

MATERIAUX
CONSTRUCTION:
PARADIS ENR.

"$$$". Bois d'épinette neuf, vendu au pied linéaire: 2x3 à $0.10 le pied, 2x4 à $0.17 le pied, 2x6 à $0.25 le pied, 2x8 à $0.43 le pied, 2x10 à $0.55 le pied. Foren 1x3, 8 pi.; planches 1x6 de 6' à 16'. Astenite 7 / 16 à $6 l'unité. Préfini plusieurs couleurs $4.75 l'unité. Contreplaqué standard 3 / 8 à $8 l'unité, ½ à $13.75 l'unité, 5 / 8 à $15.50 l'unité, ¾ à $17.50 l'unité. A 3040 boul. Lasnier, Ste Rosalie, St- Hyacinthe, P.Q. Tél. 514-774-1242

301 PERSONNEL DEMANDE

AVON! NE VOUS LIMITEZ PAS A $3 L'HEURE. Vendez es produits Avon et gagnez ce que vous voulez. Composez: 372-4116

BARMAID demandée à l'Hôtel Warden, aucune expérience requise, 25 ans et plus. Inf. demandez Pierre ou Yvon, 539-1940

COIFFEUSE pour dames demandée, classe A ou B. AUSSI apprenti-coiffeuse pour hommes demandée. S'ad. Salon Figaro, Les Galeries de Granby.

301 PERSONNEL DEMANDE

DAME demandée pour travail à temps partiel, 3 soirs par semaine, $100. A temps plein à discuter. Pour entrevue seulement: 293-3009

FEMMES demandées pour travailler dans une cafétéria située à Bromont, sur l'équipe de nuit. Inf: 534-2626 demandez Michel Normandin.

GARDIENNE demandée du lundi au vendredi, demeure rue Simonds Sud. 378-2089.

LIVREUR d'expérience demandé avec petite voiture au Restaurant Poulet D'Auré, 511 Principale, s'adresser en personne.

ON DEMANDE couturières à domicile, avec expérience dans le linge d'enfants, overlock et machine simple. Tél. 460-4091, Suzanne Maharas

ON DEMANDE ouvriers de production pour assemblage de maisons sectionnelles en usine. Expérience non requise. S'adresser: INDUSTRIES STE-ANNE-DE LA ROCHELLE INC. Route 243, Ste-Anne-de-la-Rochelle, Qué. Tél. (514) 539-3100

OPERATRICE de machine à bords (Blind Stich) demandée avec expérience. Tél. 375-3758 ou 372-2824 après 5 hres.

RECHERCHE dame d'un certain âge, logée et nourrie. Bon salaire. Tél. à partir du mercredi à: 375-4899 demandez Ginette.

RECHERCHE hôtesse-réceptionniste pour studio de bronzage, très belle apparence, habitude du public. Tél. 378-6434 demandez Diane.

SERVEUSES demandées, avec expérience si possible, dans restaurant à 16, St-Antoine Sud, Granby. Inf: 372-8834.

UNE DIVISION de la Corporation de Consolidated Food Limited a besoin de représentants(es) à temps plein ou partiel. Le candidat(e) doit posséder une auto et avoir une bonne personnalité, aucun investissement, entrainement à nos frais. Salaire de base selon compétence. Excellent revenu plus protection possible d'assurance-vie et maladie et fond de pension. Pour informations, téléphonez 372-5427-28

301 PERSONNEL DEMANDE

L'ASSOCIATION DE L'AUTOMOBILE est à la recherche de 2 représentants dans la région. Agés de 20 à 30 ans. Auto nécessaire. Bonnes références. Possibilité $500 et plus par semaine. Tél. 347-2692

302 TRAVAIL DEMANDÉ

ETUDIANTS 17-18 ans, recherchent travail d'été ou de fin de semaine. Prendrions tous genres de travail, y compris travail sur la ferme. 534-2961.

306 AIDES DOMESTIQUES

BONNE mature et responsable demandée pour ménage et entretien de maison à Bromont. Doit travailler les fins de semaine; 1 journée libre pendant la semaine. $110. par semaine plus logée et nourrie. Inf: à frais virés à 1-288-9178, Mtl. sur semaine et fin de semaine à 534-2352.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

DACTYLO , Français, anglais, sténo, diplôme. Vendons et réparons dactylos, calculatrices. Frère St-Yves, 469-3145.

323 COURS PRIVÉS

COURS DE GUITARE, prix concurentiel. Demandez Ghislain à: 375-5750

341 ENTREPRENEURS

AIME BORDUAS
PEINTRE

Joints de gyprox, décapage et finition de meubles antiques et modernes. AUSSI: meubles antiques à vendre.

Tél.: 375-1384
448, HORNER, GRANBY

343 SERVICES DIVERS

J.P.D PAYSAGISTE ENRG. Entretien de parterre, rocaille, pose tourbes et semences, arbustes et haies. Estimation gratuite. Granby: 378-7721

L'HYPNOTHERAPIE peut vous aider à combattre le stress, l'angoisse, l'anxiété, l'abus d'alcool, l'usage de la cigarette, le bégaiement, problème de poid, phobie, insomnie, etc... Prenez rendez-vous avec votre spécialiste en téléphonant: 378-9642

NETTOYAGE de tapis à la vapeur, set de salon. 6 ans d'expérience. Tél. 372-0529 demandez Réjean.

SERIGRAPHIE DEYDET Impression sur tout support, métal, plastique, carton, etc. Plaque d'identification pour l'industrie. Tél. 378-9277

TERRE NOIRE à parterre et à jardin, de très bonne qualité. Pour inf. André Lacoste paysagiste, 372-2744

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 750, 1974, très bonne condition. Tél: 293-4208.

HONDA 750-K, 1979, A-1, 18,000km. Tél. après 5h. p.m. 378-5549

MOTO HONDA 750 automatique, 1976, windjammer, 3 valises, amortisseur à l'air, contrôleur de vitesse, 12,600 milles, comme neuve, $2,600. 375-4210.

MOTO Kawasaki Z1R, 1000cc, 1980, 5,000km. Inf. jour: 469-2701 après 5h: 372-0151

MOTO Norton, 850, 1973, très bonne condition. Tél: 460-3557 après 5h.

MOTO Trial 125cc, 1979, presque neuve, en très bonne condition. AUSSI: calibre 12, pump-action. Tél. 372-0849

SUZUKI 1981, GS-850-G, 500km, $4,000. encore sur garantie. Suzuki, 1974, 125 Roover, $600. Parfait état. Intéressé seulement: 539-0527.

VELO Solex, no 3800, presque neuf. Tél. 372-9654

YAMAHA 1100, Spécial 1980, seulement 2,000 km, en excellente condition. Offre raisonnable acceptée. 378-5419.

YAMAHA SR500, 3 mois d'usure, 5,000 kl, mags et disques A-1, $1,425. Tél. 372-4956

368 CAMIONS

CAMION Chevrolet GMC, 1974, 6 roues, dompeur. En parfaite condition. Tél. 375-5433

CAMION Dodge Van, 1973, ½ tonne, 6 cyl. standard, moteur 50,000 milles. Clutch neuve, 4 pneus neufs. Carosserie en bon état. Intérieur isolé. $1,000. Tél. 375-2179

CAMION International, 3 tonnes, boîte de 20 pds en aluminium. 6 bouteilles à gaz propane pour camping. 378-3122.

CAMPER VAN FORD, 1975, excellente condition, prix à discuter. Tél: 548-5833 le soir, jour; 548-2877.

FORD Econoline 1980, F-100, 300 p.c. 6 cylindres, 28,200km. AUSSI; tente-roulotte Bellevue, toit rigide, 8 places, toute équipée. Tél. 378-5596

FORD Econoline 1980, fini Salon, moteur 351, 13,000km, encore sur garantie. Tél. 372-5428 demandez M. Michaud.

370 AUTOS A VENDRE

4 RENAULT 5, JTL, 1976 à 1978, à vendre. En bonne condition. Jour; 378-5921, soir; 372-1657 ou 324, St-Jean-Baptiste, Granby.

ACHETONS autos 4 cylindres, accidentées, rouillées ou non. S'ad. Cloutier Auto Body, 156, 9e Rang Ouest. Tél. 372-7657

BUICK Centurion, 1972, $400; CHRYSLER Saratoga 1963. Prix à discuter. Tél. 378-2203 après 6h.

BUICK Regal, Landau, 1977, en excellente condition, garantie 1 an. Tél. 372-6052

BUICK Riviera, H.T. 2 portes, 1974, tout équipé, peinture originale, très propre, en très bonne condition. Tél. 378-4303

CAMARO Berlinetta, toute équipée, 1980, bas millage. Très bon prix. Tél. soir: 372-8394

CHRYSLER CORDOBA, 1977, très propre, traité anti-rouille, s-f. et s.d., vitres élect., cruise control, radio AM-FM, 32,000 milles. 375-2894 après 5h.

CHRYSLER Le Baron, 1979, moteur 318, 23,000km, jamais servi l'hiver. Propriétaire: dame. Après 5h. à 375-4169.

CHRYSLER Newport 1977, 2 portes, H.T., bleu, toit de vinyle, moteur 400p.c., 65,000 milles, prix $2,200 discutable. Tél. 534-3234.

CHRYSLER NEWPORT, 1977, 50,000milles, bon état, $2,450. Tél; 375-4747.

CONCORDE DL, AMC, 1979, en parfaite condition, 24,000km. Inf. 293-6476

DATSUN B-210, 1976, peinture neuve, en bonne condition mécanique. A vendre avec 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver. Cause de vente: déménagement (plus besoin d'une 2e auto). Tél. après 6h à: 372-4873

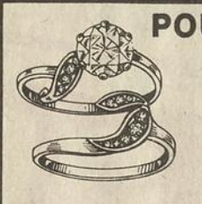
FORD LTD Brougham, 1975, 49,000 milles, jamais sorti l'hiver, original; DODGE DART GTS, 1968, moteur 340, 52,000 milles vrai millage, comme neuf. AUSSI: tracteur Massey Ferguson 135 au gaz, 1970, avec bucket, 2,700 hres, très propre. Tél. 548-5897

FORD LTD II, 1978, mécanique A-1, très propre, faut voir. 375-3163 après 3h. p.m.

FORD Pinto 1979, 2 portes, manuel, 38,000km. AUSSI: set de salle à dîner antique. Tél. soir: 375-1352

271 DIVERS A VENDRE

POUR LA FETE DES MERES



Offrons à Maman ce qu'il y a de plus beau.

Voyez notre vaste choix de bagues à diamants, Montres, Chaines, Breloques en or, etc.

DIRECTEMENT DU VOYAGEUR
PRIX DU GROS
BIJOUTERIE SUISSE

423 McDonald, GRANBY
TEL: 378-2020

Pc.2129

301 PERSONNEL DEMANDE

HOMME

sérieux et mature demandé, avec belle personnalité, désirant travailler librement dans la région de Granby.

EXIGENCES: posséder automobile, et avoir 21 ans, posséder diplôme de secondaire 5

Envoyer curriculum vitae à:

C.P. 874
Granby, Qué.
J2G 8W9

(2121)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-02-000056-78
Shérif no 102

COUR PROVINCIALE

Granby, le 21 avril 1981

COOPERATIVE AGRICOLE DE GRANBY, corporation légalement constituée ayant une place d'affaires au 10 de la rue Laval, à Granby, district de Bedford,

Partie demanderesse,

-VS-

MICHEL LEPAGE, résidant et domicilié à R.R. no 2, Chemin Foster, Waterloo, district de Bedford,

Partie défenderesse,

-ET-

LE REGISTRATEUR DE LA DIVISION DE SHEFFORD,

Mis-en-cause.

FIERI FACIAS DE TERRIS
AMENDE

"Un emplacement sis et situé en la ville de Waterloo, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels pour le cadastre du canton de Shefford comme étant le lot numéro 4 de la subdivision officielle du lot originaire numéro 1107;

"Avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées audit immeuble, l'acquéreur déclarant l'avoir visité et en être satisfait, et contenant une servitude de droit de passage en faveur de Southern Canada Power (Hydro-Québec), suivant l'acte sous seing privé enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Shefford sous le numéro 123503;

"Avec toutes les bâtisses y dessus érigées."

La mise à prix est fixée à 9962,00$, soit vingt-cinq pour cent (25%) du montant de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales, en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale, et modifiant certaines dispositions législatives, montant que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé à l'ordre du shérif du district de Bedford, au moment de l'adjudication.

Le tout, pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Shefford, au 77 de la rue Principale, à Granby, le 2 juin 1981, à 14 heures.

Aimé Beaudry,
Shérif-adjoint,
District de Bedford.

PC-3033

370 AUTOS A VENDRE

DATSUN Sport, 280Z, comme neuve, 23,000 milles, jamais servie l'hiver, excellente condition, prix à discuter. Soir: 372-8147.

DODGE Dart Sport, 1974, en très bonne condition et très propre. 42,000 milles. Prix $1,500. Tél. 372-9828

DODGE VOLARE Station, 1977, tout équipé; vitres élect., air climatisé, spécial édition fini salon. JAVELIN, 1974, 8 cyl. servo-direction, 44,000 milles, original. CHEVY VAN, 1977, moteur 350, servo-frein et direction, automatique, 48,000 milles. FORD Fairmont, 1979, 6 cyl. moteur 200, servo-frein et direction, 60,000 milles, très propre. Tél: 378-2494.

DUNE BUGGY très propre, beaucoup d'équipement. Si intéressé tél. après 5h. 372-1172

FORD Capri 1976, V6, manuel, prix à discuter. Tél. 378-9313

LEMANS '71 pour les pièces ainsi que 4 pneus radiaux TA, 14" et 4 rally wheels. Tél. 378-0663

PIECES de Rabbit et Honda à vendre. Aussi achat d'autos Rabbit ou Honda. 375-1444.

PLYMOUTH Fury, 1977, bon prix. Si intéressé: 378-1343.

PLYMOUTH VALLIANT 1974, en très bon état, prix à discuter. 378-2928 entre midi et 10H. p.m.

RECHERCHE Camaro Z-28, Trans-Am, 1975 à 1977, en bonne condition. Tél. après 4h à: 263-3401

SUBARU GTL, 1981, 3,000 km. Après 6H. à 378-5328 ou 466, St-Vincent, Granby.

THUNDERBIRD 1971, tout équipé, en bonne condition. Prix: $700. Tél: 372-0316

TRES BEAU PETIT STATION Chevrolet Malibu Classic, 1979, peinture 2 tons, v-8-305, S.F, et S.D., 45,000 milles, prix; $4,500. Tél: 378-7423.

TRIUMPH Spit-Fire, 1977, en bonne condition. Tél. 248-2913 ou 296-4776

TRIUMPH TR-6, 1974, convertible, manque quelques pièces. Offre raisonnable acceptée. AUSTIN HEALY Bugeye 1960, convertible, mécanique et carosserie en parfaite condition; MANIC 1970, dernière auto de la production, aucun millage. AUTOS POUR COLLECTIONNEURS! Tél. 372-3684

271 DIVERS A VENDRE

301 PERSONNEL DEMANDE

LE BRICOLAGE

Pose de papier peint dans un angle

7, rue du Lac WATERLOO
539-1766
539-1773
"Reno Valeur"
LAROCHELLE & MENARD Inc.
Matériaux de rénovation Tout pour le bricoleur
603 PRINCIPALE, GRANBY, 378-0135
(8899)

ARMOIRES ET FENETRES
CENTRE DE CUISINE
8 Robinson N. Granby 378-3838

Les décès

BOUCHARD
(M. Félix)

— A Granby, le 5 mai 1981, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Félix Bouchard, époux en première noce de feue Eva Cloutier et en seconde noce de Flore Mailhot, demeurant au 275 rue York, Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 8 mai 1981. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M.Mme Rénald Bouchard Châteauguay; M.Mme Raymond Bouchard Châteauguay; M.Mme Claude Giard (Réjeanne) Granby; M.Mme Joseph Villeneuve (Diane) Granby. Ses frères et soeurs: M.Mme Wilfrid Bouchard Coaticook; M.Mme Alcide Laperle (Valéda) Coaticook; M.Mme Ovila Bouchard St-Johnsbury Vt.; Mme Germaine Daigle de Lancaster N.H.; M.Mme Roland Fluette (Anita) Coaticook; M. Aimé Bouchard de Manchester N.H.; M.Mme Paul Bouchard de Montréal; M.Mme Adrien Bouchard Coaticook. 18 petits enfants et 5 arrières petits enfants. Ses beaux frères et belles soeurs: Mme veuve Ernest Bouchard Coaticook; M.Mme Henri Major, Island Pond, Vermont; M.Mme Eugène Mailhot Granby; M.Mme Aubert Mailhot Granby; M.Mme Raoul Térault de Barre Vt. Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(6-7-8)

BLANCHARD
(M. Rosario)

— A Granby, le 4 mai 1981, à l'âge de 49 ans, est décédé M. Rosario Blanchard, époux de Françoise Deschamps demeurant au 105 rue Assomption, app. 8, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 7 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Résidence Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Linda, Michèle, Stéphane et Yanick; ses parents: M. et Mme Léon Blanchard de Granby. Ses frères et soeurs: M. Mme René Blanchard de Warden; M. Mme Aldeph Blanchard de Granby; M. Mme Rosaire Blanchard de Granby; M. Mme Conrad Blanchard de Granby; M. Mme Fernand Fontaine (Clémence) de Waterloo; M. Mme Maurice Blanchard de Valcourt; M. Mme Jean-Guy Blanchard de Waterloo; M. Mme Guy Scott (Hélène) de Granby; M. et Mme Dorius Blanchard de Granby; M. Mme Réjean Gagné (Alice) de St-Joachim; M. Mme Jean-Denis Rainville (Georgette) de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Léonard Lacasse (Germaine) de St-Joachim; M. Mme Bernard Martin (Réjeanne) de Ste-Cécile de Milton; M. Mme Jean-Yves Lachance (Jeannette) de Longueuil; M. Mme Ovide Blanchard (Denise) de Granby; M. Ovila Blanchard de Montréal.

Ses beaux-parents; M. Mme Léonide Deschamps de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Rosaire Desbois de St-Eustache; Mme Thérèse Barbarie de Québec; M. Mme Gérald Lacroix de Guelph, Ont.; M. Mme Normand Deschamps; M. Mme Jean-Marie Gazaille; M. Mme Pierre Deschamps, tous de Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(5-6-7)

Halley-O'Keefe
(Mme Lillian)

— A l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le 3 mai 1981, à l'âge de 53 ans, est décédée Mme Lillian Halley-O'Keefe, épouse de Albert O'Keefe, demeurant à Cowansville. Le service a lieu le 6 mai à 3 heures en l'église Ste-Thérèse de Cowansville et une messe sera célébrée jeudi 7 mai à 1 heure.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Robert, Gloria, Michel, Denis, Madeleine, Jacques, Linda O'Keefe, ainsi que ses petits enfants.

(6)

DUNN
Evelina B. Mlle

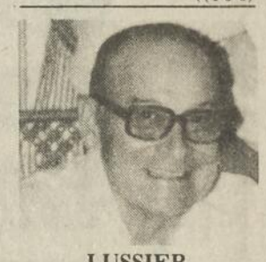
— A Granby, subitement, le 3 mai 1981, à l'âge de 68 ans est décédée Mlle Evelina B. Dunn, fille de feu Francis Dunn et de feue Katherine Callagnan, demeurant au 409 rue Léger, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 6 mai. Le convoi funèbre partira des salons de

La Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Patrick où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 heures et de 7 à 9 heures.

La défunte laisse dans le deuil, ses frères et soeur: M. Mme Cecil H. Dunn, d'Omaha, Nébraska; M. Mme Lawrence F. Dunn, de Granby; Mlle Mildred E. Dunn, de Granby; sa belle-soeur: Mme Raymond Dunn, de Montréal. Lui survit aussi ses neveux et nièces: M. Mme Léo Dunn, de Cowansville; M. Mme Clair Enright, de Bromont; Mlle Cécilia Dunn, d'Houston, Texas; M. Mme Phil Harvey, de Pointe-Claire; Mlle Katherine Harvey, de St-Lambert.

((4-5-6)



LUSSIER
(M. Armand)

— A Granby, le 3 mai 1981, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Armand Lussier, époux de Germaine Demers, demeurant au 149, rue York, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 6 mai. Le convoi funèbre partira des salon de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 3:30 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M.Mme Jean-Guy Lussier; M.Mme Robert Boulet (Rachelle); Mme Monique Lussier; Mme Louisette Lussier, tous de Granby; Mme Michel Lussier de Rimouski; M. Mario Lussier de Repentigny. 11 petits enfants et 2 arrières petits enfants. Ses soeurs et son frère: Mme veuve Philippe Leduc (Germaine) de Granby; M.Mme Arthur Brasseur (Simonne) St-Hyacinthe; M. Gérard Lussier de St-Hyacinthe. Ainsi que de nombreux frères et belles soeurs, neveux et nièces.

(5-6)

FLEURISTE
LUC ROY
ENR.
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772

FLEURS POUR NAISSANCES MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
FTD
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

La page d'histoire

Mercredi 6 mai
126ème jour de l'année

1976 — Près d'un millier de cadavres sont dégagés après une série de tremblements de terre dans le nord-est de l'Italie, et 400 personnes sont portées disparues.

1974 — Le chancelier Willy Brandt démissionne après le scandale provoqué par la découverte d'un espion de l'Est parmi ses proches collaborateurs.

ROBIC, ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES
Fondée en 1892
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél: (514) 934-0272
Telex: 05-26656/56 Cable: MARION
Telecopier international Xerox 400

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
NO: 200-02-000462-806
COUR PROVINCIALE
LE PROCUREUR GENERAL DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

Partie demanderesse
-VS-
DENISE ROSS BARTHOMEUF

Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 16e jour de mai 1981 à 10:00 heures (a.m.) au R.R. #3, Dunham, district de Bedford.

Lesdits biens consistent en: 1 automobile "Volvo" 1974, 4 cylindres, série no: 144334844222.

CONDITIONS: argent comptant.

Cowansville, le 6 mai 1981.

Gaumond, Gaumond, Huissiers,
Paul Gaumond
Tél: 1-514-263-0516.

PC-3031

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-05-00020-813
Cour SUPERIEURE

Bernard Gagnon
(Demandeur)
-VS-
Léopold Boyer
(Défendeur)
-ET-

Monsieur le Régistrateur du bureau d'enregistrement de la division de Shefford

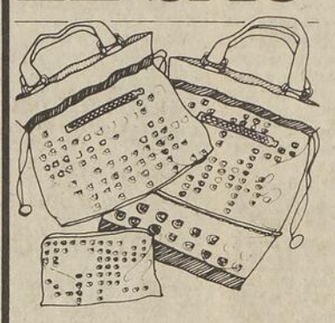
Mis-en-cause.

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus au 496 Boul. Boivin à Granby, le 19

LES SUPERMARCHÉS PROVIGO

LE SAC



EN EXCLUSIVITÉ

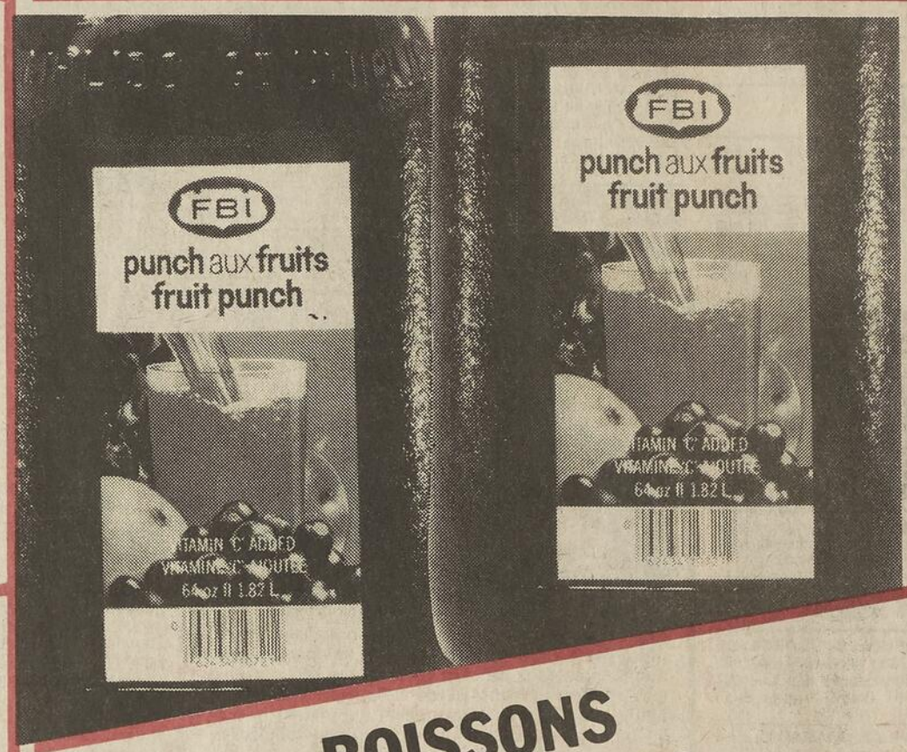
dans nos supermarchés, vous pouvez vous procurer ce fourre-tout pratique et versatile.
Ne manquez pas cette offre unique.

Prix régulier 5,95$

LE PRIX **2,98$**

RÔTI DE LONGE DE PORC
FRAIS, BOUT DES CÔTES
ENV. 3½ lb

la livre **1.05**



BOISSONS
À SAVEURS DE FRUITS
F.B.I.

BOCAL DE 64 oz **.68**

CÔTELETTES
DE PORC, FRAIS
COUPE DU CENTRE

la livre **1.75**

RÔTI DE LONGE
DE PORC, FRAIS
BOUT DU FILET, ENV. 3½ lb

la livre **1.25**

GÂTEAUX
MINI CROQUETTES, ROULÉS SUISSES, TARTES CITRON, STUART

BTE DE 8 **.89**

BISCUITS
"PIRATE"
CHRISTIE

BTE DE 450 g **1.49**

BACON
SANS COUENNE
PROVIGO

EMB. DE 500 g **1.45**

SAUCISSES FUMÉES
RÉGULIÈRES ET TOUT BOEUF
MAPLE LEAF

EMB. DE 16 oz **1.28**

POINTES D'ASPERGES
DE FANTAISIE
AYLMER

BTE DE 12 oz **1.29**

CONFITURE
FRAISES OU FRAMBOISES
VACHON

BOCAL DE 750 ml **1.99**

CRETONS
TAILLEFER

CONT. DE 300 g **1.68**

BURGERS AU BOEUF
RÉGULIER, PIMENTS, CHAMPIGNONS
MAPLE LEAF

EMB. DE 500 g **2.38**

SAUCE TOMATE
POUR SPAGHETTI
CATELLI

BTE DE 28 oz **1.19**

POIS & CAROTTES
TRANCHÉS, DE CHOIX
PROVIGO

BTE DE 19 oz **2 POUR .89**

CAFÉ MOULU
RÉGULIER
MAXWELL HOUSE

EMB. DE 1 lb **2.69**

SAUCISSES
PUR PORC
ROYAL

la livre **1.28**

SALAMI
ROYAL

la livre **1.88**

PURÉE
DE POMMES
PROVIGO

BOCAL DE 28 oz **1.09**

NOURRITURE POUR CHIENS
"SÉLECTION DU BOUCHER"
PURINA

EMB. DE 4 kg **3.99**

NETTOYANT À VITRES
RECHARGE
VITRE PLUS

CONT. DE 32 oz **.89**

JAMBON CUIT
TRANCHÉ
LA BELLE FERMIÈRE

EMB. DE 175 g **1.58**

JAMBON
À L'ANCIENNE
LA VARENNE

la livre **3.38**

CRISTAUX
À SAVEURS DE FRUITS
QUENCH

EMB. DE 4 x 99 g **1.49**

PAIN
À L'AIL
PIAZZA TOMASSO

EMB. DE 2 x 213 g **1.09**

LÉGUMES
À L'ORIENTALE, POLYNÉSIENNE, CAMPAGNARD, ARTIC GARDEN

EMB. DE 283 g **1.19**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 4 AU 9 MAI 1981

GRANBY
65, rue Evangéline
320, boul. Leclerc

SUTTON
26, rue Principale

KNOWLTON
472, rue Principale

suivez leur piste chez provigo

sur les traces du monde animal

une aventure passionnante pour toute la famille . . . .

une collection intéressante d'animaux . . . .

552 différents animaux, avec toute la documentation pertinente, sur cartes illustrées en couleurs.

NOUVEAU JEU DE 24 CARTES

En vente chaque semaine.

1,00 $ chacun

PUNCH GRANULES

DÉTERSIF EN POUDRE
6 litres
PUNCH

BTE DE 2,4 kg **2,89**

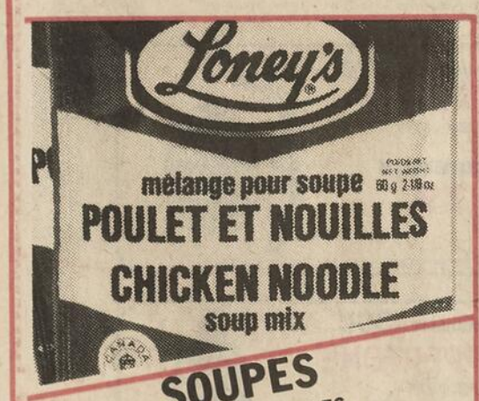
TOMATES ROSES
DE SERRE, DE L'ONTARIO
CANADA NO 1

la livre **.79**

Les amis de mon amie sont mes amis.

Pour seulement 79¢, vous trouverez exclusivement "mon amie" chez

LES SUPERMARCHÉS provigo



SOUPES
POULET & NOUILLES
LONEY'S

EMB. DE 6 x 60 g **.99**

JUS D'ORANGE
SURGELÉ
MINUTE MAID

CONT. DE 12,5 oz **.98**

POMMES ROUGES
"SPARTAN", A.C., PRODUIT DE C.B
CANADA DE FANTAISIE

CELLO DE 3 lb **.99**

ÉPINARDS FRAIS
DES ÉTATS-UNIS
CANADA NO 1

CELLO DE 10 oz **.68**

NOURRITURE
POUR CHATS, BOEUF OU GOURMET
TENDER VITTLES

BTE DE 500 g **.99**

PÂTES ALIMENTAIRES
MAC. COUPÉ, SPAGHETTI, VERMICELLE
CATELLI

BTE DE 500 g **.59**

ORANGES SUNKIST
"NAVEL", DE CALIFORNIE
GROSSEUR 113

la douzaine **1,15**

RADIS
DES ÉTATS-UNIS
CANADA NO 1

CELLO DE 16 oz **.49**

PRUNEAUX
À DÉJEUNER
DEL MONTE

CONT. DE 750 g **1,79**

FARINE
TOUT USAGE
ROBIN HOOD

EMB. DE 2,5 kg **2,29**

RAGOÛTS
BOEUF, IRLANDAIS, POULET
CORDON BLEU

BTE DE 15 oz **.89**

MARGARINE
MOLLE
BECEL

CONT. DE 1 lb **1,19**

PATATES ENTIÈRES,
MAÏS EN CRÈME, MACÉDOINE
PROVIGO

BTE DE 19 oz 2 POUR **.89**

CIRE LIQUIDE
CLAIR
JOHNSON

CONT. DE 750 ml **2,79**

NETTOYANT À TOILETTE
AUTOMATIQUE, SAPIN BLEU
SANI FLUSH

CONT. DE 12 oz **.99**

DENTIFRICE
RÉGULIER OU MENTHE
COLGATE

TUBE DE 100 ml **.99**

MAXI-SERVIETTES FÉMININES
SANS CEINTURE
CONFIDETS

BTE DE 30 **2,89**

REVITALISANT INSTANTANÉ
POUR CHEVEUX NORMAUX OU GRAS
ENHANCE

CONT. DE 225 ml **1,79**

MINI EGG ROLLS
AU POULET
CHINATOWN

BTE DE 184 g **.99**

AMUSE-GUEULES
CHEDDEES, FLINGS, MINI-CHIPS
CHRISTIE

BTE DE 150 g **.79**

FROMAGE
MOZARELLA
PROVIGO

EMB. DE 340 g **1,99**

GELÉE EN POUDRE
CHOIX DE SAVEURS
PROVIGO

BTE DE 3 oz 3 POUR **.99**

MINI-BEIGNES
AU SUCRE
PROVIGO

BTE DE 24 **.99**

GROUPEMENT PROVIGO

GRANBY
320, Boul. Leclerc
65, Evangéline

SUTTON
26, Principale

KNOWLTON
472, Principale

2328

TOUS CES SPECIAUX

SONT DISPONIBLES AUX ADRESSES SUIVANTES

EN REGION

126 PRINCIPALE à COWANSVILLE Tél: 263-2666

408 rue SUD à COWANSVILLE Tél: 263-2171

285 PRINCIPALE Est à FARNHAM Tél: 293-6050

5094 FOSTER à WATERLOO Tél: 539-2747

UNIPRIX

N'OUBLIEZ PAS LA FÊTE DES MÈRES!

Économisez 5.50
OROBRONZE
Du soleil en capsules
80 gélules
UNIPRIX
19.49
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 90¢
ESPRIT
Shampooing
300 mL. **PLUS** 100 mL. en boni
UNIPRIX
2.09
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 1.40
ELASTOPLAST
100 pansements
adhésifs en tissu
UNIPRIX
2.09
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez $1
TURTLES
Délices au chocolat au lait
Smiles & Chuckles 397 g
UNIPRIX
3.99
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 2.50
KILOPRIVE
Régime amaigrissant
20 sachets, saveurs assorties
UNIPRIX
8.99
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 60¢
PAMPERS
24 couches jetables
Premiers pas
UNIPRIX
4.19
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 50¢
STAYFREE
30 mini-serviettes
Régulières ou avec
désodorisant
UNIPRIX
1.99
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez $1
NUTCHOS
de Smiles & Chuckles
Chocolat aux noix. 300 g
UNIPRIX
3.39
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

CENTRE DE PRODUITS NATURELS LALCO

Économisez 40¢
TISANES
de Lalco 20 sachets: saveurs assorties
UNIPRIX
1.59
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 60¢
BICHOLATE
de Lalco 60 comprimés
UNIPRIX
2.59
Limite: 3 par client
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81

Économisez 2.70
PSORIASOL 500
de Lalco. 140 mL
UNIPRIX
9.99
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

PROMOTION
DU 6 au 16 MAI 1981

VOUS NE PAYEZ QUE LE PRIX COUPÉ ANNONCÉ QUE SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT.

DISPONIBILITÉ GARANTIE

Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARANTISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renouvelé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRÉ

Économisez 32¢
PAMPERS
30 couches jetables
Nouveau-né
UNIPRIX
3.27
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

Économisez 17¢
PAMPERS
12 couches jetables
de nuit
UNIPRIX
2.02
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

Économisez 60¢
PAMPERS
Couches jetables
24 super absor 30 de jour
UNIPRIX
3.29
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

Économisez 72¢
PAMPERS
60 couches jetables
super absorbantes
UNIPRIX
8.77
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

CENTRE DE PHOTO UNIPRIX
obtenez un
deuxième jeu
de photos pour seulement **3¢** la photo
lors du développement d'un film couleur + un coupon vous donnant droit à un
poster
couleur 20 x 24 $9.95

FAITES FACE AU SOLEIL EN BEAUTÉ ET EN SÉCURITÉ

Économisez 80¢
ADORN
Fixatif coiffeur
400 mL.
UNIPRIX
2.19
Limite: 3 par client
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 —

Économisez 40¢
ANACIN
Soulagement de la douleur
100 comprimés
UNIPRIX
1.79
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 56¢
CREST
Dentifrice
150 mL
UNIPRIX
1.77
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 50¢
BRONZTAN
Cocktail
Huile Hawaïenne 220 mL
UNIPRIX
3.39
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 61¢
AGREE
Revitalisant
350 mL.
UNIPRIX
1.88
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 85¢
VASELINE
Lotion pour soins
intensifs. 500 mL. **PLUS** 32% boni
UNIPRIX
2.44
Limite: 3 par client
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 —

Économisez 95¢
JOHNSON
Soie dentaire
200 verges
UNIPRIX
2.54
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 50¢
BRONZTAN
Lotion après-soleil
220 mL
UNIPRIX
3.79
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 66¢
AGREE
Shampooing
350 mL.
UNIPRIX
2.33
Limite: 3 par client
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 —

Économisez 77¢
LIBERTÉ NOUVELLE
48 maxi-serviettes
régulières
UNIPRIX
4.22
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 40¢
VIVA
Essuie-tout
Assortis. 2 rouleaux
UNIPRIX
1.19
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 30¢
COPPERTONE
Bronzage graduel
lotion ou huile 110 mL.
UNIPRIX
1.99
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez $1
BODY-ON-TAP
Shampooing
450 mL. **PLUS** 22% boni
UNIPRIX
2.99
Limite: 3 par client
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 —

Économisez 11¢
Papier-mouchoir blanc
KLEENEX
Boîte de 100 ordinaire
ou boîte de 150
UNIPRIX
2/97¢
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 32¢
VITRES PLUS
Vaporisateur 682 mL
UNIPRIX
1.37
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 53¢
COPPERTONE
Super Shade. 110 mL.
Lotion écran total
UNIPRIX
3.66
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 1.22
FARRAH FAWCETT
Shampooing
350 mL.
UNIPRIX
2.77
Limite: 3 par client
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 —

Économisez 20¢
SACS À ORDURES
Vedette
26" x 36", pqt de 10
UNIPRIX
89¢
Limite: 3 par client
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 —

Économisez 52¢
NOXZEMA
Crème médicamentée
pour la peau 120 mL.
UNIPRIX
1.77
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

Économisez 32¢
TROPICAL BLEND
de Coppertone 110 mL.
Lotion filtrante ou huile après-soleil.
UNIPRIX
2.17
Avec ce coupon jusqu au 16-05-81 — Limite: 3 par client

BIC
Briquets jetables
au butane
UNIPRIX
2/1.49
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

CONFIDETS
12 serviettes
féminines régulières
UNIPRIX
1.14
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

CUTICURA
Savon 3,5 oz.
UNIPRIX
2/1.49
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

DESITIN
Poudre pour bébés
700 g
UNIPRIX
1.99
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

EFFERDENT
48 comprimés
pour nettoyer
les dentiers
UNIPRIX
1.33
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

PALMOLIVE
Crème à barbe
300 mL.
UNIPRIX
1.55
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

RAVISSANCE
Revitalisant
300 mL.
UNIPRIX
1.99
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

PERSONAL TOUCH
4 lames de rasoir
pour dames
UNIPRIX
1.33
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

VASELINE
Gelée de pétrole
250 g
UNIPRIX
1.33
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

6-12 PLUS
Vaporisateur
insecticide, 150 g
UNIPRIX
1.99
Avec ce coupon 16-05-81
Limite: 3 par client

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS

L-1800

A GRANBY

320 Boul. LECLERC
GRANBY
* Tél.: 372-0815 *

92 rue PRINCIPALE
GRANBY
* Tél.: 372-3336 *

L-1514